

**Instrucciones para el uso y la instalación**

Campana

**Instruções para o uso e a instalação**

Exaustor

**Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης**

Απορροφητήρας

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**

Вытяжка

**Instructies voor het gebruik en installeren**

Dampkap

**Handbok för installation, användning och underhåll**

Spisfläkt

**Instrukcja obsługi i instalacji**

Okap kuchenny



تعليمات التركيب والإستعمال  
مدخنة

**FDW 908 IB XS****FDW 908 IB BK**

## ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	4
CARACTERÍSTICAS .....	7
INSTALACIÓN .....	9
USO .....	19
MANTENIMIENTO .....	21

## ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	23
CARACTERÍSTICAS .....	26
INSTALAÇÃO.....	28
UTILIZAÇÃO .....	38
MANUTENÇÃO.....	40

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.....	42
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	45
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	47
ΧΡΗΣΗ.....	57
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	59

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	61
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	64
УСТАНОВКА.....	66
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	76
УХОД.....	78

## INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	80
EIGENSCHAPPEN .....	83
INSTALLATIE.....	85
GEBRUIK.....	95
ONDERHOUD.....	97

## INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS.....	99
EGENSKAPER.....	102
INSTALLATION.....	104
ANVÄNDING.....	114
UNDERHÅLL.....	116

# SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE .....	118
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE .....	121
INSTALACJA.....	123
UŻYTKOWANIE .....	133
KONSERWACJA .....	135

# الفهرس

SA

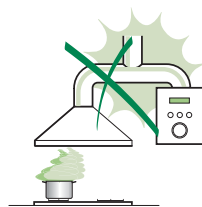
ارشادات و اقتراحات.....	137
الخصائص.....	140
التركيب.....	142
الاستخدام.....	152
لية الصيانة عم.....	154

## CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- △ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

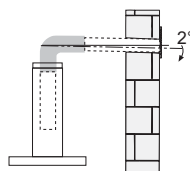
## INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.



- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).

- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.



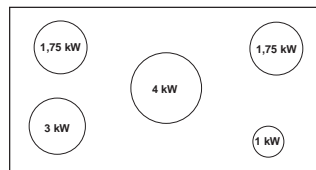
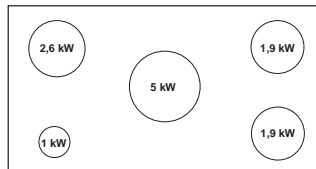
- El aire no se debe descargar a través del tubo flexible que se utiliza para la aspiración de humos de equipos alimentados por gas u otros combustibles (no usar con dispositivos que descargan solamente el aire en el local).
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.



- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

**Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.
- Esta campana de aspiración se puede utilizar en combinación con un plano de cocción de gas con las siguientes características:
- Potencia máxima 12,4 kW
- 5 quemadores como se muestra en la figura



## USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- Este equipo no está diseñado para su uso por personas (incluyendo a niños) con disminución psico física sensorial o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya supervisado o instruido por una persona responsable de su seguridad.




- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

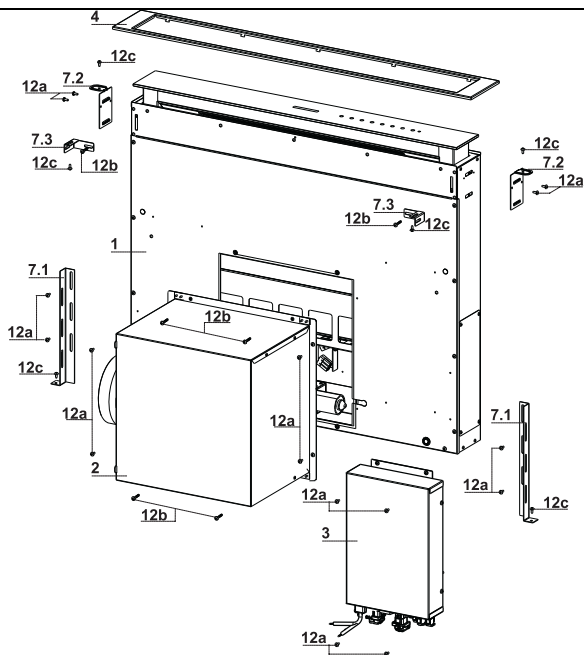
## MANTENIMIENTO

- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

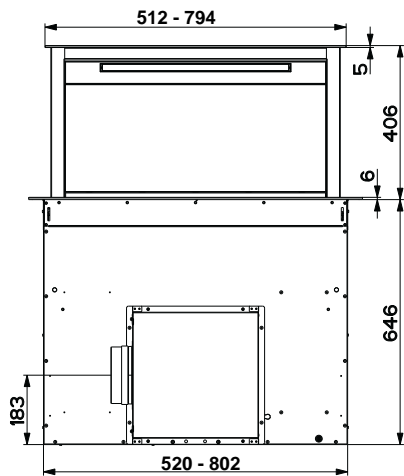
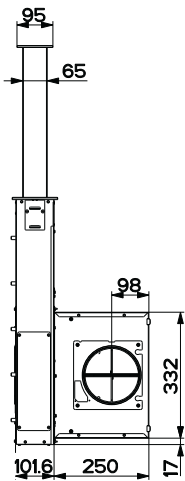
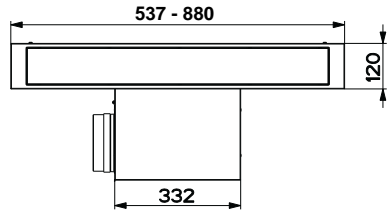
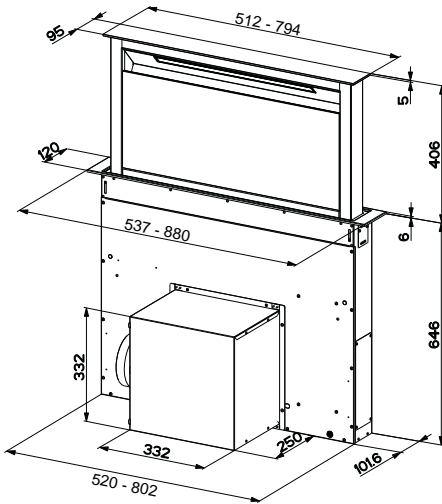
# CARACTERÍSTICAS



## Componentes

Ref.	Cant	Componentes de producto
1	1	Cuerpo de la campana dotado de: Mandos, luz, filtros
2	1	Grupo motor
3	1	Grupo eléctrico
4	1	Marco frontal
8	1	Rejilla de dirección de salida del aire
9	1	Brida de reducción $\varnothing$ 150-120 mm
Ref.	Cant	Componentes de instalación
7.1	2	Brida de fijación al fondo
7.2	2	Brida de fijación al plano
7.3	2	Brida lateral
12a	16	Tornillos 3,5 x 9,5
12b	6	Tornillos M4 x 8
12c	6	Tornillos 4 x 15
12e	2	Tornillos 2,9 x 9,5
Cant	Documentación	
1	Manual de instrucciones	

# Dimensiones



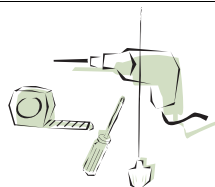
# INSTALACIÓN

Esta campana está predispuesta para ser instalada dentro del mueble de la cocina en:

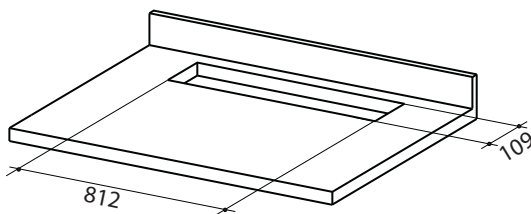
- **Versión aspirante** Evacuación externa.
- **Versión filtrante** Recirculación interna.

## Secuencia operaciones de instalación

- **Perforación del plano y montaje de la campana**
- **Conexiones**
- **Control funcional**
- **Eliminación embalajes**



## Perforación del plano de soporte

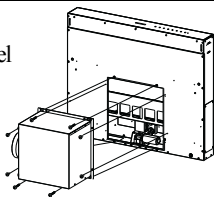


### Importante

La distancia mínima entre el orificio perforado de la encimera y uno el de la unidad de succión debe ser al menos **3-5 cm**, dependiendo de la resistencia del material utilizado para la parte superior.

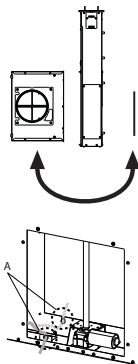
## Introducción del cuerpo de la campana en el plano desde abajo

- La campana nace preparada para el montaje frontal del grupo motor.

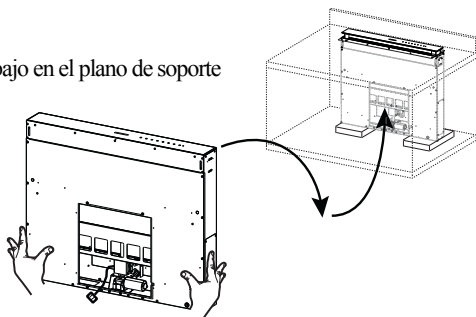


- Si la disposición del mueble de la cocina es diferente hay que prever el montaje del grupo motor por la parte posterior, se debe desmontar el tapón ya fijado en la parte trasera del cuerpo de la campana y volverlo a montar frontalmente. Volver a colocar también el cable con pasacable para la conexión del motor utilizando el ojal dispuesto en cada lado (A).

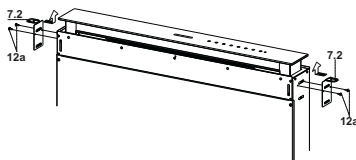
Antes de continuar, se debe fijar el grupo motor al cuerpo de la campana (Ver párrafo Fijación del grupo motor).



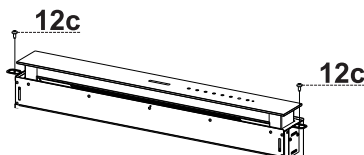
- Introducir el cuerpo de la campana por abajo en el plano de soporte anteriormente perforado.
- Con la ayuda de un soporte, alzar el cuerpo de la campana hasta que la parte frontal salga del plano.



- Insertar las bridas 7.2, como se indica en la figura, en los ojales y fijarlas con los tornillos 12a en dotación.
- Centrar el cuerpo de la campana respecto al ojal del plano de cocción.



- Fijar con 2 tornillos 12c en dotación el cuerpo de la campana al plano y quitar los soportes.

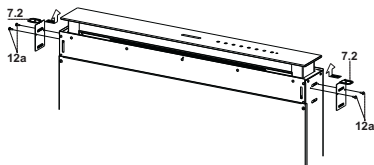


### Atención:

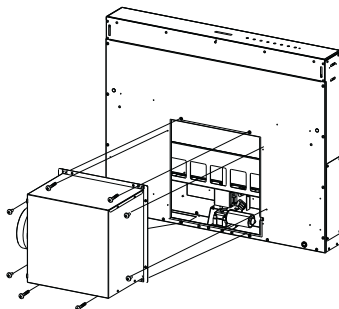
Si por causa del material del plano de cocción no fuera posible atomillar los tornillos 12c, usar una pequeña cantidad de silicona para encolar las bridas 7.2 al plano y dejar secar bien antes de continuar con la instalación.

## Introducción del cuerpo de la campana en el plano desde arriba

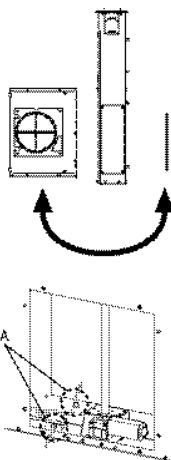
- Insertar las bridas 7.2, como se indica en la figura, en los ojales y fijarlas con los tornillos 12a en dotación.



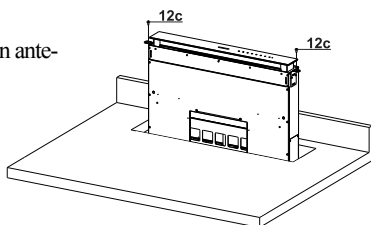
- La campana nace preparada para el montaje frontal del grupo motor.



- Si la disposición del mueble de la cocina es diferente hay que prever el montaje del grupo motor por la parte posterior, se debe desmontar el tapón ya fijado en la parte trasera del cuerpo de la campana y volverlo a montar frontalmente. Volver a colocar también el cable con pasacable para la conexión del motor utilizando el ojal dispuesto en cada lado (A).



- Introducir el cuerpo en el plano de cocción anteriormente perforado.
- Centrar el cuerpo de la campana respecto al ojal del plano de cocción.
- Fijar con 2 tornillos 12c en dotación el cuerpo de la campana.

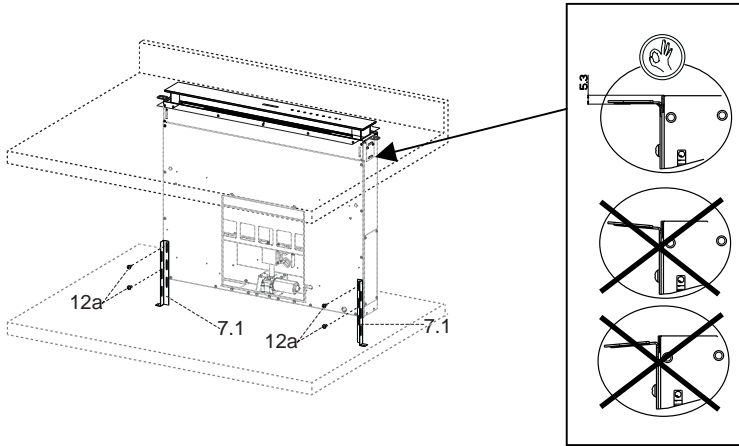


### Atención:

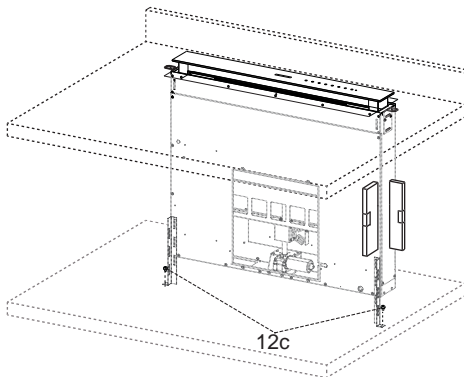
Si por causa del material del plano de cocción no fuera posible atornillar los tornillos 12c, usar una pequeña cantidad de silicona para encolar las bridas 7.2 al plano y dejar secar bien antes de continuar con la instalación.

## Fijación de las abrazaderas inferiores

- Fijar frontalmente las abrazaderas **7.1** al cuerpo de la campana con los tornillos **12a** en dotación.
- Antes de apretar definitivamente las abrazaderas, efectuar las regulaciones que permiten a las abrazaderas apoyarse sobre la base inferior del plano, evitando la deformación de las abrazaderas superiores **7.2** como indica la figura.



- Con la ayuda de un nivel, nivelar verticalmente el cuerpo de la campana y fijarlo con 2 tornillos **12c** en dotación al plano inferior.

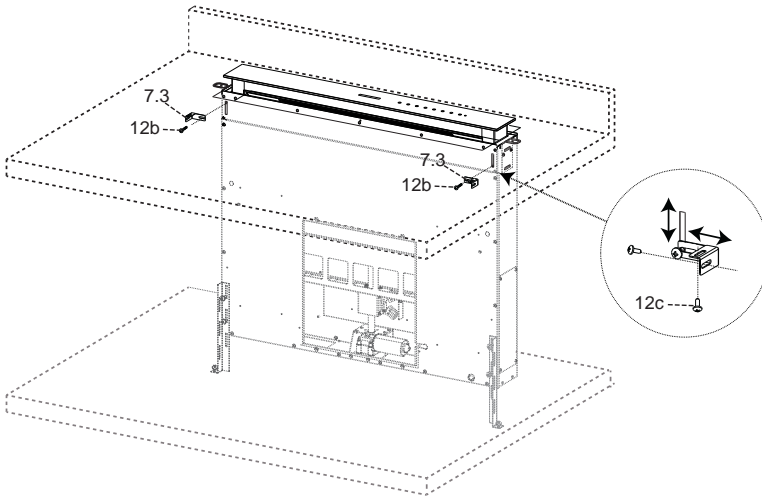


- Fijar definitivamente los tornillos **12a**.



## Fijación de las abrazaderas en escuadra

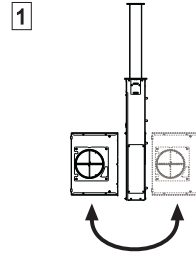
- Atornillar las abrazaderas **7.3** al cuerpo de la campana con los tornillos **12b** en dotación si apretarlas.
- Atornillar con los tornillos **12c** en dotación la otra parte de las abrazaderas **7.3** o a las paredes laterales del mueble o a la parte inferior del plano de cocción.



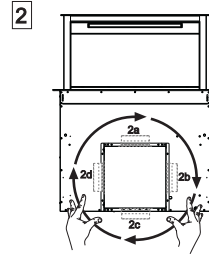
- Fijar definitivamente los tornillos **12c** y **12b**.

## Fijación del grupo motor

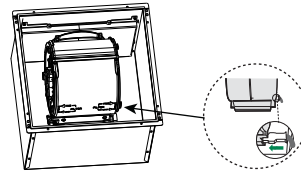
- La instalación del grupo motor (1) en posición frontal o posterior se decide en función de la disposición del mueble de cocina, verificando la colocación correcta del tapón.



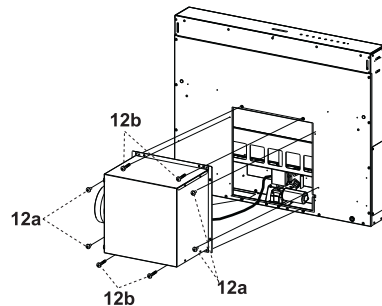
- Luego, en base al lugar donde se haya realizado el orificio de salida de aire del mueble se puede girar el grupo motor de 90° en 90° para permitir la salida del aire por los 4 lados, en correspondencia con el del mueble (2).



- Conectar el conector procedente del cuerpo de la campana a la conexión del grupo motor.

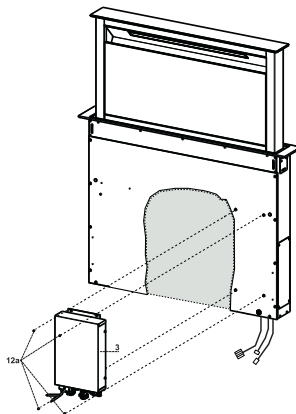


- Atornillar sucesivamente el grupo motor al cuerpo de la campana con los tornillos 12a y 12b en dotación, como se indica en la figura.

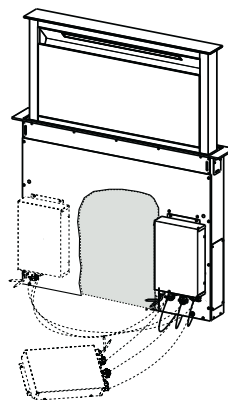


## Fijación de grupo eléctrico

- Conectar los cables eléctricos que salen de la parte derecha inferior del cuerpo de la campana a los conectores en el grupo eléctrico.
- Cada conector de los cables tiene uno correspondiente en el grupo eléctrico, por esto se debe poner atención a no equivocar las conexiones.



- Fijar el grupo eléctrico al cuerpo de la campana con los tornillos **12a** en dotación.
- La posición indicada en la figura es sólo una opción. Si es necesario se puede montar también a la izquierda del cuerpo de la campana o incluso, se puede dejar libre sobre la base móvil si no hay problemas estructurales o de seguridad.



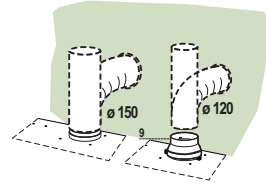
**⚠ Atención...: No instalar el producto dejando la caja eléctrica en contacto con el pavimento.**

## Conexiones

### SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

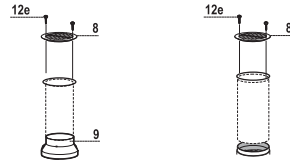
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  o  $120$  mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de  $\varnothing 120$  mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



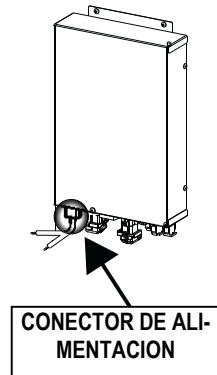
### SALIDA AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Conectar la brida al orificio de salida del aire con un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 120$  o  $150$  mm.
- Para la conexión con el tubo  $\varnothing 120$  mm, insertar la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con adecuadas abrazaderas ajustables. El material necesario no viene en dotación.
- Fijar la rejilla direccionada **8** en la salida con 2 tornillos **12e** ( $2,9 \times 9,5$ ) en dotación.
- Comprobar la presencia de los filtros antiolor de carbón activo (Ver párrafo Mantenimiento de los filtros de carbón activo).



### CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de  $3$  mm como mínimo.



## Montaje frontal

- Alzar el cuerpo móvil de la campana (Ver párrafo Uso) solamente algunos centímetros.
- Para bloquear el movimiento es suficiente ejercer una presión hacia abajo en el cuerpo móvil que se está alzando.

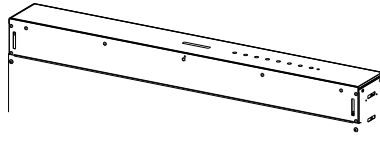
**Atención:** Nunca bloquear la puerta corrediza durante las fases de apertura o cierre, exceptuando en la fase de montaje del marco.

- Quitar las protecciones de esponja de las esquinas del vidrio.
- Tomar el marco frontal e introducirlo por arriba, cuidando de que sus lengüetas se inserten en los ojales preparados en la campana y desplazarlo hacia la izquierda.

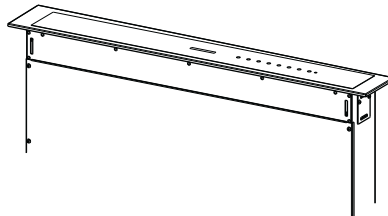
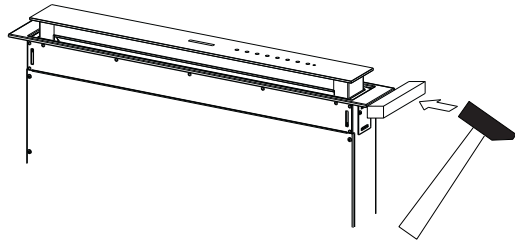
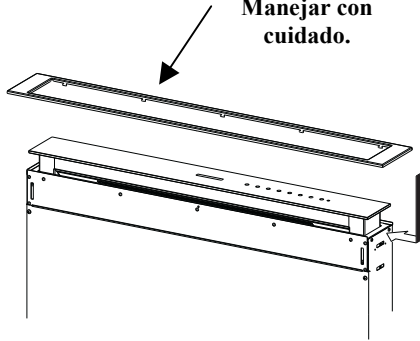
**Atención...:** Todas las lengüetas se deben insertar.

- Batir en el marco frontal de derecha a izquierda con la ayuda de una herramienta (martillo) hasta llegar al tope. Para no dañar el marco se puede utilizar un elemento (pieza de madera a la medida) entre el martillo o el marco frontal.

- Referirse al párrafo Uso para volver a colocar el cuerpo móvil en posición estándar.



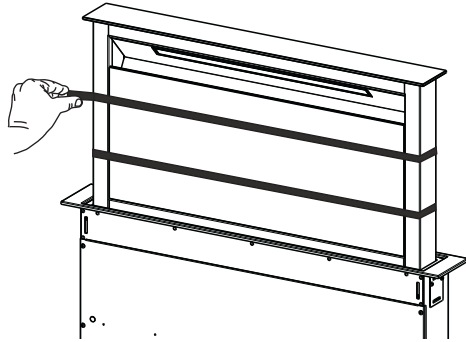
**Atención...:**  
Manejar con cuidado.

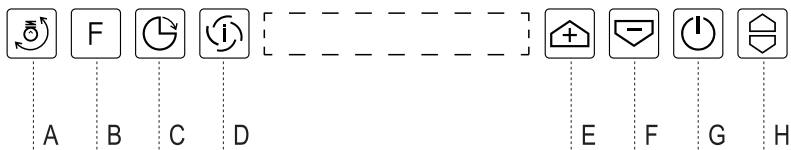


## Panel de aspiración perimetral

---

- Abrir la puerta de la campana (Ver párrafo Uso)
- Quitar las 2 tiras de cinta adhesiva que fijan el panel sólo durante el transporte.





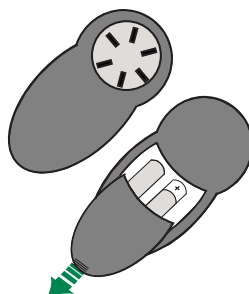
### Tablero de mandos

Tecla	Función	Tecla Led
A	La tecla sólo funciona con la puerta abierta.	
	Presión breve = enciende/apaga las <b>luces</b> a la máxima intensidad.	
	Presión de 2 segundos = enciende/apaga las <b>luces de cortesía</b>	
B	Puerta abierta o cerrada Presión breve (Motor apagado) = efectúa el <b>reset</b> de la alarma saturación filtros.	Después de 100 horas de funcionamiento visualiza el símbolo <b>gota</b> para señalar la saturación de los filtros metálicos. Después de 200 horas de funcionamiento visualiza <b>C</b> para señalar la saturación de los filtros de carbón activo.
	Puerta abierta o cerrada Presión de 2 segundos = activa/desactiva la <b>alarma de filtros de carbón activo</b> con motor apagado y sin alarmas de filtros en curso.	2 parpadeos del símbolo <b>C</b> = alarma de filtros de C.A. Activada 1 parpadeo del símbolo <b>C</b> = alarma de filtros de C.A. Desactivada
C	Puerta abierta. Presión breve = activa/desactiva el <b>delay</b> , el apagado automático retrasado del motor y de la instalación de Iluminación desde cualquier velocidad en 30'. Se apaga pulsando el mismo botón, apagando el motor o cerrando la puerta.	Muestra el símbolo <b>reloj</b> .
	Funciona con puerta cerrada y abierta con motor + luces = Off Presión de 4 segundos = activa/desactiva el <b>bloqueo teclado</b> .	Todas las teclas leds parpadean 2 veces. Durante el bloqueo los leds se iluminan en secuencia.
D	Sólo funciona con la puerta abierta. Presión breve = activa/desactiva la velocidad <b>intensiva</b> . Dicha velocidad está temporizada en 6 minutos. Al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Se desactiva pulsando el mismo botón, apagando el motor o cerrando la puerta.	Muestra el símbolo <b>I</b> .
E	Sólo funciona con la puerta abierta = incrementa la velocidad de ejercicio.	Aumentan los segmentos encendidos.
F	Sólo funciona con la puerta abierta = decrementa la velocidad de ejercicio.	Disminuyen los segmentos encendidos.
G	Sólo funciona con la puerta abierta. Presión Breve = <b>enciende / apaga el motor</b>	Leds apagados
	Puerta abierta o cerrada Presión de 2 segundos con motor y luces off = activa/desactiva el <b>telemando</b> .	2 parpadeos teclas led = telemando activado 1 parpadeo teclas led = telemando desactivado
H	Puerta abierta = <b>cierra la puerta</b> + luces y motor off Puerta cerrada = <b>abre la puerta</b> + luces y motor on. <b>¡Atención!:</b> Si la puerta está parcialmente abierta, por alguna razón, al presionar el botón terminará su ciclo de apertura o cierre.	

## MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).





- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



## Tablero de mandos telemandos

**Atención..:** El receptor del telemando inicialmente está desactivado, para activarlo hay que consultar el párrafo **Uso**.



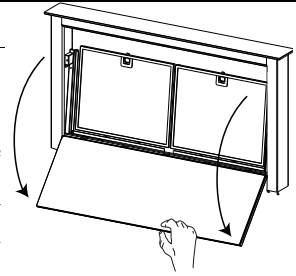
	<b>Motor</b>	Puerta cerrada: Abre la puerta, enciende el motor a la primera velocidad y las luces a la máxima luminosidad. Puerta abierta: Presión breve: On /Off motor Si se presiona por 2 segundos: Cierra la puerta y motor + luces = off
-		Sólo con la puerta abierta: Decrementa la velocidad de ejercicio a cada presión.
+		Sólo con la puerta abierta: Incrementa la velocidad de ejercicio a cada presión.
	<b>Intensiva</b>	Sólo con la puerta abierta: Activa la función intensiva
	<b>Delay</b>	Sólo con la puerta abierta: Activa la función Delay
	<b>Luz</b>	Sólo con la puerta abierta: Presión breve: On / Off luces. Si se presiona por 2 segundos: On / Off luces de cortesía



# MANTENIMIENTO

## Limpieza de los Comfort Panel

- Abrir el comfort panel tirándolo por la parte superior.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana.
- El comfort panel no debe en absoluto lavarse en el lavavajillas.
- Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiarlo también internamente utilizando un paño húmedo y detergente neutro; no utilizar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua, no utilizar sustancias abrasivas.
- Una vez terminada la operación enganchar nuevamente el panel y cerrarlo.



## Filtros antigrasa metálicos

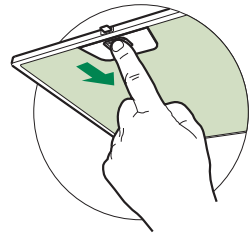
Se pueden lavar en lavavajillas, y necesitan ser lavados cuando se enciende el símbolo "gota" o por lo menos cada 2 meses de uso aproximadamente o más frecuentemente, para un uso particularmente intenso.

### Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **B** (Ver párrafo de Uso).

### Limpieza filtros

- Abrir la puerta (Ver párrafo Uso).
- Abrir el confort panel tirándolo.
- Quitar los filtros uno por vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.
- Lavar los filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volverlos a montar. (Un eventual cambio de color de la superficie del filtro, que podría verificarse en el transcurso del tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo.)
- Montar nuevamente los filtros teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.
- Cerrar el confort panel.



## Filtros antiolor de carbón activo (versión filtrante)

Se pueden lavar en lavavajillas, se debe limpiar cuando se enciende el símbolo “C” o por lo menos cada 4 meses o más frecuentemente en caso de uso particularmente intenso, garantizando el funcionamiento hasta un máximo de 5 lavados antes de la sustitución. La señalización de alarma si ha sido previamente activada, se verifica sólo cuando está activado el motor de aspiración.

### Activación de la señal de alarma

- En las campanas en versión filtrante, la señalización de alarma de saturación de filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Pulsar la tecla **B** durante 2 segundos:
  - 2 parpadeos del símbolo “C” - Alarma de saturación del filtro de carbón activo ACTIVADA.
  - 1 parpadeo del símbolo “C” - Alarma de saturación del filtro de carbón activo DESACTIVADA.

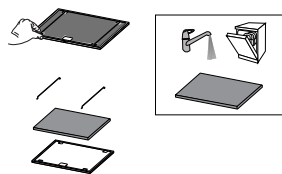
### SUSTITUCIÓN DEL FILTRO ANTIOLOR DE CARBÓN ACTIVO

#### Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **B** (Ver párrafo de Uso).

#### Sustitución filtro

- Quitar el confort panel.
- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar las sujeciones de los filtros metálicos del filtro antigrasa y proceder a la limpieza del filtro antiolor al carbón activo saturado.
- Montar nuevamente el filtro antiolor al carbón al activo volviéndolo a enganchar con las sujeciones de los filtros metálicos al filtro antigrasa.
- Montar los filtros antigrasa metálicos.
- Cerrar el confort panel.



## Iluminación

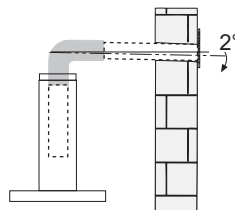
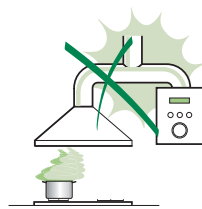
- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

## CONSELHOS E SUGESTÕES

△ As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.

### INSTALAÇÃO

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
  - A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
  - Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
  - Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
  - Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
  - O ar não deve ser descarregado através de um tubo flexível utilizado para aspirar fumo de aparelhos alimentados a gás ou outros combustíveis (não usar com aparelhos que descarreguem o ar exclusivamente no local de instalação).
  - No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.



• Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.

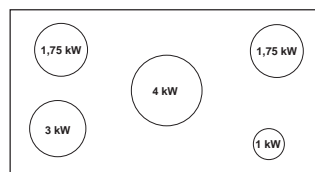
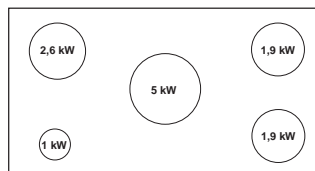
• Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.

**Advertência:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

• Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

• Este exaustor pode ser utilizado associado a uma placa de cozinha a gás com as seguintes características:

- Potência máxima 12,4 kW
- 5 queimadores conforme figura



## UTILIZAÇÃO

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e sob instrução de pessoa responsável pela incolumidade delas.




- “ **CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

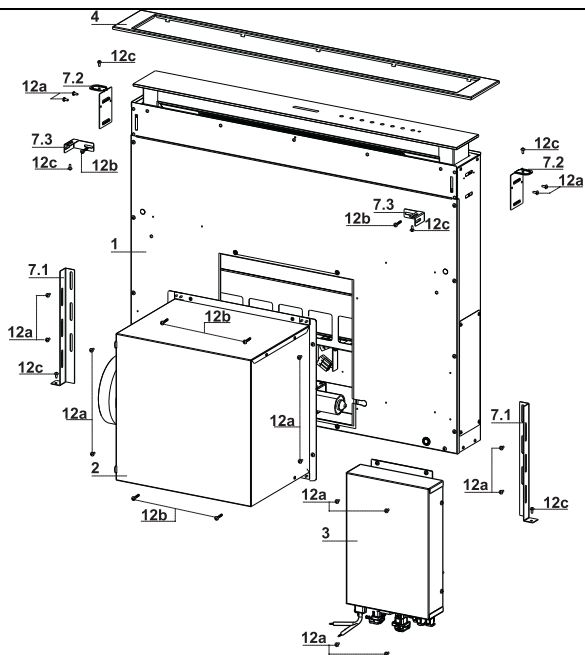
## MANUTENÇÃO

- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso.
- Se a limpeza do exaustor não for realizada de acordo com as instruções dadas, há risco de incêndio!
- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.



O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

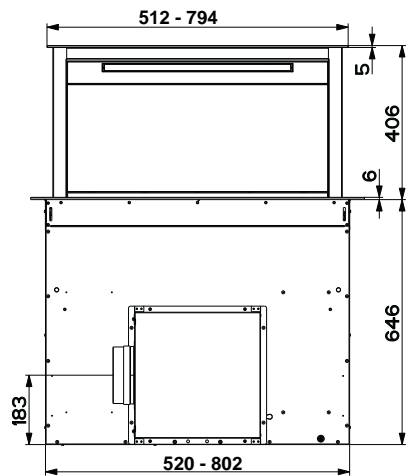
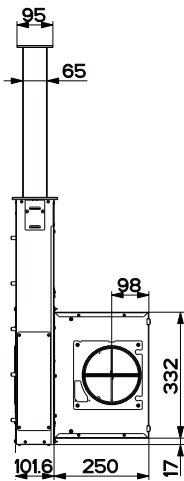
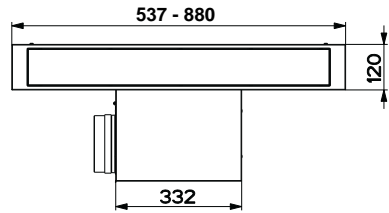
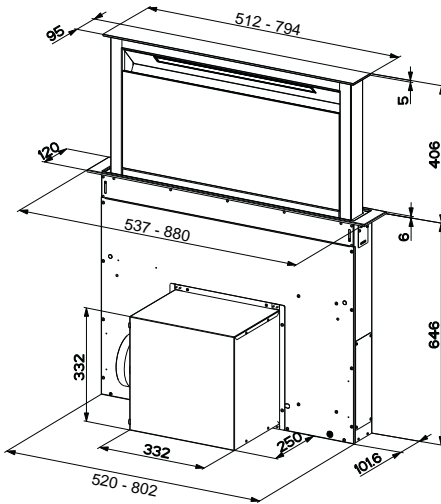
# CARACTERÍSTICAS



## Componentes

Ref.	Qtd.	Componentes do produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, luz e filtros
2	1	Grupo do motor
3	1	Grupo elétrico
4	1	Caixilho frontal
Ref.	Qtd.	Componentes de instalação
7.1	2	Suporte de fixação no fundo
7.2	2	Suporte de fixação na placa
7.3	2	Suporte lateral
12a	16	Parafusos 3,5 x 9,5
12b	6	Parafusos M4 x 8
12c	6	Parafusos 4 x 15
Qtd.	Documentação	
1	Livro de instruções	

## Dimensões



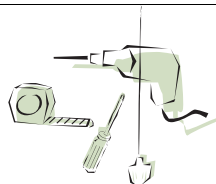
# INSTALAÇÃO

Este exaustor está preparado para instalação no interior de um móvel de cozinha:

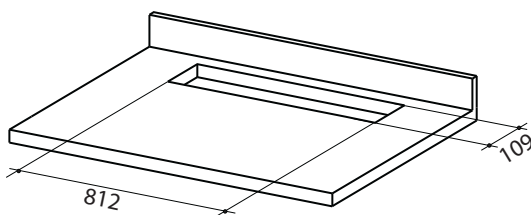
- **Versão Aspirante:** Evacuação para o exterior.
- **Versão Filtrante:** Recirculação interior.

## Sequência de operações de instalação

- Perfuração da placa e montagem do exaustor
- Ligações
- Verificação do funcionamento
- Eliminação do material de embalagem



## Perfuração da placa de suporte



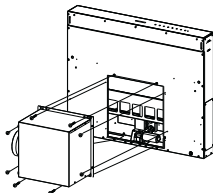
## IMPORTANTE

A distância mínima entre o furo destinado à placa de cozedura e o feito para o aparelho de aspiração deve ser **3-5 cm**, em função da resistência do material da banca de cozinha.

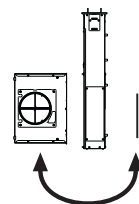


## Introdução do corpo do exaustor na placa de encaixe, de baixo para cima

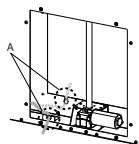
- O exaustor foi concebido prevendo a montagem do grupo do motor pela frente.



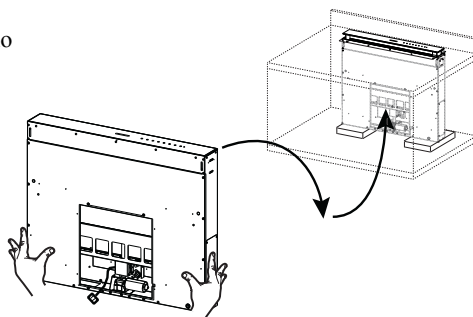
- Se o móvel de cozinha estiver preparado de modo diferente e for necessário fazer a montagem do grupo do motor na traseira, é preciso desmontar a tampa que está fixada na retaguarda do corpo do exaustor e montá-la na frente. Também é necessário reposicionar o cabo com buçim para ligação do motor, utilizando o orifício oblongo próprio situado em cada lado (A).



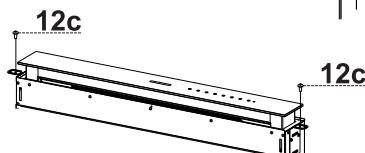
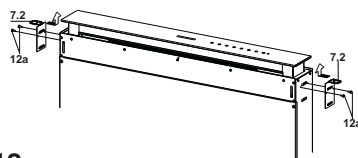
Antes de continuar, deverá fixar-se o grupo do motor ao corpo do exaustor (Ver parágrafo Fixação do grupo do motor).



- Introduza o corpo do exaustor, de baixo para cima, na placa de suporte anteriormente perfurada.
- Com o auxílio de um suporte, levante o corpo do exaustor até que a parte frontal saia para fora da placa.



- Introduza os suportes 7.2 nos orifícios oblongos próprios como indicado na figura, e fixe-os com os parafusos 12a fornecidos de série.
- Centre o corpo do exaustor, tomando como referência o orifício oblongo da banca da placa de cozedura.
- Fixe o corpo do exaustor à respetiva placa de suporte com 2 dos parafusos 12c fornecidos de série e retire os suportes.

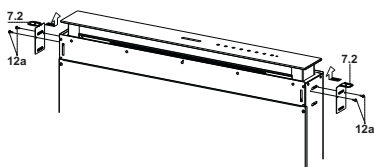


### Atenção:

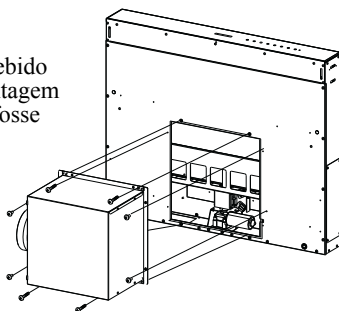
Se devido à qualidade do material da placa de cozedura não for possível apertar os parafusos 12c, use uma pequena quantidade de silicone para colar os suportes 7.2 na placa e deixe secar bem antes de prosseguir a instalação.

## Introdução do corpo do exaustor na placa de encaixe, de cima para baixo

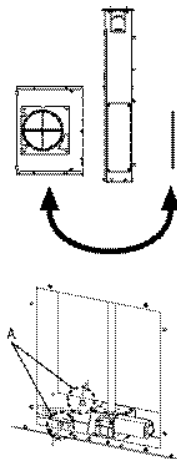
- Introduza os suportes 7.2 nos orifícios oblongos próprios como indicado na figura, e fixe-os com os parafusos 12a fornecidos de série.



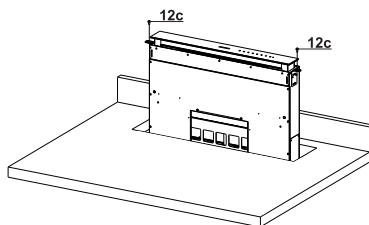
- O exaustor foi concebido prevendo que a montagem do grupo do motor fosse feita pela frente.



- Se o móvel de cozinha estiver preparado de modo diferente e for necessário fazer a montagem do grupo do motor na traseira, é preciso desmontar a tampa que está fixada na retaguarda do corpo do exaustor e montá-la na frente. Também é necessário reposicionar o cabo com buçim para ligação do motor, utilizando o orifício oblongo próprio situado de cada lado (A).



- Introduza o corpo do exaustor na banca da placa de cozedura anteriormente perfurada.
- Centre o corpo do exaustor, tomando como referência o orifício oblongo da banca da placa de cozedura.
- Fixe com 2 dos parafusos 12c fornecidos com o corpo do exaustor.

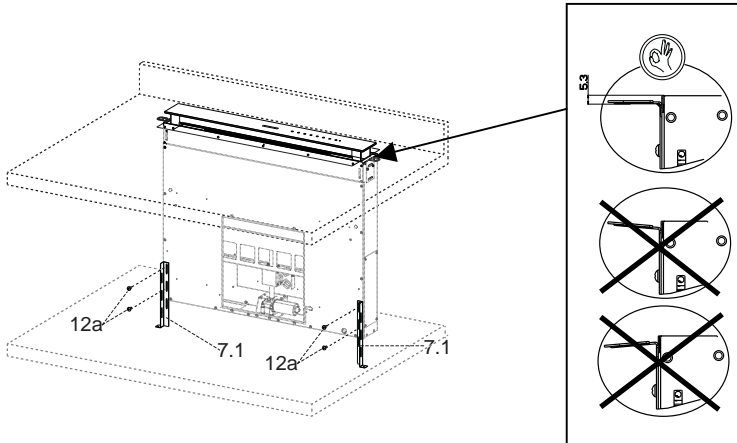


### Atenção:

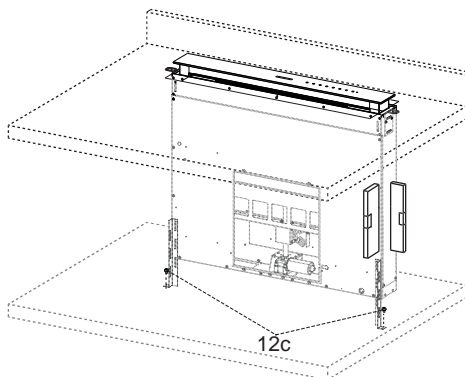
Se devido à qualidade do material da placa de cozedura não for possível apertar os parafusos 12c, use uma pequena quantidade de silicone para colar os suportes 7.2 na placa e deixe secar bem antes de prosseguir a instalação.

## Fixação dos suportes inferiores

- Fixe frontalmente os suportes 7.1 ao corpo do exaustor com os parafusos 12a fornecidos de série.
- Antes de apertar definitivamente os suportes, faça as regulações necessárias para que os suportes se apoiem perfeitamente sobre a base inferior da placa evitando que os suportes superiores 7.2 se deformem, como indicado na figura.



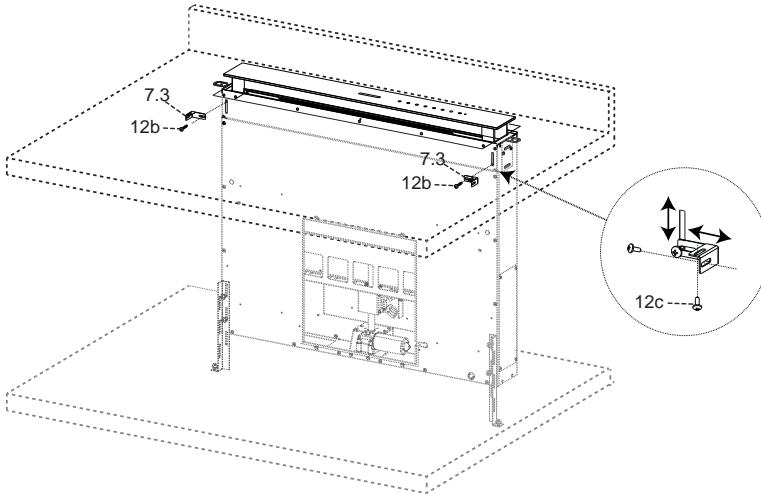
- Utilizando um nível de bolha, nivele verticalmente o corpo do exaustor e fixe-o à placa inferior com os 2 parafusos 12c fornecidos de série.



- Fixe definitivamente os parafusos 12a.

## Fixação dos suportes em ângulo reto

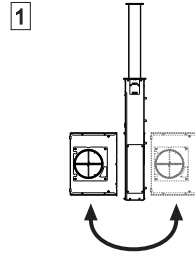
- Fixe os suportes **7.3** no corpo do exaustor com os parafusos **12b** fornecidos de série, sem os apertar.
- Utilizando os parafusos **12c** fornecidos, fixe o outro lado dos suportes **7.3** às paredes laterais do móvel ou à parte inferior da banca da placa de cozedura.



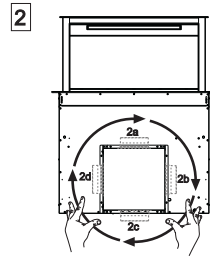
- Fixe definitivamente os parafusos **12c** e **12b**.

## Fixação do grupo do motor

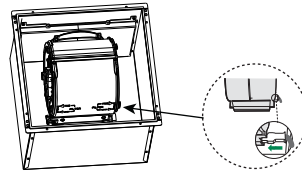
- A instalação do grupo do motor (1) na frente ou na retaguarda deve ser decidida em função de como é feito o móvel de cozinha, verificando a posição correta da tampa.



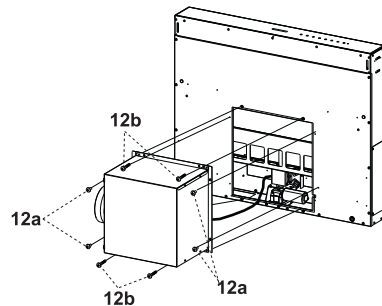
- Seguidamente, dependendo onde foi feita abertura de saída de ar no móvel, é possível rodar o grupo do motor de 90° em 90°, a fim de possibilitar a saída de ar em qualquer um dos quatro lados em correspondência com o do móvel (2).



- Ligue o conector proveniente do corpo do exaustor à conexão do grupo do motor.

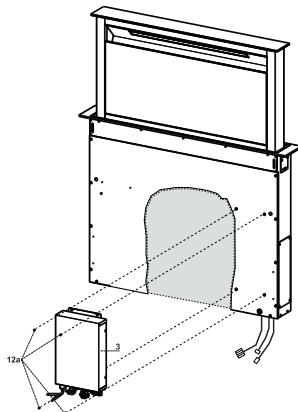


- Fixe, a seguir, o grupo do motor ao corpo do exaustor com os parafusos 12a e 12b fornecidos de série, seguindo as indicações da figura.

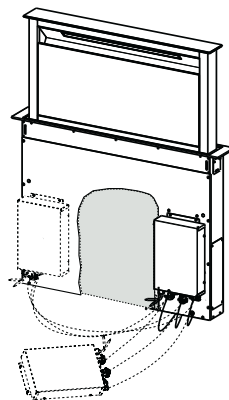


## Fixação do grupo elétrico

- Ligue os cabos elétricos que saem da parte inferior direita do corpo do exaustor aos conectores do grupo elétrico.
- A cada conector dos cabos corresponde um conector no grupo elétrico. Por isso, preste atenção para não se enganar ao fazer as ligações.



- Fixe o grupo elétrico ao corpo do exaustor com os parafusos **12a** fornecidos de série.
- A posição indicada na figura é apenas uma opção, porque se for necessário, também pode ser montada do lado esquerdo do corpo do exaustor ou até mesmo deixada livre sobre a base do móvel, caso não haja impedimentos estruturais ou de segurança.



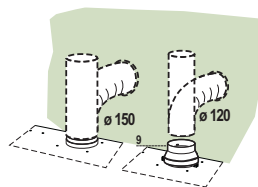
**⚠ Atenção...: Não instale o produto deixando a caixa elétrica em contacto com o pavimento.**

## Ligações

### SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

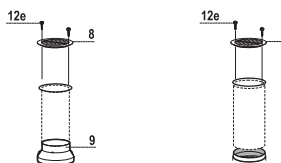
Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de  $\varnothing 150$  ou  $120$  mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Para a ligação com um tubo de  $\varnothing 120$  mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes..



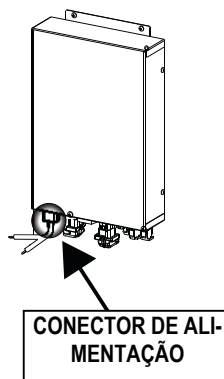
### SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Ligue o flange ao furo de saída de ar, utilizando um tubo rígido ou flexível de  $\varnothing 120$  ou  $150$  mm.
- Para ligação com um tubo de  $\varnothing 120$  mm, aplique o flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras apropriadas. O material necessário para esta operação não é fornecido com o aparelho.
- Fixe a grelha direcionada **8** na saída, com 2 dos parafusos **12e** (2,9 x 9,5) fornecidos de série.
- Assegure-se de que os filtros antidores de carvão ativo estão montados (Ver parágrafo Manutenção dos filtros de carvão ativo).



### LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.



## Montagem frontal

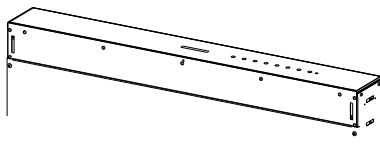
- Levante o corpo móvel do exaustor (Ver parágrafo Utilização) apenas uns centímetros.
- Para bloquear o movimento é suficiente fazer pressão para baixo no corpo móvel que se está a levantar.

**Atenção:** Nunca bloqueie o painel deslizante durante as fases de abertura ou fecho senão na fase de montagem do caixilho.

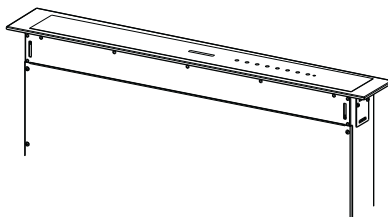
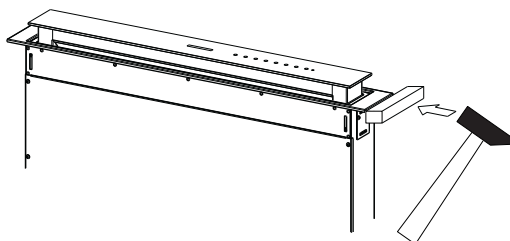
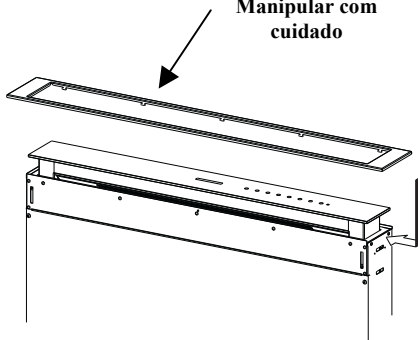
- Remova as proteções em esponja dos cantos do vidro.
  - Agarre no caixilho frontal e enfie-o de cima para baixo, prestando atenção às linguetas que devem encaixar nos furos oblongos do exaustor; faça deslizar o caixilho para a esquerda.
- Atenção:** Todas as linguetas deverão ficar encaixadas.

- Dê umas batidelas no caixilho frontal com um instrumento apropriado (martelo), da direita para a esquerda, até o caixilho encaixar completamente. Para evitar danos no caixilho, pode utilizar-se um elemento protetor (um pedaço de madeira à medida) entre o martelo e a moldura frontal.

- Consulte o parágrafo Utilização, para repor o corpo móvel na posição Standard.



**Atenção:**  
Manipular com  
cuidado

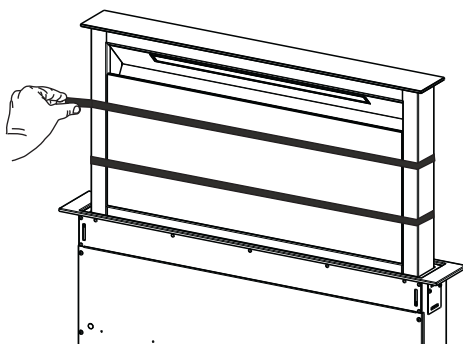




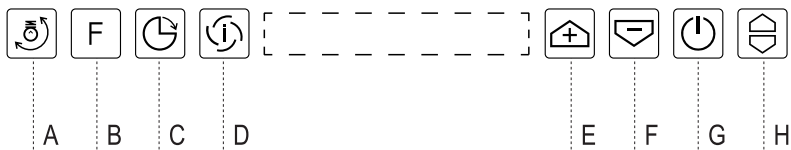
## Painel de aspiração perimetral

---

- Abra o painel do exaustor (Ver parágrafo Utilização).
- Remova as 2 tiras de fita adesiva que servem para segurar o painel durante o transporte.



# UTILIZAÇÃO



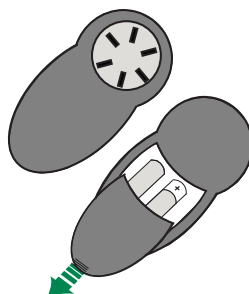
## Quadro de comandos

Tecla	Função	Tecla de Led
A	Esta tecla só funciona com o painel aberto.	
	Pressão breve = Acende/Apaga as <b>Luzes</b> no máximo de intensidade.	
	Pressão de 2 segundos = Acende/Apaga as <b>Luzes de cortesia</b> .	
B	Painel aberto ou fechado Pressão breve(motor desligado)= faz o <b>Reset</b> do alarme de saturação dos filtros.	Após 100 horas de funcionamento, mostra o símbolo representado por uma <b>Gota</b> , para indicar o estado de saturação dos filtros de metal. Após 200 horas de funcionamento, mostra a letra <b>C</b> , para assinalar que os filtros de carvão ativo estão saturados.
	Painel aberto ou fechado Pressão de 2 segundos = Ativa/Desativa o <b>Alarme Filtros de carvão ativo</b> com o motor desligado e sem haver alarmes de filtros disparados.	2 piscadelas do símbolo <b>C</b> = Alarme Filtros C.A. ativado 1 piscadela do símbolo <b>C</b> = Alarme Filtros C.A. desativado
C	Painel aberto. Pressão breve = Ativa/Desativa a função <b>Delay</b> , ou seja, o processo automático de desativação retardada de 30' do motor e do sistema de iluminação, seja qual for a velocidade a que o aparelho estiver a funcionar. Desativa-se quando se pressiona a mesma tecla, quando se desliga o motor ou quando se fecha o painel.	Mostra o símbolo do <b>Relógio</b> .
	Funciona quer com o painel fechado quer aberto, com o Motor + Luzes = Desligados (Off). Pressão de 4 segundos = Ativa/Desativa o <b>Bloqueamento do teclado</b> .	Todas as teclas de led piscam duas vezes. Durante o bloqueamento, os leds acendem-se sequencialmente.
D	Só funciona com o painel aberto. Pressão breve = Liga/desliga a velocidade <b>Intensiva</b> . Esta velocidade é temporizada a 6 minutos. Decorrido este período de tempo, o sistema regressará à velocidade definida anteriormente. Desativa-se quando se pressiona a mesma tecla, quando se desliga o motor ou quando se fecha o painel.	Mostra o símbolo <b>I</b> .
E	Só funciona com o painel aberto = aumenta a velocidade de serviço.	Aumentam os segmentos acesos.
F	Só funciona com o painel aberto = diminui a velocidade de serviço.	Diminuem os segmentos acesos.
G	Só funciona com o painel aberto. Pressão breve = <b>Liga/Desliga o motor</b>	Os Leds apagam-se
	Painel aberto ou fechado Pressão de 2 segundos com motor e luzes desligados = Ativa/Desativa o <b>Telecomando</b> .	2 piscadelas das teclas de Led = Telecomando ativado 1 piscadela das teclas de Led = Telecomando desativado
H	Painel aberto = <b>Fecha o painel</b> + Luzes e motor desligados Painel fechado = <b>Abre o painel</b> + Luzes e motor ligados. <b>Atenção:</b> Se por qualquer motivo o painel estiver parcialmente aberto, pressionando esta tecla ela terminará o seu ciclo de abertura ou de encerramento.	

## CONTROLE REMOTO (DE OPÇÃO)

É importante utilizar no controle remoto pilhas alcalinas de zinco-carvão de 1,5 V no formato padrão LR03-AAA (não incluído).

- Não coloque o controle remoto perto de fontes de calor.
- Não abandone as pilhas usadas no meio ambiente; essas devem ser depositadas em recipientes apropriados.



## Quadro de comandos Telecomando

**Atenção..:** Inicialmente, o recetor do telecomando está desativado, para o ativar consultar o parágrafo **Utilização**.

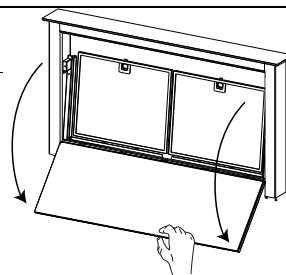


	<b>Motor</b>	Painel fechado: Abre o painel, liga o motor com velocidade 1 e acende as luzes no máximo. Painel aberto: Pressão breve: Liga /desliga o motor Pressionada 2 segundos: Fecha o painel e Motor + Luzes = Off
-		Só com painel aberto: Diminui a velocidade de funcionamento, cada vez que for pressionada.
+		Só com painel aberto: Aumenta a velocidade de funcionamento, cada vez que for pressionada.
	<b>Intensiva</b>	Só com painel aberto: Ativa a função Intensiva
	<b>Delay</b>	Só com painel aberto: Activa a função Delay
	<b>Luz</b>	Só com painel aberto: Pressão breve: Acende/apaga as luzes Pressionada 2 segundos: Acende/apaga as luzes de cortesia

# MANUTENÇÃO

## Limpeza dos painéis Comfort

- Abra o painel Comfort, puxando-o pela parte superior.
- Solte o painel do corpo do exaustor.
- O painel comfort não pode, de modo nenhum, ser lavado na máquina de lavar louça.
- Limpe a parte de fora com um pano húmido e detergente líquido neutro.
- Limpe-o também interiormente, utilizando um pano húmido e detergente neutro. Não utilize panos ou esponjas molhados nem jatos de água. Não use substâncias abrasivas.
- Concluído o trabalho, fixe de novo o painel ao corpo do exaustor.



## Filtros metálicos antigordura

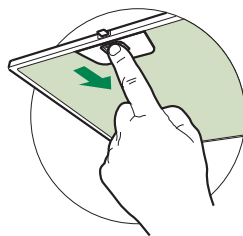
Podem lavar-se também na máquina de lavar louça e precisam de lavagem quando se acende o símbolo da “gota” ou, pelo menos, de 2 em 2 meses de utilização, aprox. Com maior frequência se o aparelho tiver uso intenso.

### Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Pressione a tecla **B** (Ver parágrafo Utilização).

### Limpeza dos filtros

- Abra o painel (Ver parágrafo Utilização).
- Abra o painel Comfort, puxando-o para fora.
- Tire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para a parte traseira do grupo e puxando ao mesmo tempo para baixo.
- Lave os filtros evitando dobrá-los, e deixe-os secar antes de os voltar a montar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se poderá verificar, não prejudica de modo nenhum a sua eficácia.)
- Monte-os novamente, tendo o cuidado de manter a respetiva pega voltada para o lado exterior visível.
- Feche o painel Comfort.



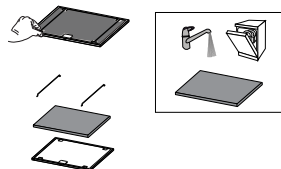
## Filtros antiodores de carvão ativo (Versão Filtrante)

Lavável na máquina de lavar louça e deve ser lavado quando se acende o símbolo “C” ou, pelo menos, de 4 em 4 meses ou com maior frequência, no caso de utilização muito intensa. Garante funcionamento até um máximo de 5 lavagens, antes de ter de ser substituído. Se ativada previamente, a sinalização de alarme só se verifica quando o utilizador liga o motor de exaustão.

### Ativação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização de alarme por saturação dos filtros deve ser ativada na altura de instalação do aparelho ou posteriormente.
- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima, 2 segundos, a tecla **B**:
  - 2 piscadelas do símbolo “C” - Alarme Saturação do filtro de carvão ativo ATIVADO.
  - 1 piscadelas do símbolo “C” - Alarme Saturação do filtro de carvão ativo DESATIVADO.

### SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTIODORES DE CARVÃO ATIVO



#### Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Pressione a tecla **B** (Ver parágrafo Utilização).

#### Substituição do filtro

- Tire o painel Comfort.
- Desmonte os filtros metálicos antigordura.
- Remova os retentores do filtro metálicos do filtro antigordura e proceda à limpeza do filtro antiodores de carvão ativo saturado.
- Monte de novo o filtro antiodores de carvão ativo, fixando-o ao filtro antigordura com os retentores metálicos próprios.
- Monte de novo os filtros metálicos antigordura.
- Feche o painel Comfort.

## Iluminação

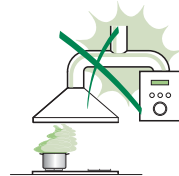
- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- △ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

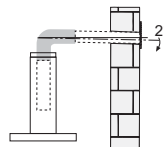
### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.

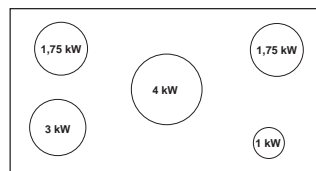
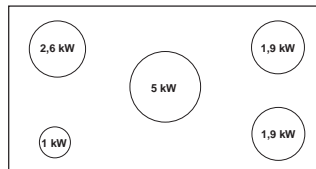


Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.

- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η εισόδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσα από τον εύκαμπτο σωλήνα που χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση των καπναερίων από συσκευές που τροφοδοτούνται με υγραέριο ή άλλα καύσιμα (μην χρησιμοποιείτε με συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα του χώρου).
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.



- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.  
**Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις προαυτές οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επακρών τουλάχιστον 3mm.
- Αυτός ο απορροφητήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με μια μονάδα εστιών υγραερίου με τα εξής χαρακτηριστικά
- Μέγιστη ισχύς 124 kW
- 5 εστίες όπως δείχνει η εικόνα



## ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των αερίων της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φρεζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ακεραιότητά τους.




- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

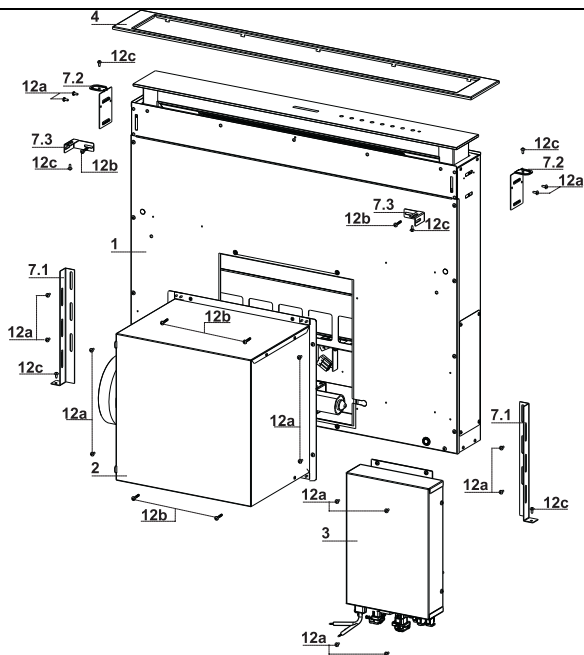
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που ο καθαρισμός δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φρονίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



# ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ



## Εξαρτήματα

### Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα της συσκευής

1	1	Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Φίλτρα
2	1	Μονάδα μοτέρ
3	1	Ηλεκτρική μονάδα
4	1	Μπροστινή κορνίζα

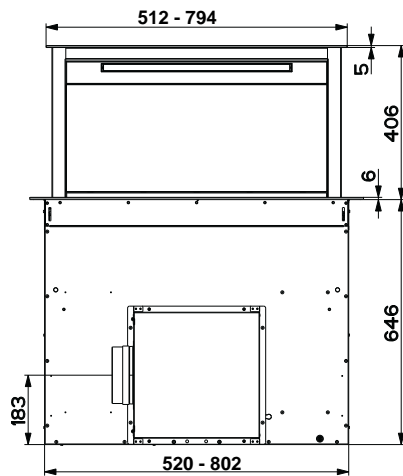
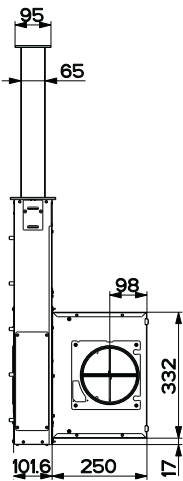
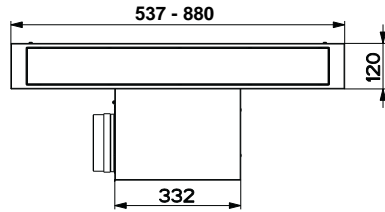
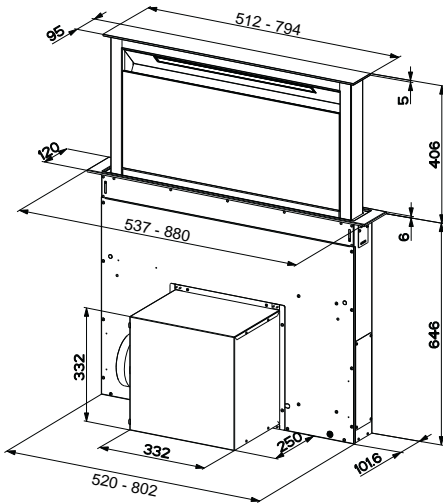
### Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα για την εγκατάσταση

7.1	2	Στήριγμα στερέωσης στην πλάτη
7.2	2	Στήριγμα στερέωσης στην επιφάνεια
7.3	2	Πλαϊνό στήριγμα
12a	16	Βίδες 3,5 x 9,5
12b	6	Βίδες M4 x 8
12c	6	Βίδες 4 x 15

### Ποσ. Έντυπα

1	Εγχειρίδιο οδηγιών
---	--------------------

# Διαστάσεις



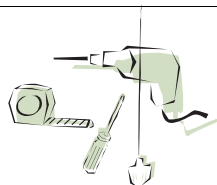
# ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αυτός ο απορροφητήρας μπορεί να τοποθετηθεί στο εσωτερικό του επίπλου της κουζίνας ως:

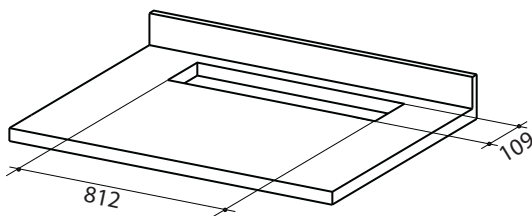
- **Μοντέλο Απαγωγής:** Εξωτερική εκκένωση.
- **Μοντέλο Ανακύκλωσης:** Εσωτερική ανακύκλωση.

## Σειρά ενεργειών για την εγκατάσταση

- Διάτρηση επιφάνειας και τοποθέτηση απορροφητήρα
- Συνδέσεις
- Έλεγχος λειτουργίας
- Διάθεση συσκευασίας



## Διάτρηση επιφάνειας στήριξης

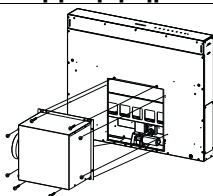


### Σημαντικό

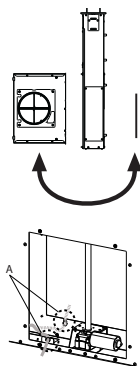
Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της οπής για την εστία και το ένα για τη μονάδα αναρρόφησης πρέπει να είναι τουλάχιστον **3-5 cm** ανάλογα με την αντίσταση του υλικού που χρησιμοποιείται για την κορυφή.

## Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα στην επιφάνεια από κάτω

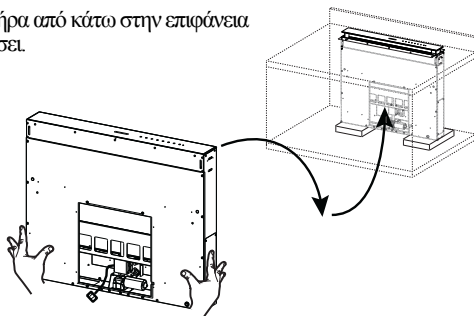
- Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί για την τοποθέτηση της μονάδας μοτέρ από εμπρός.



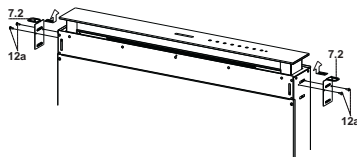
- Αν η διαμόρφωση του επίπλου της κουζίνας είναι διαφορετική και πρέπει να τοποθετήσετε τη μονάδα μοτέρ από πίσω, θα πρέπει να αφαιρέσετε το καπάκι που είναι ήδη στερεωμένο στο πίσω μέρος του σώματος απορροφητήρα και να το τοποθετήσετε από εμπρός καθώς και να τοποθετήσετε το καλώδιο με στυπαιοθλίπτη για τη σύνδεση του μοτέρ χρησιμοποιώντας το άνοιγμα που υπάρχει σε κάθε πλευρά (Α). Πριν συνεχίσετε, πρέπει να στερεώσετε τη μονάδα μοτέρ στο σώμα απορροφητήρα (βλ. παράγραφο Στερέωση μονάδας μοτέρ).



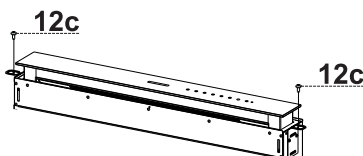
- Περάστε το σώμα απορροφητήρα από κάτω στην επιφάνεια στήριξης που έχετε ήδη τρυπήσει.
- Με τη βοήθεια ενός στηρίγματος σικώστε το σώμα απορροφητήρα έως ότου η πρόσωση προεξέχει από την επιφάνεια.



- Περάστε τα στηρίγματα 7.2, όπως δείχνει η εικόνα, στα ειδικά ανοίγματα και στερεώστε τα με τις βίδες 12a του εξοπλισμού.
- Κεντράρετε το σώμα απορροφητήρα ως προς το άνοιγμα της μονάδας εστίων.



- Στερεώστε με 2 βίδες 12c του εξοπλισμού το σώμα απορροφητήρα στην επιφάνεια και αφαιρέστε τα στηρίγματα.

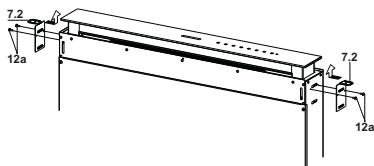


### Προσοχή:

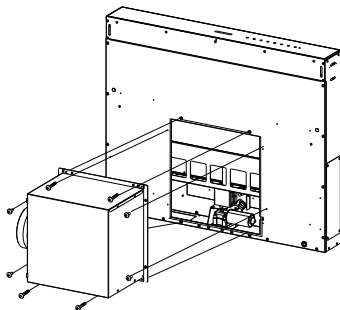
Αν εξ'αιτίας του υλικού κατασκευής της επιφάνειας εστίων δεν μπορείτε να βιδώσετε τις βίδες 12c, χρησιμοποιήστε μια μικρή ποσότητα σιλικόνης για να κολλήσετε τα στηρίγματα 7.2 στην επιφάνεια και αφήστε να στεγνώσει καλά πριν συνεχίσετε την τοποθέτηση.

## Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα στην επιφάνεια από πάνω

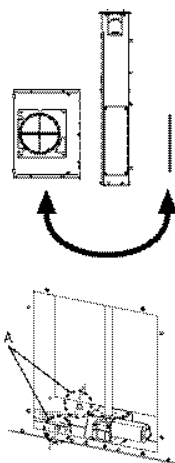
- Περάστε τα στηρίγματα 7.2, όπως δείχνει η εικόνα, στα ειδικά ανοίγματα και στερεώστε τα με τις βίδες 12a του εξοπλισμού.



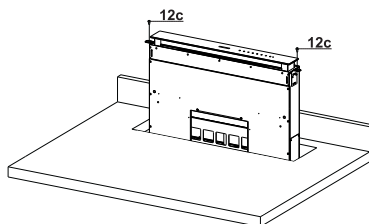
- Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί για την τοποθέτηση της μονάδας μοτέρ από εμπρός.



- Αν η διαμόρφωση του επίπλου της κουζίνας είναι διαφορετική και πρέπει να τοποθετήσετε τη μονάδα μοτέρ από πίσω, θα πρέπει να αφαιρέσετε το καπάκι που είναι ήδη στερεωμένο στο πίσω μέρος του σώματος απορροφητήρα και να το τοποθετήσετε από εμπρός καθώς και να τοποθετήσετε το καλώδιο με στυπιοθλίπτη για τη σύνδεση του μοτέρ χρησιμοποιώντας το άνοιγμα που υπάρχει σε κάθε πλευρά (A).



- Περάστε το σώμα απορροφητήρα στην επιφάνεια εστιών που έχετε ήδη τρυπήσει.
- Κεντράρετε το σώμα απορροφητήρα ως προς το άνοιγμα της μονάδας εστιών.
- Στερεώστε το σώμα απορροφητήρα με 2 βίδες 12c του εξοπλισμού.

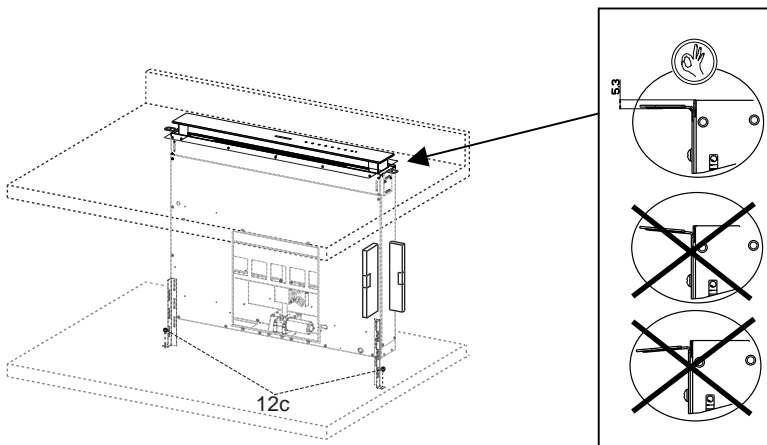


### Προσοχή:

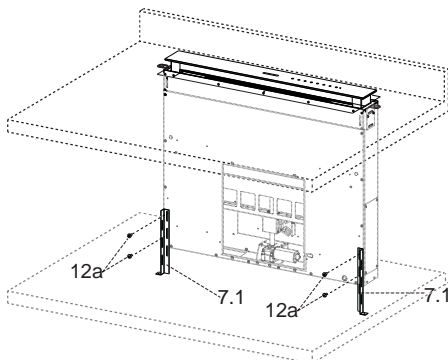
Αν εξ'αιτίας του υλικού κατασκευής της επιφάνειας εστιών δεν μπορείτε να βιδώσετε τις βίδες 12c, χρησιμοποιήστε μια μικρή ποσότητα σιλικόνης για να κολλήσετε τα στηρίγματα 7.2 στην επιφάνεια και αφήστε να στεγνώσει καλά πριν συνεχίσετε την τοποθέτηση.

## Στερέωση κάτω στηριγμάτων

- Στερεώστε από εμπρός τα στηρίγματα 7.1 στο σώμα του απορροφητήρα με τις βίδες 12a του εξοπλισμού.
- Πριν σφίξετε οριστικά τα στηρίγματα, εκτελέστε τις ρυθμίσεις που θα επιτρέψουν στα στηρίγματα να ακουμπήσουν στην κάτω βάση της επιφάνειας αποφεύγοντας την παραμόρφωση των πάνω στηριγμάτων 7.2 όπως δείχνει η εικόνα.



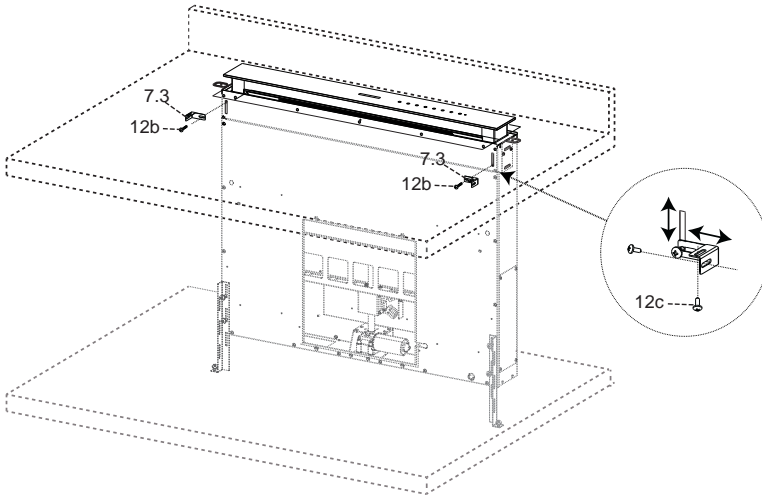
- Με ένα αλφάδι, αλφαδιάστε κατακόρυφα το σώμα απορροφητήρα και στερεώστε το με 2 βίδες 12c του εξοπλισμού στην κάτω επιφάνεια.



- Σφίξτε οριστικά τις βίδες 12a.

## Στερέωση στηριγμάτων ορθογώνια

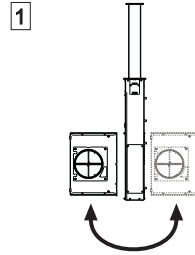
- Βιδώστε τα στηρίγματα **7.3** στο σώμα του απορροφητήρα με τις βίδες **12b** του εξοπλισμού χωρίς να τις σφίξετε.
- Βιδώστε με τις βίδες **12c** του εξοπλισμού την άλλη πλευρά των στηριγμάτων **7.3** ή στα πλαϊνά τοιχώματα του επίπλου ή στο κάτω μέρος της επιφάνειας εστιών.



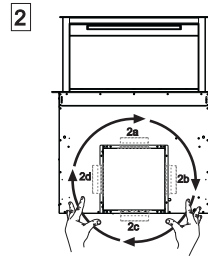
- Σφίξτε οριστικά τις βίδες **12c** και **12b**.

## Στερέωση μονάδας μοτέρ

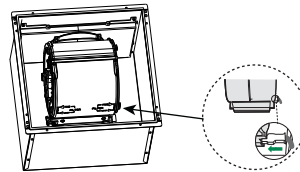
- Η εγκατάσταση της μονάδας μοτέρ (1) σε μπροστινή ή πίσω θέση πρέπει να αποφασιστεί ανάλογα με τη διαμόρφωση του επίπλου της κουζίνας, ελέγχοντας τη σωστή τοποθέτηση του καπακιού.



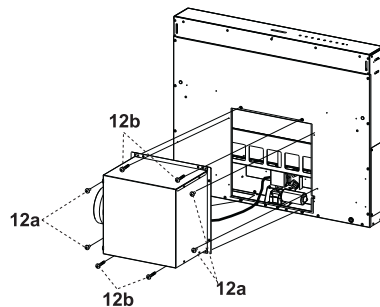
- Στη συνέχεια, ανάλογα με το που βρίσκεται η οπή εξόδου του αέρα στο επίπλο, μπορείτε να περιστρέψετε τη μονάδα μοτέρ κατά 90° και στη συνέχεια κατά άλλες 90° έτσι ώστε να επιτρέψετε την έξοδο του αέρα και στις 4 πλευρές σε αντιστοιχία με εκείνη του επίπλου (2).



- Συνδέστε το συνδετήρα που προέρχεται από το σώμα απορροφητήρα στη σύνδεση της μονάδας μοτέρ.



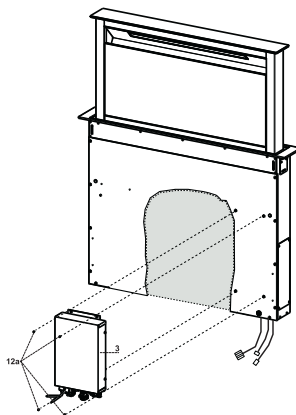
- Στη συνέχεια βιδώστε τη μονάδα μοτέρ στο σώμα του απορροφητήρα με τις βίδες 12a και 12b του εξοπλισμού όπως δείχνει η εικόνα.



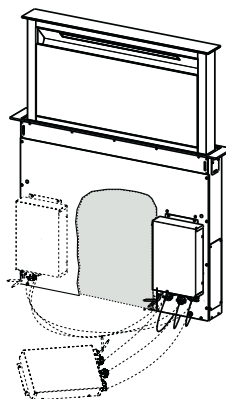


## Στερέωση ηλεκτρικής μονάδας

- Συνδέστε τα ηλεκτρικά καλώδια που βγαίνουν από το κάτω δεξιό μέρος του σώματος απορροφητήρα στους συνδετήρες στην ηλεκτρική μονάδα.
- Κάθε συνδετήρας των καλωδίων έχει τον αντίστοιχο του στην ηλεκτρική μονάδα, επομένως προσέξτε να μην κάνετε λάθος σύνδεση.



- Στερεώστε την ηλεκτρική μονάδα στο σώμα του απορροφητήρα με τις βίδες **12a** του εξοπλισμού.
- Η θέση που υποδεικνύεται στην εικόνα είναι μόνο μια επιλογή, επειδή αν χρειαστεί μπορεί να τοποθετηθεί και στα αριστερά του σώματος απορροφητήρα στη βάση του επίπλου σε περίπτωση που δεν υπάρχουν εμπόδια ή θέμα ασφαλείας.



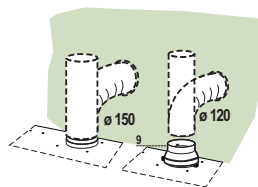
**⚠ Προσοχή:** Μην τοποθετείτε τη συσκευή αφήνοντας το κουτί ηλεκτρικής σύνδεσης πάνω στο δάπεδο.

## Συνδέσεις

### ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

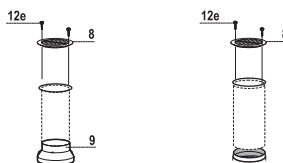
Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα  $\varnothing 150$  ή  $120$  mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- Για σύνδεση με σωλήνα  $\varnothing 120$  mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



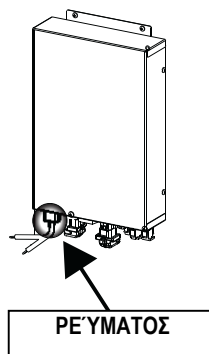
### ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

- Συνδέστε τη φλάντζα στο άνοιγμα εξόδου του αέρα με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα  $\Phi 120$  ή  $150$  mm.
- Για σύνδεση με σωλήνα  $\Phi 120$  mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Το αναγκαίο υλικό δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Στερεώστε τη ρυθμιζόμενη γρίλια **8** στην έξοδο με 2 βίδες **12e** ( $2,9 \times 9,5$ ) του εξοπλισμού.
- Βεβαιωθείτε για την παρουσία των φίλτρων ενεργού άνθρακα (βλέπε παράγραφο Συντήρηση φίλτρων ενεργού άνθρακα).



### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.



## Τοποθέτηση πρόσοψης

- Σηκώστε το κινητό σώμα του απορροφητήρα (βλ. παράγραφο Χρήση) μόνο κατά λίγα εκατοστά.
- Για να σταματήσετε την κίνηση αρκεί να εξασκήσετε πίεση προς τα κάτω πάνω στο κινητό σώμα που σηκώνεται.

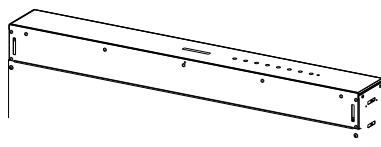
**Προσοχή:** Ποτέ μην μπλοκάρτε τη συρόμενη πόρτα κατά το άνοιγμα ή κατά την τοποθέτηση της κορνίζας.

- Αφαιρέστε σπογγώδη προστατευτικά από τις γωνίες του τζαμιού.
- Πάρτε την μπροστινή κορνίζα και τοποθετήστε την από πάνω προσέχοντας ώστε οι προεξοχές να προσαρμόσουν στις ειδικές υποδοχές του απορροφητήρα και μετακινήστε την προς τα αριστερά.

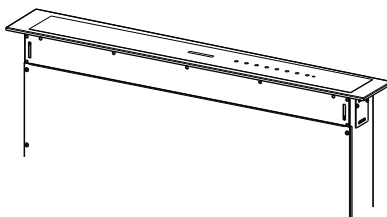
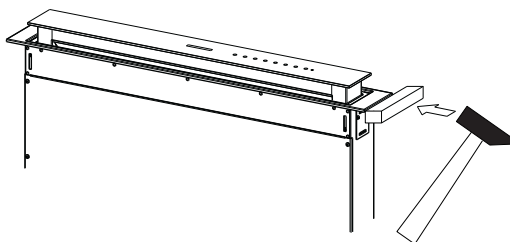
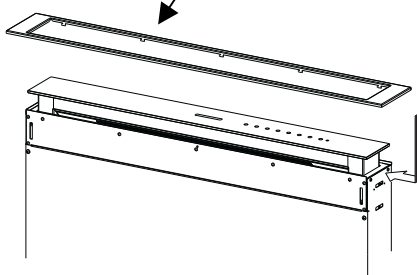
**Προσοχή:** Όλες οι προεξοχές πρέπει να προσαρμόσουν σωστά.

- Χτυπήστε την μπροστινή κορνίζα από δεξιά προς τα αριστερά με ένα εργαλείο (σφυρί) μέχρι να τερματίσει. Για να μην την καταστρέψετε μπορείτε να βάλετε ένα κομμάτι ξύλο κατάλληλου μεγέθους ανάμεσα στο σφυρί και στην μπροστινή κορνίζα.

- Ανατρέξτε στην παράγραφο Χρήση για να επαναφέρετε το κινητό σώμα στη θέση στάνταρ.

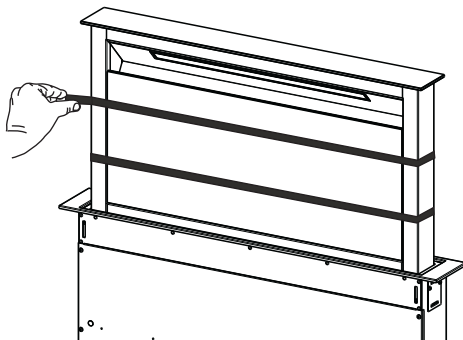


**Προσοχή:**  
Πιάστε προσεκτικά

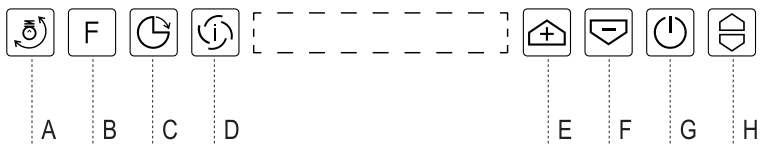


## Περιμετρική μονάδα αναρρόφησης

- Ανοίξτε την πόρτα του απορροφητήρα (βλ. παράγραφο Χρήση).
- Αφαιρέστε τις 2 αυτοκόλλητες ταινίες που στερεώνουν τη μονάδα μόνο κατά τη μεταφορά.



# ΧΡΗΣΗ



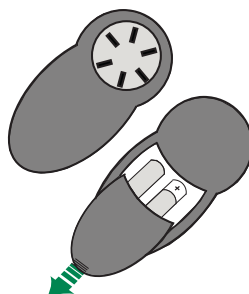
**Πίνακας χειριστηρίων**

Πλήκτρο	Λειτουργία	Πλήκτρο Led
A	Το πλήκτρο λειτουργεί μόνο με την πόρτα ανοιχτή.	
	Σύντομη πίεση = Ανάβει/Σβήνει τα φώτα στη μέγιστη ένταση.	
	Πίεση επί 2 δευτερόλεπτα = Ανάβει/Σβήνει τα φώτα της πλαφονιέρας.	
B	Πόρτα ανοιχτή ή κλειστή Σύντομη πίεση (κινητήρας εκτός) = εκτελεί το Reset του συναγερμού κορεσμού των φίλτρων.	Μετά από 100 ώρες λειτουργίας εμφανίζει το σύμβολο Σταγόνας επισημαίνοντας τον κορεσμό των μεταλλικών φίλτρων. Μετά από 200 ώρες λειτουργίας εμφανίζει το C επισημαίνοντας τον κορεσμό των φίλτρων ενεργού άνθρακα.
	Πόρτα ανοιχτή ή κλειστή Πίεση επί 2 δευτερόλεπτα = Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί το Συναγερμό φίλτρων ενεργού άνθρακα με το μοτέρ σβηστό και το Συναγερμό φίλτρων απενεργοποιημένο.	2 αναβοσβήματα του συμβόλου C = Συναγερμός φίλτρων ενεργού άνθρακα ενεργοποιημένος 1 αναβοσβήμα του συμβόλου C = Συναγερμός φίλτρων ενεργού άνθρακα απενεργοποιημένος
C	Πόρτα ανοιχτή. Σύντομη πίεση = Ενεργοποιεί/Απενεργοποιεί τη λειτουργία Delay, το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ και του φωτισμού με καθυστέρηση 30 λεπτών από οποιαδήποτε ταχύτητα. Απενεργοποιείται πιέζοντας το ίδιο πλήκτρο, σβήνοντας το μοτέρ ή κλείνοντας την πόρτα.	Εμφανίζει το σύμβολο του Ρολογιού.
	Λειτουργεί τόσο με την πόρτα κλειστή όσο και ανοιχτή με μοτέρ και φώτα = Off. Πίεση επί 4 δευτερόλεπτα = Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία Κλειδώματος πλήκτρων.	Όλα τα πλήκτρα Led αναβοσβήνουν 2 φορές. Κατά τη διάρκεια του κλειδώματος τα πλήκτρα Led ανάβουν με τη σειρά.
D	Λειτουργεί μόνο με την πόρτα ανοιχτή. Σύντομη πίεση = Ενεργοποιεί/Απενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Απενεργοποιείται πιέζοντας το ίδιο πλήκτρο, σβήνοντας το μοτέρ ή κλείνοντας την πόρτα.	Εμφανίζει το σύμβολο I.
E	Λειτουργεί μόνο με την πόρτα ανοιχτή = αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας	Αυξάνονται οι αναμμένες γραμμές.
F	Λειτουργεί μόνο με την πόρτα ανοιχτή = μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας	Μειώνονται οι αναμμένες γραμμές.
G	Λειτουργεί μόνο με την πόρτα ανοιχτή. Σύντομη πίεση = <b>Ανάβει / Σβήνει το μοτέρ</b>	Σβήσιμο των Led
	Πόρτα ανοιχτή ή κλειστή Πίεση επί 2 δευτερόλεπτα με μοτέρ και φώτα Off = Ενεργοποιεί/Απενεργοποιεί το Τηλεχειριστήριο.	2 αναβοσβήματα πλήκτρων Led = Τηλεχειριστήριο ενεργοποιημένο 1 αναβοσβήμα πλήκτρων Led = Τηλεχειριστήριο απενεργοποιημένο
H	Πόρτα ανοιχτή = Κλείνει την πόρτα + φώτα και μοτέρ Off Πόρτα κλειστή = Ανοίγει την πόρτα + φώτα και μοτέρ On. Προσοχή: Αν η πόρτα για κάποιο λόγο είναι εν μέρει ανοιχτή, πιέζοντας το πλήκτρο θα ολοκληρώσει τον κύκλο ανοίγματος ή κλεισίματος.	

### ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).





- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



### Πίνακας χειριστηρίων τηλεχειριστηρίου

**Προσοχή:** Ο δέκτης του τηλεχειριστηρίου αρχικά είναι απενεργοποιημένος, για να τον ενεργοποιήσετε βλ. παράγραφο **Χρήση**.

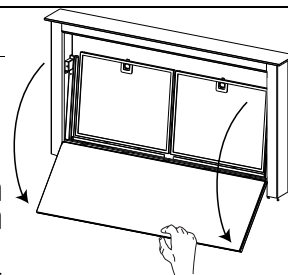


	<b>Μοτέρ</b>	Πόρτα κλειστή: Η πόρτα ανοίγει, το μοτέρ ανάβει στην πρώτη ταχύτητα με τα φώτα στη μέγιστη ένταση. Πόρτα ανοιχτή: Σύντομη πίεση: Ανάβει / Σβήνει το μοτέρ Αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα: Κλείνει την πόρτα και μοτέρ + φώτα = Off
-		Μόνο με την πόρτα ανοιχτή: Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε πίεση.
+		Μόνο με την πόρτα ανοιχτή: Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε πίεση.
	<b>Έντονη</b>	Μόνο με την πόρτα ανοιχτή: Ενεργοποιεί την έντονη λειτουργία
	<b>Delay</b>	Μόνο με την πόρτα ανοιχτή: Ενεργοποιεί τη λειτουργία Delay
	<b>Φως</b>	Μόνο με την πόρτα ανοιχτή: Σύντομη πίεση: Ανάβει / Σβήνει τα φώτα Αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα: Ανάβει / Σβήνει τα φώτα της πλαφονιέρας

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## Καθαρισμός των Comfort Panel

- Ανοίξτε το Comfort Panel τραβώντας το από το πάνω μέρος.
- Ελευθερώστε τη μονάδα από το σώμα του απορροφητήρα.
- Το comfort panel δεν πρέπει να πλένεται στο πλυντήριο.
- Καθαρίστε το εξωτερικά με ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.
- Καθαρίστε το εσωτερικά με ένα υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε βρεγμένα υφάσματα ή σφουγγάρια, ούτε νερό υπό πίεση. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα.
- Στο τέλος συνδέστε και πάλι το πάνελ και το άγκιστρο στο σώμα του απορροφητήρα και κλείστε το.



## Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

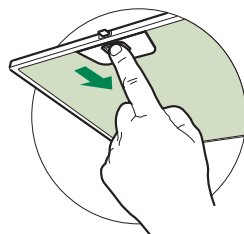
Μπορούν επίσης να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν ανάβει το σύμβολο **σταγόνας** ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

### Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **B** (βλ. παράγραφο "Χρήση").

### Καθαρισμός φίλτρων

- Ανοίξτε την πόρτα (βλ. παράγραφο Χρήση).
- Ανοίξτε το Comfort Panel τραβώντας το.
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή του.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.
- Κλείστε το Comfort Panel.



## Φίλτρα ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Μπορεί να πλυθεί και στο πλυντήριο πιάτων. Πρέπει να καθαρίζεται όταν ανάβει το σύμβολο “C” ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες ή συχνότερα, σε περίπτωση έντονης χρήσης, εξασφαλίζοντας τη λειτουργία το πολύ έως 5 πλυσίματα πριν από την αντικατάσταση. Η σήμανση συναγερμού, αν έχει προηγουμένως ενεργοποιηθεί, εμφανίζεται μόνον όταν λειτουργεί το μοτέρ αναρρόφησης.

### Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **B** για 2 δευτερόλεπτα:
  - 2 αναβοσβήματα του συμβόλου “C” - Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ.
  - 1 αναβόσβημα του συμβόλου “C” - Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ.

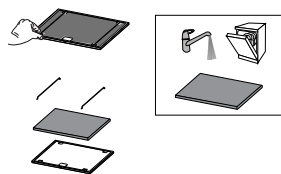
### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

#### Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **B** (βλ. παράγραφο "Χρήση").

#### Αντικατάσταση φίλτρου

- Αφαιρέστε το comfort panel.
- Αφαιρέστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε τις μεταλλικές ασφάλειες από το φίλτρο για λίπη και καθαρίστε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα για οσμές.
- Τοποθετήστε το καθαρό φίλτρο ενεργού άνθρακα στερεώνοντάς το με τις μεταλλικές ασφάλειες στο φίλτρο για λίπη.
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Κλείστε το comfort panel.



## Φωτισμός

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

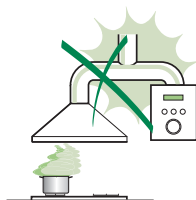


## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- △ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

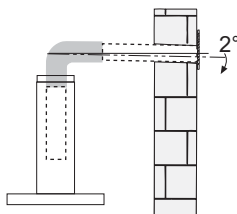
### УСТАНОВКА

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).



- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).

- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.



- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.

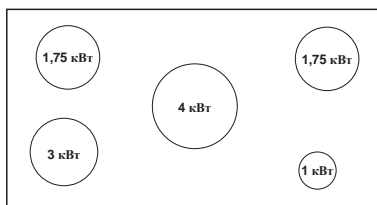
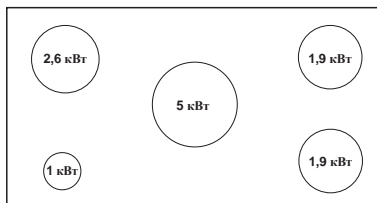
**Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

- Вытяжку можно использовать в сочетании с газовой варочной панелью, имеющей указанные ниже характеристики.

- Максимальная мощность 12,4 кВт

- 5 горелок, как показано на рисунке



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только

для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.

- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.

- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.

- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.

- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.

- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.

- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.




- “ **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

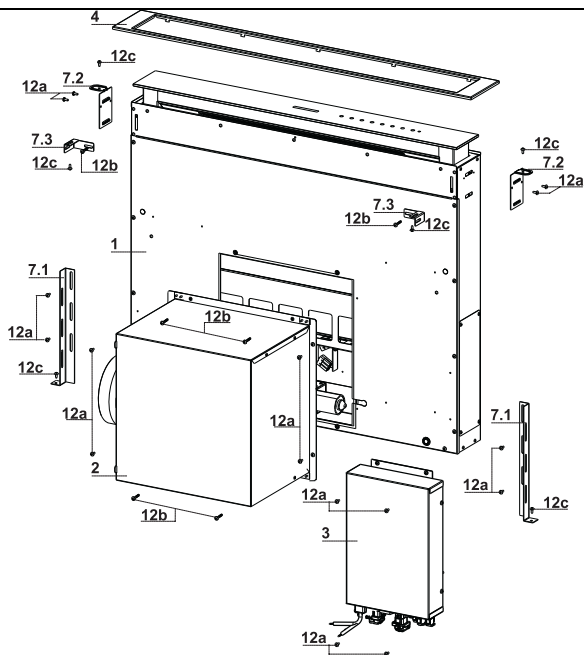
## УХОД

- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

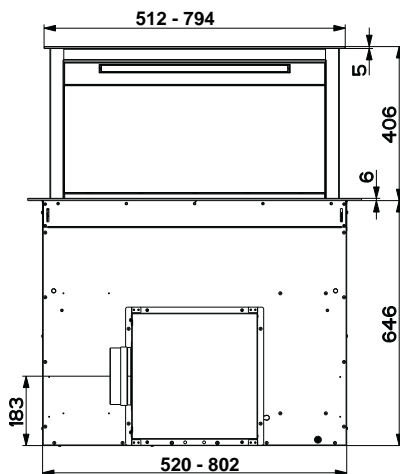
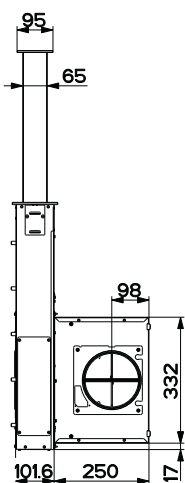
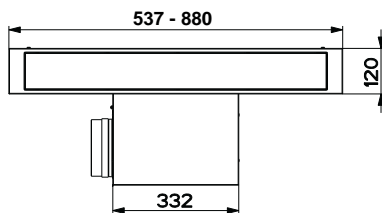
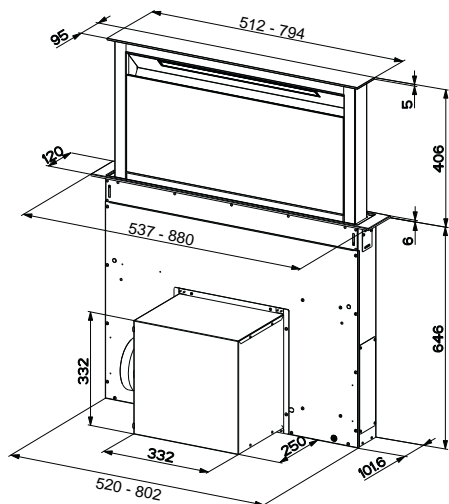
# ХАРАКТЕРИСТИКИ



## Части

<b>Об.</b>	<b>Кол.</b>	<b>Части изделия</b>
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами
2	1	Двигатель
3	1	Электрооборудование
4	1	Передняя рамка
<b>Об.</b>	<b>Кол.</b>	<b>Установочные компоненты</b>
7.1	2	Кронштейн крепления к заднику
7.2	2	Кронштейн крепления к плоскости
7.3	2	Боковой кронштейн
12a	16	Винты 3,5 x 9,5
12b	6	Винты M4 x 8
12c	6	Винты 4 x 15
<b>Кол.</b>	<b>Документация</b>	
1	1	Инструкции по эксплуатации

# Габариты



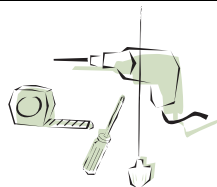
# УСТАНОВКА

Вытяжка предназначена для установки внутри кухонной полки и может работать в двух режимах.

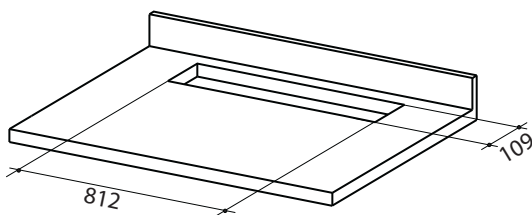
- **Режим всасывания:** воздух выводится наружу.
- **Режим фильтрации:** внутренняя рециркуляция воздуха.

## Последовательность операций по установке

- Подготовка отверстия в полке и установка вытяжки
- Соединения
- Функциональная проверка
- Уничтожение упаковочных материалов



## Подготовка отверстия в опорной плоскости

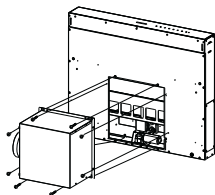


### Важный

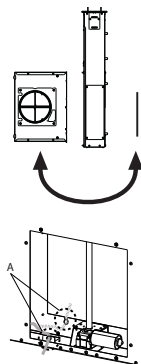
Минимальное расстояние между отверстием для варочной панели и один для всасывания должна быть не менее **3-5 см** в зависимости от сопротивления материала, используемого для верхнего.

## Установка корпуса вытяжки на плоскости снизу вверх

- Конструкция вытяжки предусматривает переднее расположение двигателя.

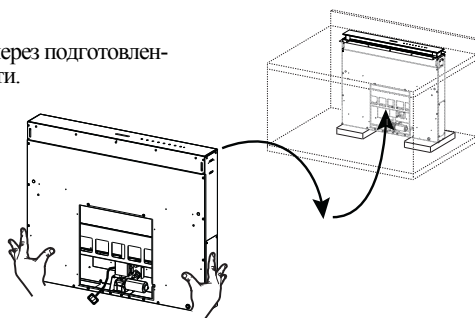


- Если структура кухонной мебели другая и необходимо, чтобы двигатель находился с задней стороны вытяжки, следует снять заглушку с задней стороны корпуса прибора и установить ее спереди. Также измените положение провода с кабельным зажимом для соединения его с двигателем; для этого пропустите его через отверстие, предусмотренное с каждой стороны (А).

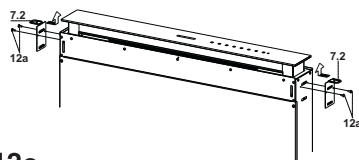


Затем прикрепите двигатель к корпусу вытяжки (см. раздел Установка двигателя).

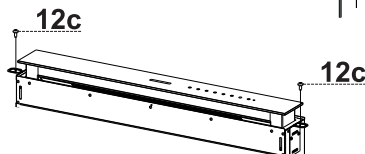
- Вставьте корпус вытяжки снизу вверх через подготовленное ранее отверстие в опорной плоскости.
- С помощью опор поднимите корпус вытяжки, чтобы его передняя сторона поднялась над варочной панелью.



- Вставьте кронштейны 7.2, как показано на рисунке, в специальные отверстия и закрепите их прилагаемыми винтами 12а.
- Выставьте корпус вытяжки по центру относительно отверстия над варочной панелью.



- С помощью 2 прилагаемых винтов 12с прикрепите корпус вытяжки к плоскости и удалите опоры.

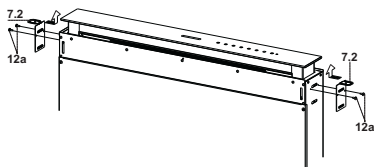


### Внимание:

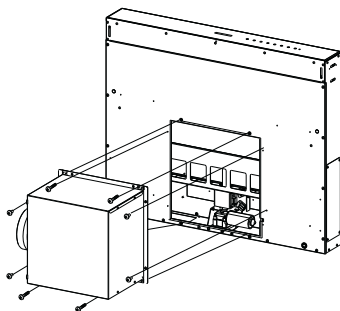
если материал, из которого изготовлена варочная панель, не позволяет привинтить винты 12с, воспользуйтесь небольшим количеством силикона, чтобы приклеить кронштейны 7.2 к панели, и дайте ему как следует высохнуть, прежде чем продолжить установку.

## Установка корпуса вытяжки на плоскости сверху вниз

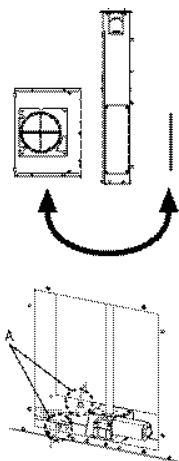
- Вставьте кронштейны 7.2, как показано на рисунке, в специальные отверстия и закрепите их прилагаемыми винтами 12а.



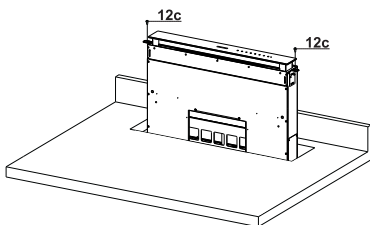
- Конструкция вытяжки предусматривает переднее расположение двигателя.



- Если структура кухонной мебели другая и необходимо, чтобы двигатель находился с задней стороны вытяжки, следует снять заглушку с задней стороны корпуса прибора и установить ее спереди. Также измените положение провода с кабельным зажимом для соединения его с двигателем; для этого пропустите его через отверстие, предусмотренное с каждой стороны (А).



- Вставьте корпус вытяжки в подготовленное ранее отверстие в опорной плоскости.
- Выставьте корпус вытяжки по центру относительно отверстия над варочной панелью.
- Закрепите корпус вытяжки 2 прилагаемыми винтами 12с.



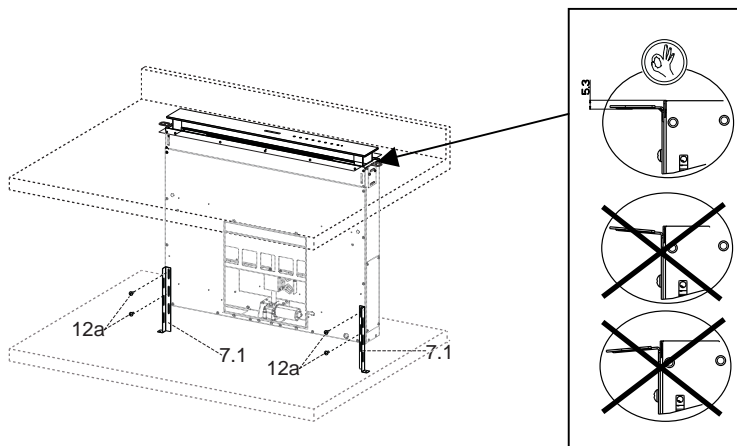
### Внимание:

если материал, из которого изготовлена варочная панель, не позволяет привинтить винты 12с, воспользуйтесь небольшим количеством силикона, чтобы приклеить кронштейны 7.2 к панели, и дайте ему как следует высохнуть, прежде чем продолжить установку.

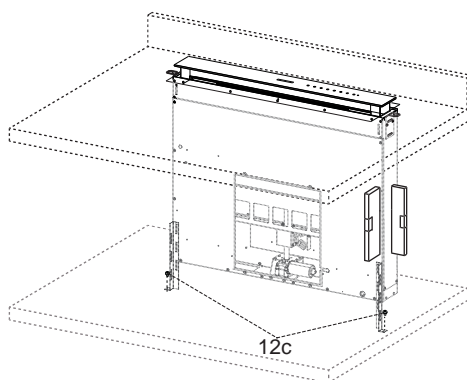


## Крепление нижних кронштейнов

- Прикрепите кронштейны **7.1** спереди к корпусу вытяжки прилагаемыми в комплекте винтами **12a**.
- Прежде чем окончательно затянуть крепление кронштейнов, отрегулируйте их положение так, чтобы они опирались на нижнее основание полки, не деформируя при этом верхние кронштейны **7.2**, как показано на рисунке.



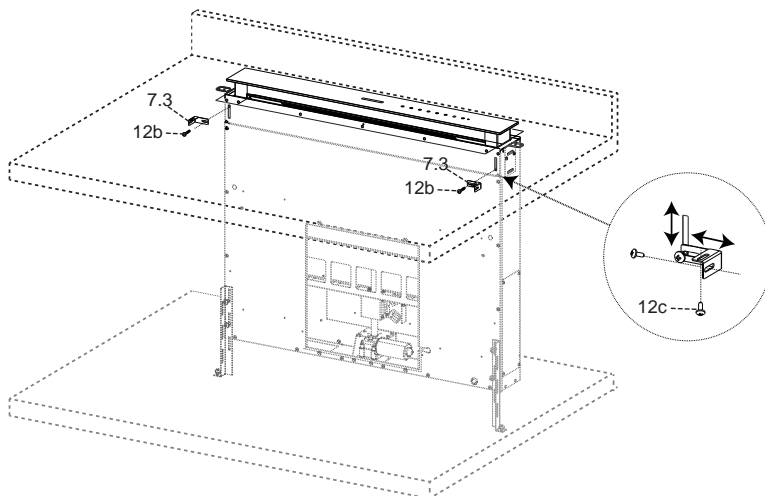
- С помощью уровня выставите корпус вытяжки по вертикали и закрепите его к нижней полке прилагаемыми в комплекте 2 винтами **12c**.



- Окончательно затяните винты **12a**.

## Крепление прямоугольных кронштейнов

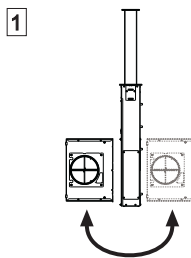
- Прикрепите кронштейны **7.3** к корпусу вытяжки прилагаемыми в комплекте винтами **12b**, не затягивая.
- Привинтите прилагаемыми винтами **12c** вторую половину кронштейнов **7.3** к боковым стенкам мебели или к нижней части варочной панели.



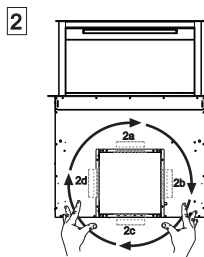
- Окончательно затяните винты **12c** и **12b**.

## Крепление двигателя

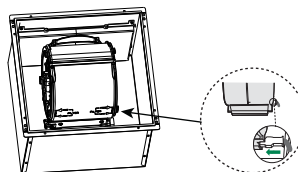
- Решение об установке двигателя (1) спереди или сзади зависит от структуры кухонной мебели; при этом следует убедиться в правильном положении заглушки.



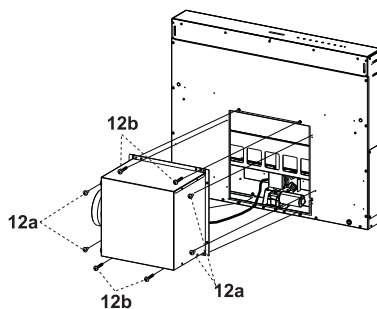
- Затем в зависимости от положения выпускного отверстия воздуха в полке двигателя можно поворачивать на  $90^\circ$  с тем, чтобы воздух мог выходить со всех 4 сторон для совмещения с отверстием в мебели (2).



- Соедините разъем корпуса вытяжки с разъемом двигателя.

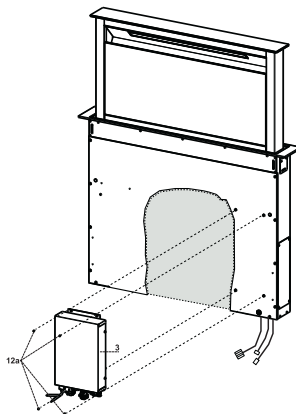


- Привинтите двигатель к корпусу вытяжки прилагаемыми винтами 12a и 12b, как показано на рисунке.

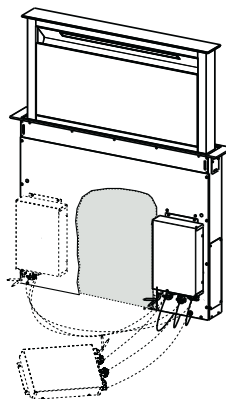


## Крепление распределительной коробки

- Соедините электрические провода, выходящие с правой нижней стороны корпуса вытяжки, с разъемами распределительной коробки.
- Каждому кабельному разъему соответствует разъем в распределительной коробке; будьте внимательны, чтобы не ошибиться в их соединении.



- Прикрепите распределительную коробку к корпусу вытяжки прилагаемыми в комплекте винтами **12а**.
- Показанное на рисунке положение распределительной коробки ориентировочно; ее можно закрепить с левой стороны корпуса вытяжки или даже оставить в свободном состоянии на полке, если этому не мешают особенности конструкции или условия безопасности.



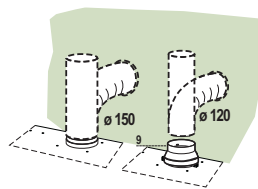
**⚠ Внимание:** не устанавливайте вытяжку так, чтобы распределительная коробка касалась пола.

## Соединения

### ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

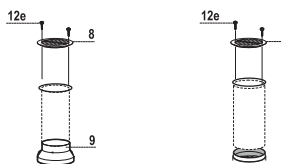
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



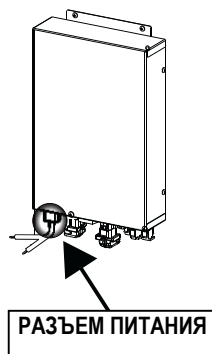
### ВЫПУСК ВОЗДУХА В РЕЖИМЕ ФИЛЬТРАЦИИ

- Соедините фланец с выпускным отверстием воздуха жесткой или гибкой трубкой Ø 120 или 150 мм.
- Для соединения с трубкой Ø 120 мм вставьте переходный фланец **9** в выпускное отверстие в корпусе вытяжки.
- Закрепите трубку специальными трубными зажимами. Необходимый материал не входит в комплект поставки.
- Закрепите регулируемую решетку **8** на выпуске воздуха 2 прилагаемыми в комплекте винтами **12e** (2,9 x 9,5).
- Проверьте наличие фильтров против запахов на активированном угле (см. раздел Обслуживание фильтров на активированном угле).



### ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.



## Установка передней рамки

- Поднимите подвижный корпус вытяжки (см. раздел Эксплуатация) всего на несколько сантиметров.
- Чтобы заблокировать его движение, прижмите поднимаемый корпус вниз.

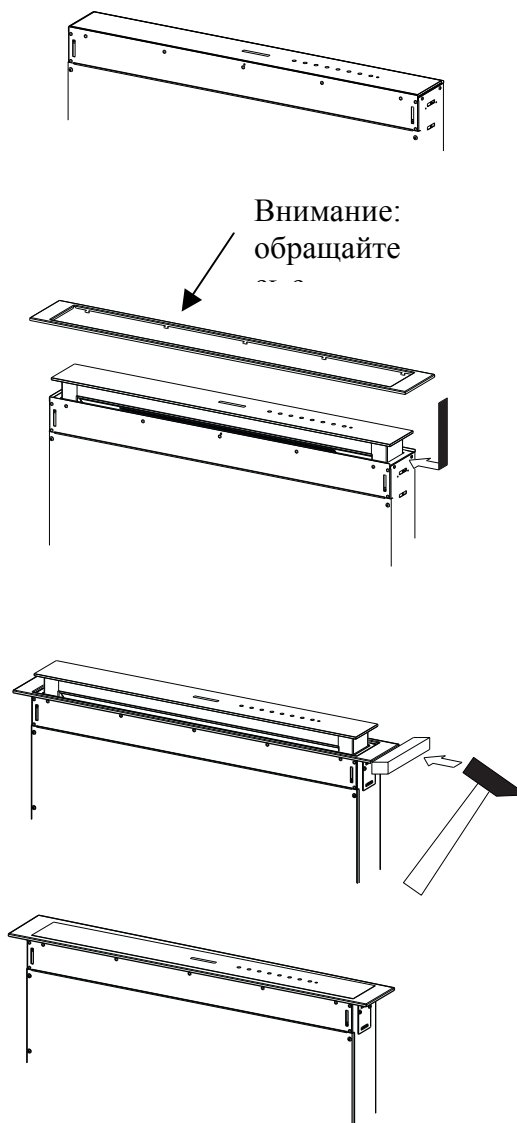
**Внимание:** никогда не останавливайте движение раздвижной створки во время открытия или закрытия; это допускается только в ходе установки рамки.

- Выньте прокладки из губки из углов стекла.
- Вставьте переднюю рамку сверху; проследите, чтобы язычки рамки вошли в специальные отверстия на вытяжке; сдвиньте рамку влево.

**Внимание:** все язычки должны находиться в отверстиях.

- Чтобы сдвинуть переднюю рамку до упора, постучите по ней справа налево инструментом (молотком). Чтобы не повредить рамку, подложите под молоток деревяшку соответствующего размера.

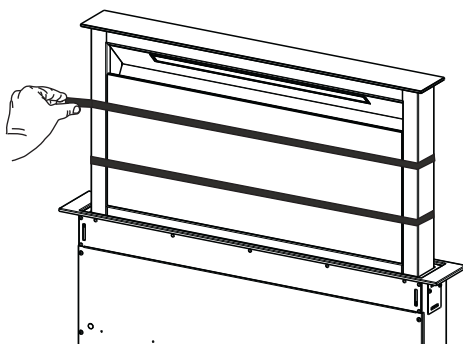
- См. раздел Эксплуатация, чтобы привести подвижный корпус вытяжки в стандартное положение.



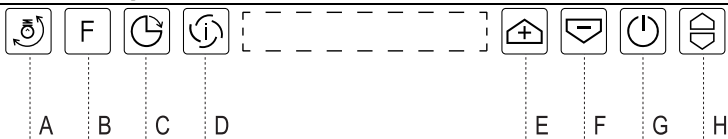
## Панель всасывания по периметру

---

- Откройте створку вытяжки (см. раздел Эксплуатация).
- Удалите 2 полоски клейкой ленты, служащие только для безопасной перевозки панели.



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



## Панель управления

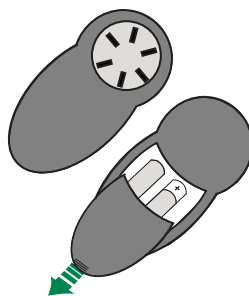
Кнопка	Функция	Кнопка с индикатором
A	Кнопка действует только при открытой створке.	
	Краткое нажатие = включает и выключает <b>освещение</b> максимальной яркости. Нажатие в течение 2 секунд = включает и выключает <b>лампы подсветки</b> .	
B	Створка открыта или закрыта Краткое нажатие (двигатель выключен) = выполняет <b>сброс</b> аварийного сигнала о насыщении фильтров.	После 100 часов работы отображается символ <b>Капли</b> , указывающий на насыщение металлических фильтров. После 200 часов работы отображает символ <b>C</b> , указывающий на насыщение фильтров на активированном угле.
	Створка открыта или закрыта Нажатие в течение 2 секунд = включает и выключает <b>аварийный сигнал фильтров на активированном угле</b> , когда двигатель выключен и нет сигнала фильтров.	
C	Створка открыта. Краткое нажатие = включает и выключает функцию <b>Задержка</b> : автоматическое выключение с задержкой 30 секунд двигателя и системы освещения из любой скорости настройки. Отключается нажатием этой же кнопки, выключением двигателя или закрытием створки.	Отображает символ <b>часы</b> .
	Действует как при закрытой, так и при открытой створке, и при выключенном двигателе и освещении. Нажатие в течение 4 секунд = включает и выключает <b>блокировку кнопочной панели</b> .	
D	Действует только при открытой створке. Краткое нажатие = включает и выключает интенсивную <b>скорость</b> . Такая скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени прибор возвращается к работе на настроенной ранее скорости. Отключается нажатием этой же кнопки, выключением двигателя или закрытием створки.	Отображает символ <b>I</b> .
E	Действует только при открытой створке = повышает скорость работы.	Увеличивает количество включенных сегментов.
F	Действует только при открытой створке = снижает скорость работы.	Уменьшает количество включенных сегментов.
G	Действует только при открытой створке. Краткое нажатие = <b>Выключение/выключение двигателя</b>	Выключение индикаторов
	Створка открыта или закрыта Нажатие в течение 2 секунд при выключенном двигателе и освещении = включает и выключает <b>пулыт ДУ</b> .	
H	Створка открыта = <b>створка закрывается</b> , освещение и двигатель выключаются Створка закрыта = <b>створка открывается</b> , освещение и двигатель включаются. <b>Внимание:</b> если по какой-либо причине створка частично открыта, нажатие кнопки позволяет завершить ее цикл открытия или закрытия.	



## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



### Панель пульта ДУ

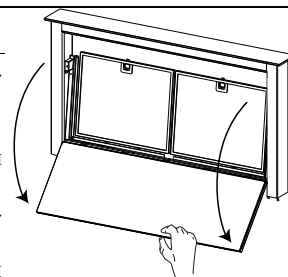
**Внимание:** изначально приемное устройство пульта управления отключено, см. способ его включения в разделе **Использование**.



⏻	Двигатель	Створка закрыта: открывает створку, включает двигатель на первой скорости и освещение максимальной яркости.
		Створка открыта: Краткое нажатие: Вкл / Выкл двигателя При нажатии в течение 2 секунд: створка закрывается, освещение и двигатель выключаются
—		Только при открытой створке: снижает скорость работы при каждом нажатии.
+		Только при открытой створке: повышает скорость работы при каждом нажатии.
ⓘ	Интенсивная	Только при открытой створке: включает функцию интенсивной скорости
⌚	Задержка	Только при открытой створке: включает функцию Задержка
☀	Освещение	Только при открытой створке: краткое нажатие: Вкл / Выкл освещения При нажатии в течение 2 секунд: Вкл / Выкл ламп подсветки

## Очистка передней панели

- Чтобы открыть, потяните на себя верхнюю часть передней панели.
- Отсоедините панель от корпуса вытяжки.
- Ни в коем случае не мойте переднюю панель в посудомоечной машине.
- Очистите панель снаружи влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.
- Очистите панель также изнутри влажной тряпкой с нейтральным моющим веществом. Не пользуйтесь для этого мокрыми тряпками, губками и абразивными составами и не направляйте на панель струи воды.
- По завершении операции установите панель вытяжки и закройте ее.



## Металлические жировые фильтры

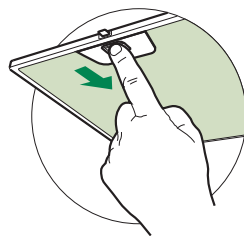
Фильтры можно мыть также в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда загорается символ “капля” и не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного использования вытяжки.

### Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение и двигатель системы всасывания.
- Нажмите кнопку **В** (См. раздел Эксплуатация).

### Очистка фильтров

- Откройте створку (см. раздел Эксплуатация).
- Потяните на себя и откройте переднюю панель вытяжки.
- По очереди выньте фильтры. Для этого прижмите их к задней стенке вытяжки и одновременно надавите вниз.
- Осторожно помойте фильтры, чтобы они не согнулись, и перед установкой дайте им просохнуть. (Появляющееся со временем изменение цвета поверхности фильтров совершенно не влияет на качество их работы.)
- Поставьте фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видимой наружной стороны.
- Закройте переднюю панель.



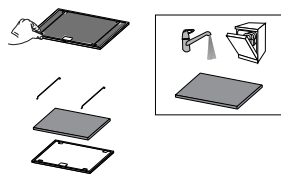
## **Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)**

Фильтры можно мыть в посудомоечной машине; эту операцию следует выполнять, когда загорается символ “С”, но не реже одного раза в 4 месяца или чаще в случае особенно интенсивной эксплуатации прибора; срок службы фильтра предусматривает максимум 5 моек до момента его замены. Если предварительно активирована функция аварийной сигнализации, она срабатывает, только когда включен двигатель всасывания.

### **Включение аварийного сигнала**

- В вытяжках с функцией фильтрации аварийный сигнал насыщения фильтров должен быть активирован в момент установки прибора или позднее.
- Выключите освещение и двигатель системы всасывания.
- Нажмите кнопку **В** в течение 2 секунд:
  - 2 вспышки символа “С” – Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВКЛЮЧЕН**
  - 1 вспышка символа “С” – Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВЫКЛЮЧЕН**

### **ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ПРОТИВ ЗАПАХОВ НА АКТИВИРОВАННОМ УГЛЕ**



#### **Сброс аварийного сигнала**

- Выключите освещение и двигатель системы всасывания.
- Нажмите кнопку **В** (См. раздел Эксплуатация).

#### **Замена фильтра**

- Снимите переднюю панель.
- Выньте металлические жировые фильтры.
- Снимите металлические фиксаторы с жирового фильтра и очистите насыщенный фильтр против запахов на активированном угле.
- Поставьте на место очищенный фильтр против запахов на активированном угле, соединив его фиксаторами с жировым фильтром.
- Поставьте на место металлические жировые фильтры.
- Закройте переднюю панель.

## **Освещение**

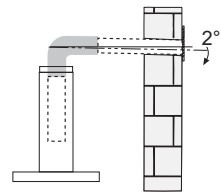
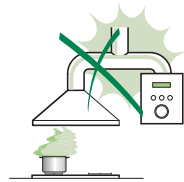
- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

# ADVIEZEN EN SUGGESTIES

- △ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

## INSTALLATIE

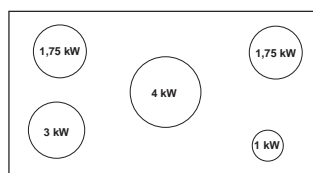
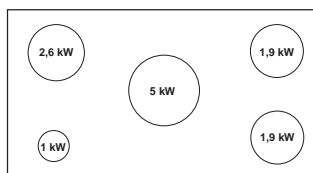
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.  
Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- De lucht mag niet worden afgevoerd via een slang die wordt gebruikt voor de rookafzuiging door apparaten op gas of andere brandstoffen (niet gebruiken met apparaten die alleen lucht in de ruimte afgeven).



- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

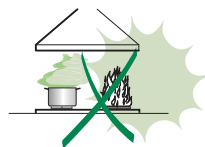
**Waarschuwing:** indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.
- Deze afzuigkap kan worden gebruikt in combinatie met een gaskookplaat met de volgende kenmerken:
- Maximaal vermogen 12,4 kW
- 5-pits zoals in de afbeelding is weergegeven



## GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.




- “ **LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

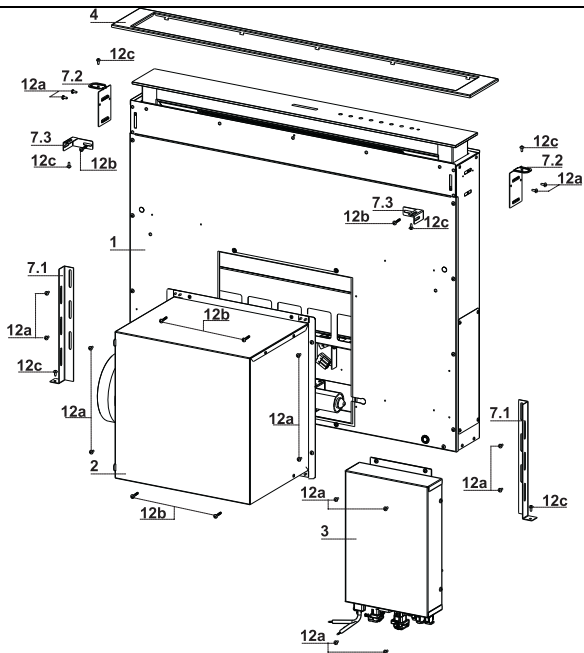
## ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigungs- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenererbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- 'Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de voorschriften wordt uitgevoerd.'
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

# EIGENSCHAPPEN



## Onderdelen

### Ref. Aantal Productonderdelen

1	1	Afzuigkap met: bedieningen, verlichting, filters
2	1	Motorunit
3	1	Elektrische unit
4	1	Frontstuk

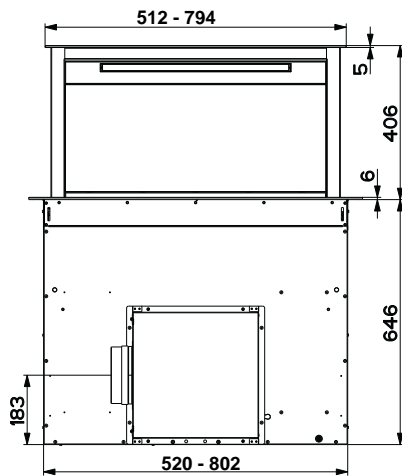
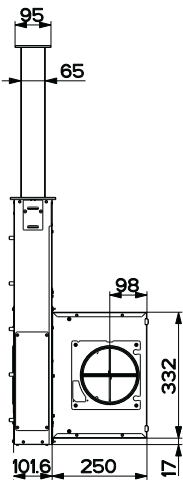
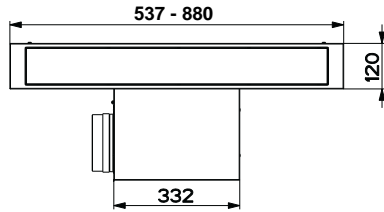
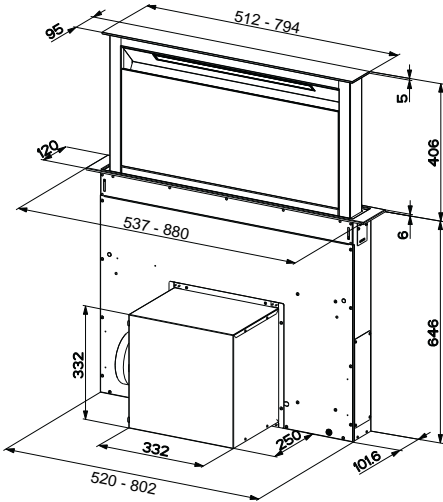
### Ref. Aantal Installatieonderdelen

7.1	2	Bevestigingsbeugels aan de muurplaat
7.2	2	Bevestigingsbeugels aan de kookplaat
7.3	2	Zijbeugels
12a	16	Schroeven 3,5 x 9,5
12b	6	Schroeven M4 x 8
12c	6	Schroeven 4 x 15

### Aantal Documentatie

1	Instructieboekje
---	------------------

# Buitenafmetingen





# INSTALLATIE

---

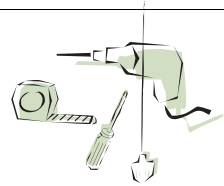
Deze afzuigkap is geschikt om in een keukenmeubel te worden ingebouwd als:

- **Model met afzuiging:** afvoer naar buiten.
- **Model met luchtcirculatie:** interne recirculatie.

---

## Volgorde van de installatiewerkzaamheden

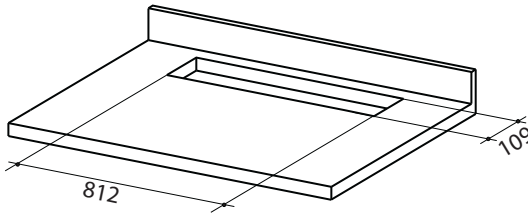
- **Gaten boren in het blad en monteren van de afzuigkap**
- **Aansluiten**
- **De werking controleren**
- **Het verpakkingsmateriaal verwerken**



---

## Gaten boren in het steunblad

---

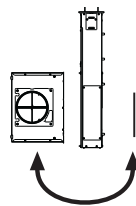
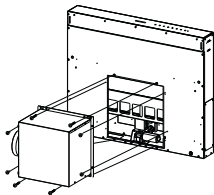


### Belangrijk

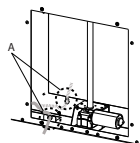
De minimale afstand tussen het gat dat voor de kookplaat is geboord en het gat dat voor het afzuigapparaat is geboord, moet minstens **3-5 cm** zijn, afhankelijk van de bestendigheid van het materiaal dat voor de top gebruikt is.

## Plaatsen van de afzuigkap in het blad vanaf de onderkant

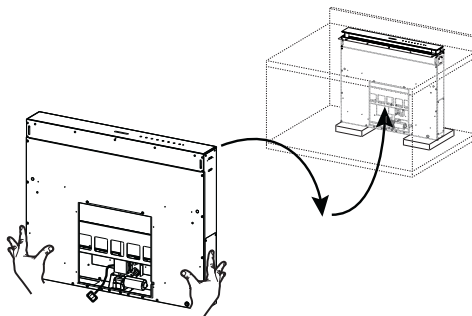
- De afzuigkap is geschikt voor een montage aan de voorkant van de motorunit.



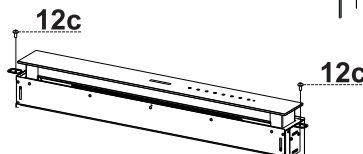
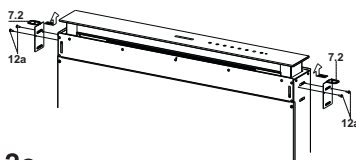
- Als de constructie van het keukenmeubel anders is en de motorunit aan de achterkant moet worden gemonteerd, moet de afdekking die al op de achterkant van de afzuigkap is bevestigd worden gedemonteerd en weer aan de voorkant worden gemonteerd. Verleg ook de kabel met kabeldoorvoer voor de aansluiting van de motor met behulp van de gaten aan elke zijde (A). Voordat u doorgaat, moet de motorunit aan de afzuigkap worden bevestigd (zie paragraaf 'Bevestigen van de motorunit').



- Plaats de afzuigkap vanaf de onderkant in het steunblad waarin u eerder gaten hebt geboord.
- Til de afzuigkap met behulp van een steun op totdat het frontstuk niet uit het blad steekt.



- Plaats de beugels 7.2, zoals in de afbeelding is weergegeven, in de daarvoor bedoelde gleuven en bevestig ze met de bijgeleverde schroeven 12a.
- Centreer de afzuigkap ten opzichte van de gleuf van de kookplaat.
- Bevestig de afzuigkap aan het blad met de 2 bijgeleverde schroeven 12c en verwijder de steunen.

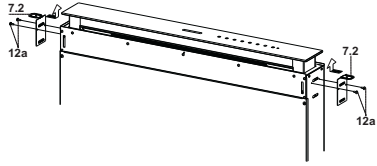


### Let op:

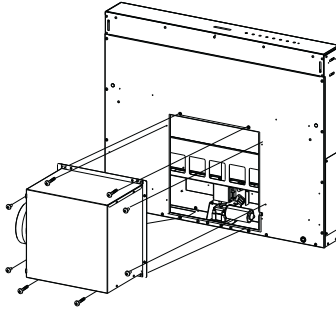
Als de schroeven 12c door het materiaal van de kookplaat niet kunnen vastgeschroefd, dan moet een kleine hoeveelheid silicone worden gebruikt om de beugels 7.2 aan de kookplaat te bevestigen. Laat de silicone goed drogen alvorens door te gaan met de installatie.

## Plaatsen van de afzuigkap in het blad vanaf de bovenkant

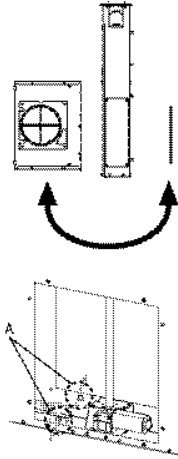
- Plaats de beugels 7.2, zoals in de afbeelding is weergegeven, in de daarvoor bedoelde gleuven en bevestig ze met de bijgeleverde schroeven 12a.



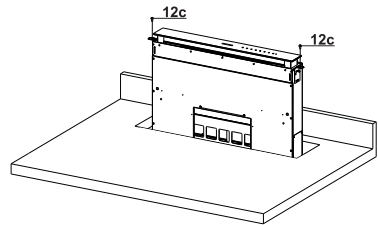
- De afzuigkap is geschikt voor een montage aan de voorkant van de motorunit.



- Als de constructie van de keukenkast anders is en de motorunit aan de achterkant moet worden gemonteerd, moet de afdekking die al op de achterkant van de afzuigkap is bevestigd worden gedemonteerd en weer aan de voorkant worden gemonteerd. Verleg ook de kabel met kabeldoorvoer voor de aansluiting van de motor met behulp van de gaten aan elke zijde (A).



- Plaats de afzuigkap in de kookplaat waarin u eerder gaten hebt geboord.
- Centreer de afzuigkap ten opzichte van de gleuf van de kookplaat.
- Bevestig de afzuigkap met de 2 bijgeleverde schroeven 12c.

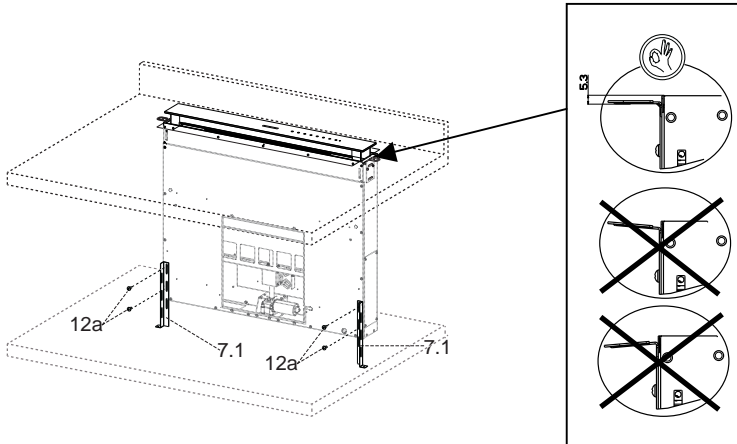


### Let op:

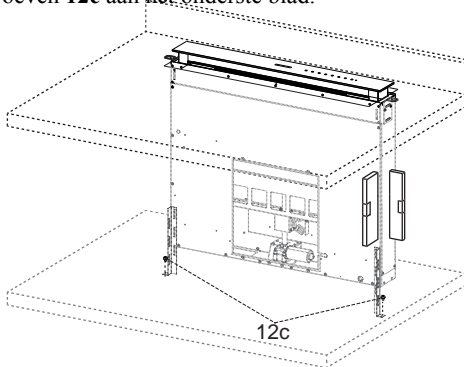
Als de schroeven 12c door het materiaal van de kookplaat niet kunnen worden vastgeschroefd, dan moet een kleine hoeveelheid silicone worden gebruikt om de beugels 7.2 aan de kookplaat te bevestigen. Laat het silicone goed drogen alvorens door te gaan met de installatie.

## Bevestigen van de onderste beugels

- Bevestig de beugels **7.1** aan de voorkant aan de afzuigkap met de bijgeleverde schroeven **12a**.
- Stel de beugels zodanig af dat ze op de onderkant van het blad steunen, voordat u ze definitief aanhaalt. Zo wordt voorkomen dat de bovenste beugels **7.2** worden vervormd, zoals in de afbeelding is weergegeven.



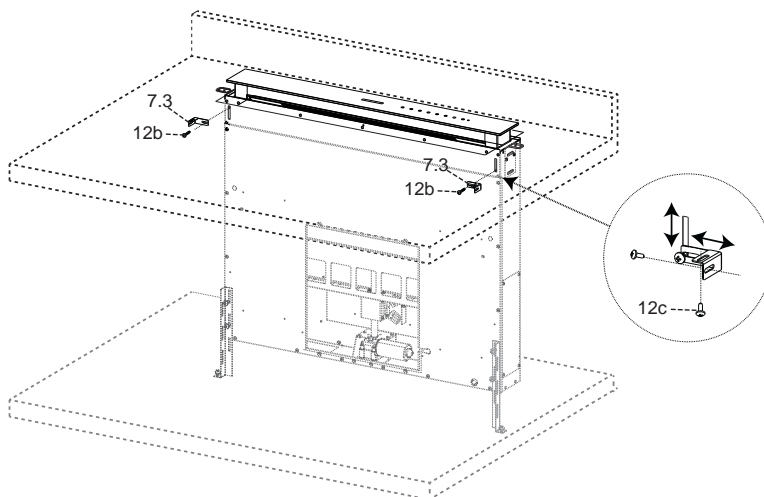
- Lijn de afzuigkap met behulp van een waterpas verticaal uit en bevestig hem met de 2 bijgeleverde schroeven **12c** aan het onderste blad.



- Haal de schroeven **12a** definitief aan.

## Bevestigen van de hoekbeugels

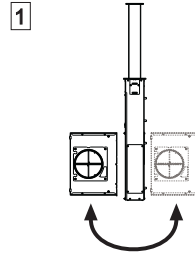
- Bevestig de beugels **7.3** aan de afzuigkap met de bijgeleverde schroeven **12b** zonder ze aan te halen.
- Schroef met de bijgeleverde schroeven **12c** de andere kant van de beugels **7.3** vast aan de zijwanden van het keukenmeubel of aan de onderkant van de kookplaat.



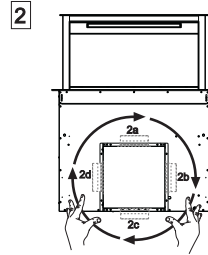
- Bevestig de schroeven **12c** en **12b** definitief.

## Bevestigen van de motorunit

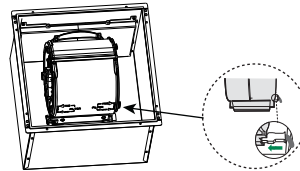
- Het feit of de motorunit (1) aan de voor- of achterkant moet worden geïnstalleerd, moet worden beslist op basis van de constructie van het keukenmeubel door de juiste plaatsing van de afdekking na te gaan.



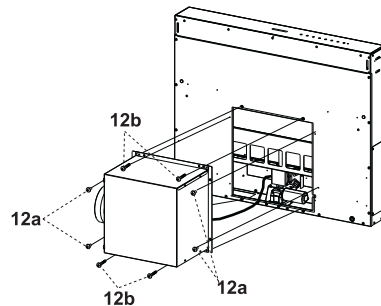
- Op basis van de plaats van het luchtafvoergat op het meubel kan de motorunit daarna steeds 90° worden gedraaid, zodat de lucht aan alle vier de kanten van het meubel (2) kan worden afgevoerd.



- Sluit de stekker die uit de afzuigkap komt op de aansluiting van de motorunit aan.

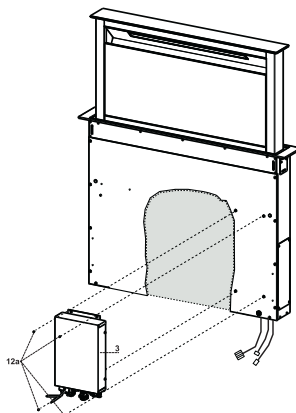


- Schroef daarna de motorunit aan de afzuigkap vast met de bijgeleverde schroeven 12a en 12b, zoals in de afbeelding is weergegeven.

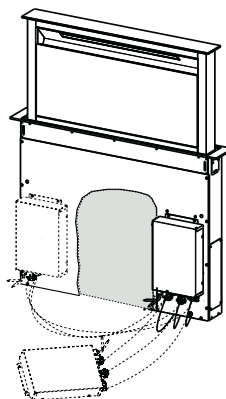


## Bevestigen van de elektrische unit

- Sluit de elektrische kabels die rechtsonder uit de afzuigkap komen op de stekkers van de elektrische unit aan.
- Elke kabelstekker heeft een bijbehorende aansluiting op de elektrische unit. Let er dus op geen verkeerde aansluitingen te maken.



- Bevestig de elektrische unit aan de afzuigkap met de bijgeleverde schroeven **12a**.
- De positie die in de afbeelding is aangegeven is slechts een optie. De elektrische unit kan namelijk zo nodig ook aan de linkerkant van de afzuigkap worden gemonteerd of zelfs vrij op de basis van het meubel worden gelaten als er geen structurele of veiligheidsbelemmeringen zijn.



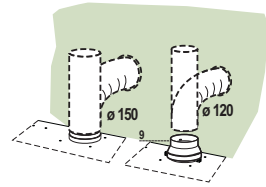
⚠ Let op... installeer het apparaat niet zodanig dat de schakelkast contact met de vloer maakt.

## Aansluitingen

### LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

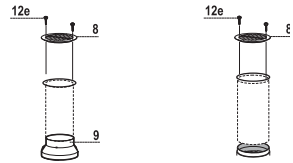
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van  $\varnothing$  150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van  $\varnothing$  120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



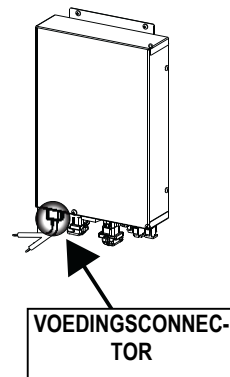
### LUCHTAFVOER MODEL MET LUCHTCIRCULATIE

- Sluit de flens op het luchtafvoergat aan met een buis of slang van  $\varnothing$  120 of 150 mm.
- Plaats bij aansluiting op een buis van  $\varnothing$  120 de verloopflens **9** op de afvoer van de afzuigkap.
- Maak de buis vast met geschikte buisklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bijgeleverd.
- Bevestig het rooster **8** op de afvoer met de 2 bijgeleverde schroeven **12e** (2,9 x 9,5).
- Controleer of de geurfilters met actieve koolstof aanwezig zijn (zie de paragraaf Onderhoud van de actieve koolstoffilters).



### ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.





## Montage van het frontstuk

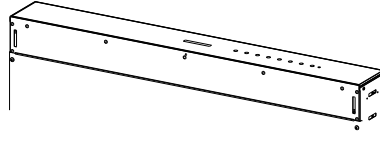
- Til het beweegbare deel van de afzuigkap (zie de paragraaf 'Gebruik') slechts enkele centimeters op.
- Om de beweging te blokkeren drukt u het omhoog bewegende deel naar beneden.

**Let op:** Blokkeer het schuifpaneel nooit tijdens het openen of sluiten, behalve tijdens de montage van de lijst.

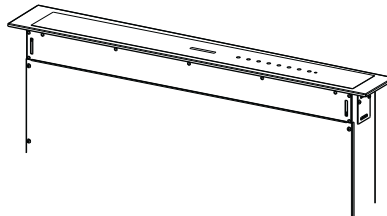
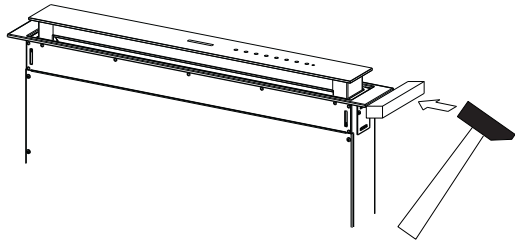
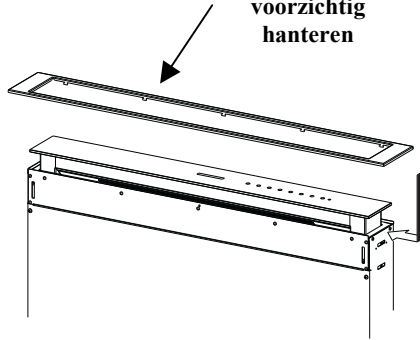
- Verwijder de beschermstukken van de hoeken van het glas.
- Neem het frontstuk en plaats het van bovenaf. Zorg er daarbij voor dat de twee lipjes in de gleuven op de kap steken en schuif het frontstuk naar links.  
**Let op..:** Alle lipjes moeten in de gleuven geplaatst zijn.

- Klop met een gereedschap (hamer) van rechts naar links op het frontstuk tot het niet verder kan.  
Om het frontstuk niet te beschadigen kunt u een voorwerp (stuk op maat gesneden hout) tussen de hamer en het frontstuk gebruiken.

- Raadpleeg de paragraaf 'Gebruik' om het beweegbare deel in de standaard positie te zetten.



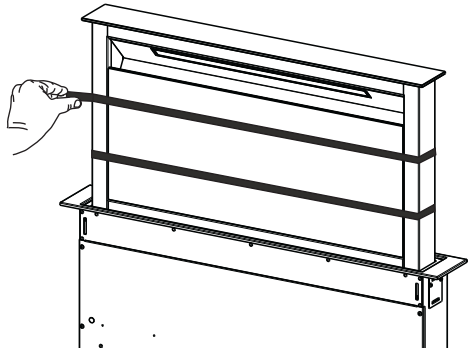
**Let op:  
voorzichtig  
hanteren**



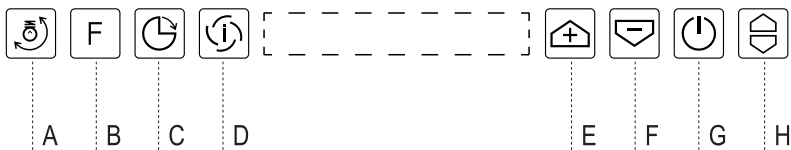
## Randafzuigpaneel

---

- Open het paneel van de afzuigkap (Zie de paragraaf 'Gebruik').
- Verwijder de twee 2 plakstroken die het paneel alleen tijdens het transport bevestigen.



# GEBRUIK



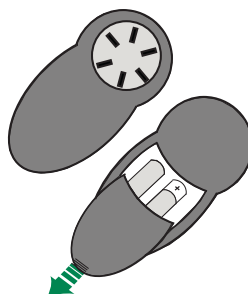
## Bedieningspaneel

Toets	Functie	Led-toetsen
<b>A</b>	De toets werkt alleen bij geopend paneel.	
	Kort drukken = Schakelt de <b>verlichting</b> op de hoogste lichtsterkte in/uit.	
	2 seconden drukken = Schakelt de <b>sfeerverlichting</b> in/uit.	
<b>B</b>	Geopend of gesloten paneel Kort drukken(Motor uit) = <b>Reset</b> het alarm van de verzadiging van de filters.	Na 100 bedrijfsuren wordt het <b>druppelsymbool</b> getoond om de verzadiging van de metalen filters te signaleren. Na 200 bedrijfsuren wordt <b>C</b> getoond om de verzadiging van de actieve koolstoffilters te signaleren.
	Geopend of gesloten paneel 2 Seconden drukken = schakelt het <b>alarm actief koolstofilter</b> in/uit bij uitgeschakelde motor en zonder actieve filteralarmeren.	2 maal knipperen van het symbool <b>C</b> = Alarm actieve koolstoffilters aan 1 maal knipperen van het symbool <b>C</b> = Alarm actieve koolstoffilters uit
<b>C</b>	Open paneel. Kort drukken = Schakelt de <b>Delay</b> -functie in/uit. Hiermee worden de motor en de verlichting bij elke snelheid na 30' automatisch uitgeschakeld. Deze functie wordt uitgeschakeld door op dezelfde toets te drukken, door de motor uit te zetten of door het paneel te sluiten.	Toont het symbool van de <b>klok</b> .
	Werkt zowel bij gesloten als bij geopend paneel met motor + verlichting = uit. 4 seconden drukken = schakelt de <b>toetsenblokkering</b> in/uit.	Alle led-toetsen knipperen 2 keer. Tijdens de blokkering gaan de leds in een bepaalde volgorde branden.
<b>D</b>	Werkt alleen bij geopend paneel. Kort drukken = Schakelt de <b>hoge snelheid</b> in/uit. Deze snelheid is ingesteld op 6 minuten. Na deze tijdsduur keert het systeem automatisch terug naar de eerder ingestelde snelheid. Deze functie wordt uitgeschakeld door op dezelfde toets te drukken, door de motor uit te zetten of door het paneel te sluiten.	Toont het symbool <b>I</b> .
<b>E</b>	Werkt alleen bij geopend paneel = verhoogt de bedrijfsnelheid.	De brandende segmenten nemen toe.
<b>F</b>	Werkt alleen bij geopend paneel = verlaagt de bedrijfsnelheid.	De brandende segmenten nemen af.
<b>G</b>	Werkt alleen bij geopend paneel. Kort drukken = <b>Schakelt de motor in/uit</b>	Uitschakeling van de leds
	Geopend of gesloten paneel 2 seconden drukken met uitgeschakelde motor en verlichting = schakelt de <b>afstandsbediening</b> in/uit.	2 maal knipperen van de led-toetsen = afstandsbediening aan 1 maal knipperen van de led-toetsen = afstandsbediening uit
<b>H</b>	Open paneel = <b>Sluit het paneel</b> + verlichting en motor uit Gesloten paneel = <b>Opent het paneel</b> + verlichting en motor aan. <b>Let op:</b> als het paneel om welke reden dan ook half geopend is en op deze toets wordt gedrukt, eindigt de openings- of sluitingscyclus.	

## AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaardtype LR03-AAA (niet inbegrepen).





- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terecht komen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.



### Bedieningspaneel van de afstandsbediening

Let op.: de ontvanger van de afstandsbediening is aanvankelijk uitgeschakeld. Raadpleeg de paragraaf **Gebruik**.

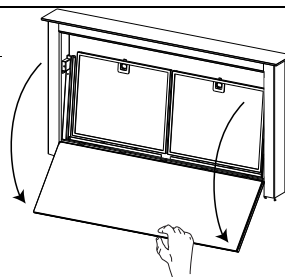


	<b>Motor</b>	Gesloten paneel: Het paneel wordt geopend, de motor wordt op de eerste snelheid ingeschakeld en de verlichting gaat op de hoogste lichtsterkte branden. Open paneel: Kort drukken: aan/uit motor Als deze toets 2 seconden wordt ingedrukt: het paneel wordt gesloten en motor + verlichting = uit
-		Alleen bij geopend paneel: Verlaagt de werkingssnelheid bij elke druk op de toets.
+		Alleen bij geopend paneel: Verhoogt de werkingssnelheid bij elke druk op de toets.
	<b>Hoge snelheid</b>	Alleen bij geopend paneel: Schakelt de functie van de hoge snelheid in
	<b>Delay</b>	Alleen bij geopend paneel: Schakelt de Delay-functie in
	<b>Verlichting</b>	Alleen bij geopend paneel: Kort drukken: aan/uit verlichting Als deze toets 2 seconden wordt ingedrukt: aan / uit sfeerverlichting

# ONDERHOUD

## Reinigen van de Comfort Panels

- Trek het comfort panel aan de bovenkant open.
- Het comfort panel mag absoluut niet in de vaatwasmachine worden gewassen.
- Reinig het aan de buitenkant met een vochtige doek en een neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel.
- Reinig het ook aan de binnenkant met behulp van een vochtige doek en een neutraal schoonmaakmiddel; gebruik geen natte doeken of sponzen of waterstralen; gebruik geen schuurmiddelen.
- Bevestig hierbij het paneel en de weer aan de afzuigkap en sluit het.



## Metalen vetfilters

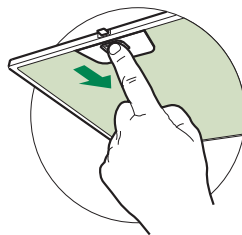
De vetfilters kunnen in de vaatwasser worden gewassen. Dit moet gebeuren als het **'druppelsymbool'** gaat branden of in elk geval ongeveer om de 2 maanden of vaker bij veelvuldig gebruik.

### Reset van het alarmsignaal

- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk op de toets **B** (zie de paragraaf 'Gebruik').

### Reinigen van de filters

- Open het paneel (Zie de paragraaf 'Gebruik').
- Trek het Comfort Panel open.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de unit te duwen en tegelijkertijd naar beneden te trekken.
- Was de filters zonder ze te buigen en laat ze drogen alvorens ze weer te monteren. (Een eventuele kleurverandering van het filteroppervlak die zich in de loop van de tijd kan voordoen heeft geen nadelige gevolgen voor de efficiëntie van het filter.)
- Monteer de filters weer en houd de handgreep daarbij naar het zichtbare deel aan de buitenkant.
- Sluit het Comfort Panel.



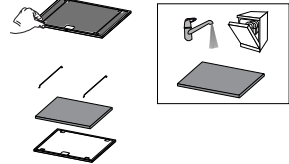
## Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

Dit filter is afwasbaar in de vaatwasmachine en moet worden gereinigd wanneer het symbool 'C' gaat branden of minstens om de 4 maanden, of vaker bij een zeer intensief gebruik. De werking ervan is tot maximaal 5 wasbeurten gegarandeerd, voordat het vervangen moet worden. Het alarm, mits vooraf geactiveerd, wordt alleen gesignaleerd als de zuigmotor ingeschakeld is.

### Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk 2 seconden op de toets **B**:
  - 2 keer knipperen van het symbool 'C' – Alarm actief koolstoffilter verzadigd AAN.
  - 1 keer knipperen van het symbool 'C' – Alarm actief koolstoffilter verzadigd UIT.

### VERVANGEN VAN GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF



#### Reset van het alarmsignaal

- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk op de toets **B** (zie de paragraaf 'Gebruik').

#### Vervangen van het filter

- Verwijder het comfort panel.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder de blokkeringen van de metalen filters uit het vetfilter en reinig het verzadigde geurfilter met actieve koolstof.
- Monteer het gereinigde geurfilter met actieve koolstof weer met de blokkeringen van de metalen filters aan het vetfilter.
- Monteer de metalen vetfilters weer.
- Sluit het comfort panel.

## Verlichting

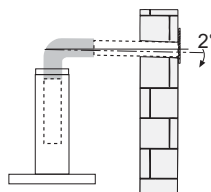
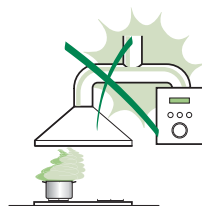
- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

## REKOMMENDATIONER OCH TIPS

- △ Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.

## INSTALLATION

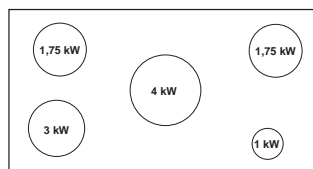
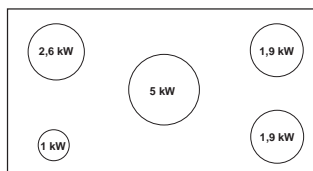
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugs tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Luftutsläppet får inte ske genom ett flexibelt rör som används för insug av matos från apparater som matas med gas eller andra bränslen (använd inte i kombination med apparater som endast släpper ut luft i lokalen).
- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.



- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.

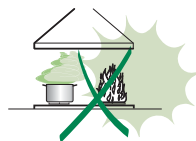
**Obs!** Om det inte installeras skruvar och fästanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.

- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.
- Denna köksfläkt kan användas i kombination med en gasspishäll med följande egenskaper:
- Max. effekt 12,4 kW
- 5 brännare enligt figuren



#### ANVÄNDNING

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritösema ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, om de inte övervakas av en person som kan ansvara för deras säkerhet och lära dem hur apparaten används.






- **WARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl.

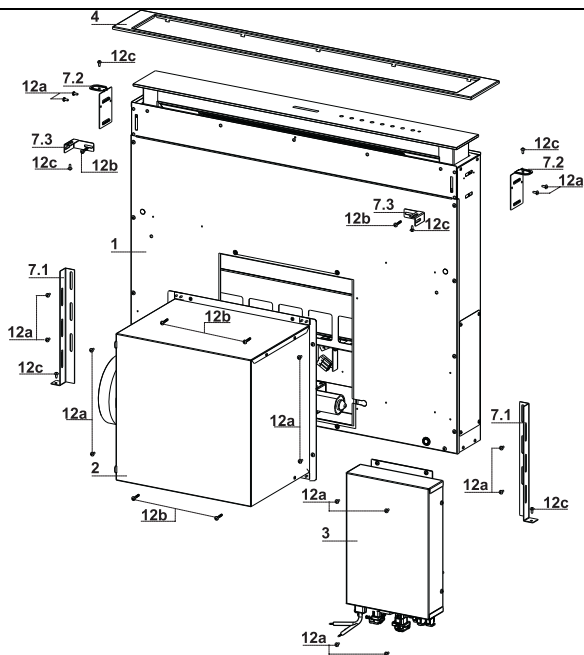
## UNDERHÅLL

- Stäng av eller frånkoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin.
- Det aktiva kolfiltret kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas cirka var 4:e månad eller oftare vid intensiv användning.
- "Det föreligger brandrisk om rengöringen inte utförs enligt instruktionerna."
- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.



Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

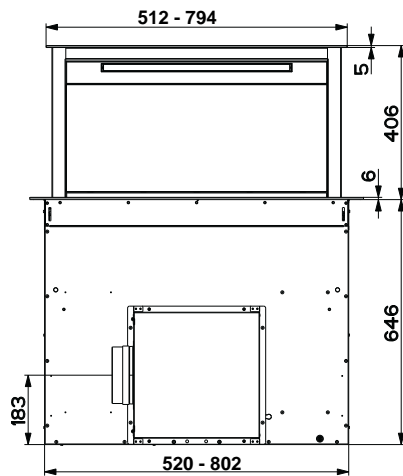
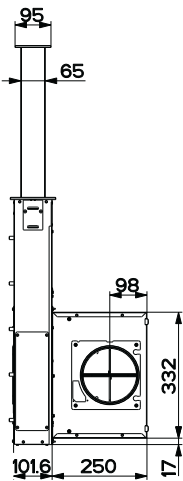
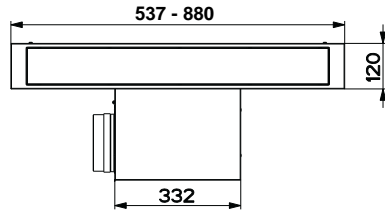
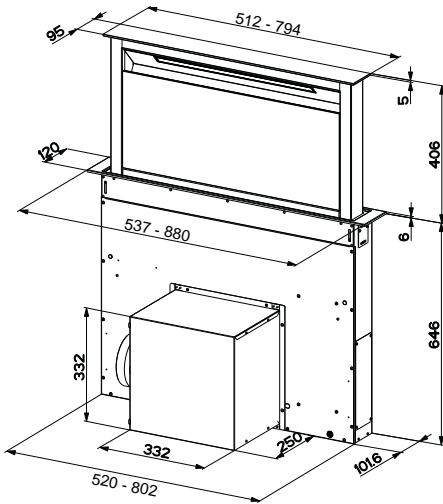
# EGENSKAPER



## Komponenter

Ref.	Antal	Produktkomponenter
1	1	Köksfläktsstomme komplett med: Reglage, Belysning, Filter
2	1	Motorenhet
3	1	Elenhet
4	1	Frontram
Ref.	Antal	Installationskomponenter
7.1	2	Fastsättningskonsol på väggplåten
7.2	2	Fastsättningskonsol på stödplanet
7.3	2	Sidokonsol
12a	16	Skrubar 3,5 x 9,5
12b	6	Skrubar M4 x 8
12c	6	Skrubar 4 x 15
Antal	Dokumentation	
1	Bruksanvisning	

# Mått



# INSTALLATION

---

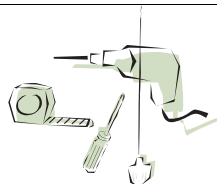
Den här köksfläkten är förebred för att installeras invändigt i köksmöbeln i:

- **Utsugande version:** Extern avledning.
- **Filtrerande version:** Intern återcirkulering.

## Följd av installationsmoment

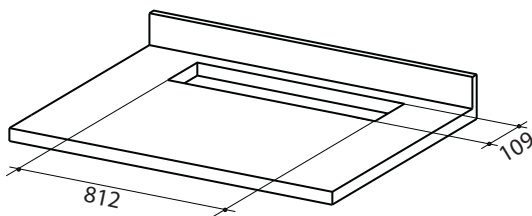
---

- **Borring av stödplan och montering av köksfläkt**
- **Anslutningar**
- **Funktionskontroll**
- **Bortskaffande av förpackningsmaterial**



## Borring i stödplan

---

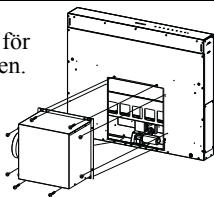


## VIKTIGT

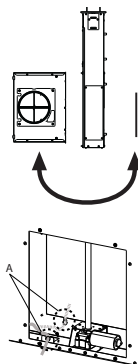
Min. avståndet emellan det borrarade hålet för spishällen och det för utsugningsapparaten ska vara minst **3-5 cm** beroende på moståndet av materialet använt för den övre delen.

## Isättning av köksfläktsstommen i stödplanet nerifrån

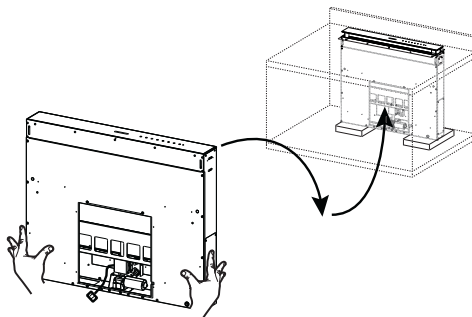
- Köksfläkten är förberedd för frontmontering av motorenheten.



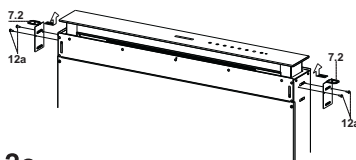
- Om köksmöbelns placering är annorlunda är det nödvändigt att se till att montera motorenheten på baksidan, pluggen som redan är fästad på baksidan av köksfläktsstommen ska demonteras och återmonteras framtill, återplacera även kabeln med kabelförskruvning för anslutning av motorn genom att använda det avlånga hålet förberett på varje sida (A).  
Innan du fortsätter ska motorenheten fästas på kökfläktsstommen (Se avsnitt Fastsättning av motorenhet).



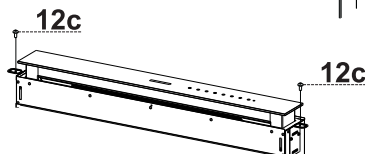
- Sätt i köksfläktsstommen underifrån i stödplanet som tidigare har borrats.
- Med hjälp av ett stöd lyft köksfläktsstommen tills fronten inte kommer ut ur stödplanet.



- Sätt i konsolerna 7.2, som anges på figuren, i de tillhörande avlånga hålen och fäst dem med de medföljande skruvarna 12a.
- Centra köksfläktsstommen i förhållande till spishällens avlånga hål.



- Fäst köksfläktsstommen med 2 medföljande skruvar 12c och ta bort stöden.

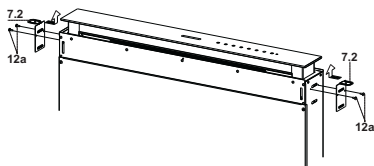


### Varning:

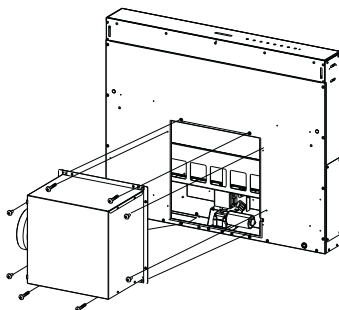
Om på grund av spishällens material det inte är möjligt att skruva fast skruvarna 12c, använd en liten mängd silicon för konsollerna 7.2 på stödplanet och låt det torka ordentligt innan du förstätter med installationen.

## Isättning av köksfläktstommen i stödplanet uppifrån

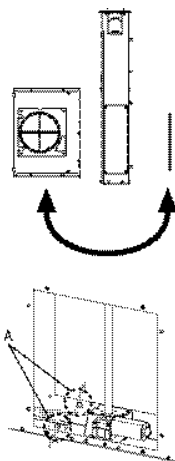
- Sätt i konsolerna **7.2**, såsom anges på figuren, i de tillhörande avlånga hålen och fäst dem med de medföljande skruvarna **12a**.



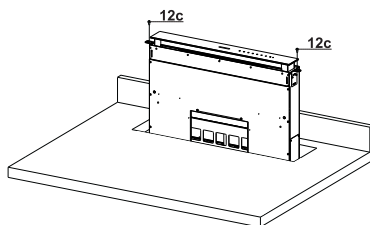
- Köksfläkten är förberedd för frontmontering av motorenheten.



- Om köksmöbels placering är annorlunda är det nödvändigt att se till att montera motorenheten på baksidan, pluggen som redan är fästad på baksidan av köksfläktstommen ska demonteras och återmonteras framtill, återplacera även kabeln med kabelförskruvning för anslutning av motorn genom att använda det avlånga hålet förberett på varje sida (**A**).



- Sätt i köksfläktstommen i den tidigare borrarade spishällen.
- Centra köksfläktstommen i förhållande till spishällens avlånga hål.
- Fäst köksfläktstommen med de medföljande 2 skruvarna **12c**.

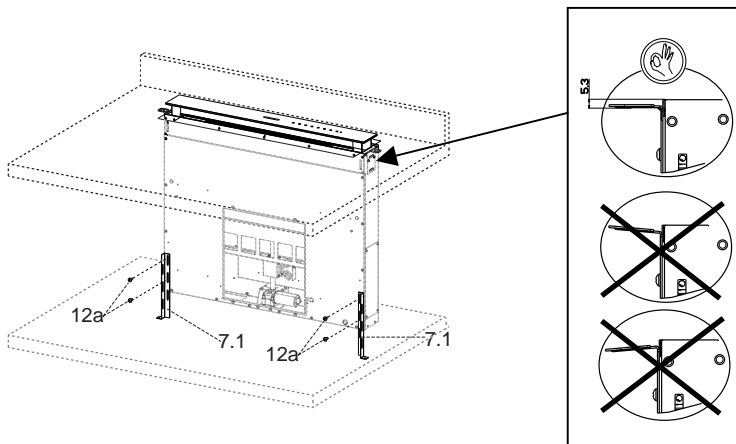


### Varning:

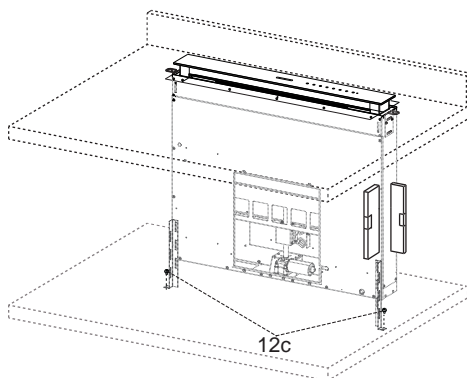
Om på grund av spishällens material det inte är möjligt att skruva fast skruvarna **12c**, använd en liten mängd silikon för konsollerna **7.2** på stödplanet och låt det torka innan du forstätter med installationen.

## Fastsättning av undre konsoler

- Fäst konsolerna **7.1** på framsidan av köksfläktsstommen med de medföljande skruvarna **12a**.
- Innan du slutligen drar åt konsolerna utför regleringar som möjliggör för konsolerna att stödja sig på basen av det undre stödplanet och undvika deformation av de övre konsolerna **7.2** som angivet på figuren.



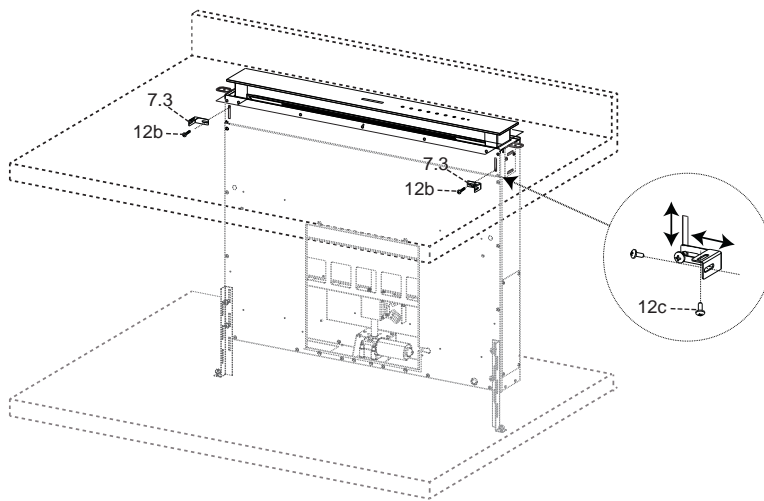
- Med hjälp av ett vattenpass, nivellera vertikalt köksfläktsstommen och fäst den med de 2 medföljande skruvarna **12c** på det undre stödplanet.



- Fäst definitivt skruvarna **12a**.

## Vinkelrät fastsättning av konsoler

- Skruva fast konsolerna **7.3** på köksfläktstommen med de medföljande skruvarna **12b** utan att dra åt dem.
- Skruva fast den andra delen av konsolerna **7.3** med de medföljande skruvarna **12c** på möbelns sidoväggar eller den undre delen av spishällen.

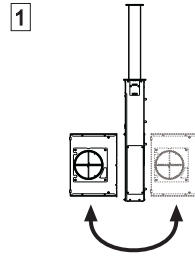


- Fäst definitivt skruvarna **12c** och **12b**.

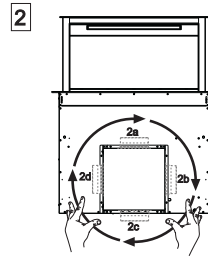


## Fastsättning av motorenhet

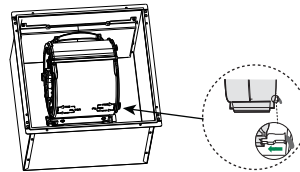
- Installation av motorenhet (1) i fram eller bakläge ska bestämmas baserat på köksmöbelns placering, och genom att kontrollera pluggens korrekta läge.



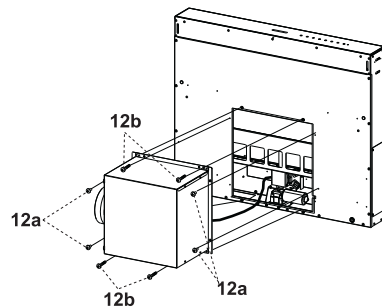
- Därefter, baserat på var hålet för luftutsläppet på möbeln har borrats, är det möjligt att vrida motorenheten på 90° i 90° för att tillåta luftutsläppet på alla fyra sidor motsvarande de på möbeln (2).



- Anslut kontakten som kommer från från köksfläktstommen till motorenheten.

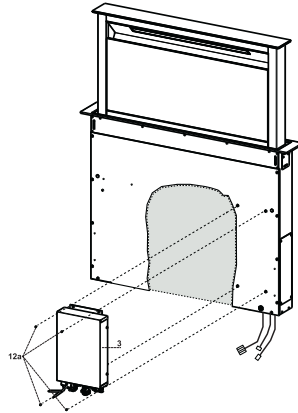


- Skruva därefter fast motorenheten på köksfläktstommen med de medföljande skruvarna 12a och 12b som anges på figuren.

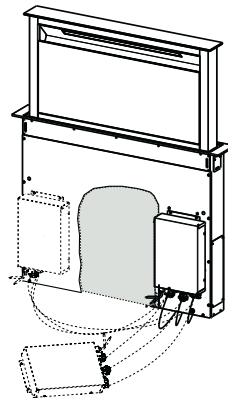


## Fastsättning av elenhet

- Anslut elkablarna som kommer ut från den högra undre delen på köksfläktsstommen till kontaktarna på elenheten.
- Varje kabelkontakt har sin motsvarande på elenheten, se därför till att inte fela på anslutningarna.



- Fäst elenheten på köksfläktsstommen med de medföljande skruvarna **12a**.
- Läget angivet på figuren är bara ett alternativ, vid behov kan den även monteras på vänster sida av köksfläktsstommen eller helt enkelt släppa den fri på botten av skåpet om det inte finns några strukturella eller säkerhetshinder.



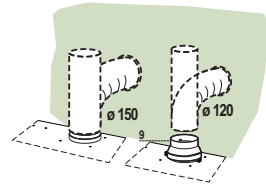
**⚠ Varning...: Installera inte produkten med kopplingsdosan i kontakt med golvet.**

## Anslutningar

### ANSLUTNING AV VERSION MED FRÅNLUFTKANAL

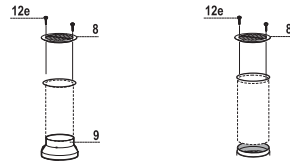
Vid installation av versionen med frånluftkanal, anslut köksfläkten till skorstenen med slang eller rör,  $\varnothing$  150 eller 120 mm. Installatören kan fritt välja mellan de båda dimensionerna.

- För att installera en frånluftkanal  $\varnothing$  120 mm, sätt en reducerfläns **9** på köksfläktens luftutsläpp.
- Fixera röret med hjälp av lämpliga rörklämmor (medföljer ej).
- Ta bort eventuella filter med aktivt kol.



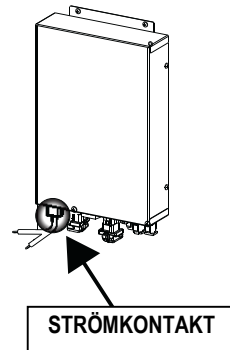
### LUFTUTSLÄPP FILTRERANDE VERSION

- Anslut flänsen till luftutsläppshålet med en hård eller flexibel slang med  $\varnothing$ 120 eller 150 mm.
- För anslutningen med  $\varnothing$ 120 mm rör, sätt i reduktionsflänsen **9** på köksfläktstommens utsläpp.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.
- Fäst riktningsgallret **8** på utsläppet med de 2 medföljande skruvarna **12e** (2,9 x 9,5).
- Säkerställ att luftfiltren med aktivt kol är isatta (Se avsnitt Underhåll av filter med aktivt kol).



### ELEKTRISK ANSLUTNING

- Anslut köksfläkten till eluttaget och installera en tvåpolig brytare med en öppning på minst 3 mm emellan kontaktarna.



## Montering av front

- Lyft köksfläktsstommens rörliga del (Se avsnitt användning) enbart någon centimeter.
- För att låsa rörelsen räcker det med ett tryck nedåt på köksfläktsstommens rörliga del som du håller på att lyfta.

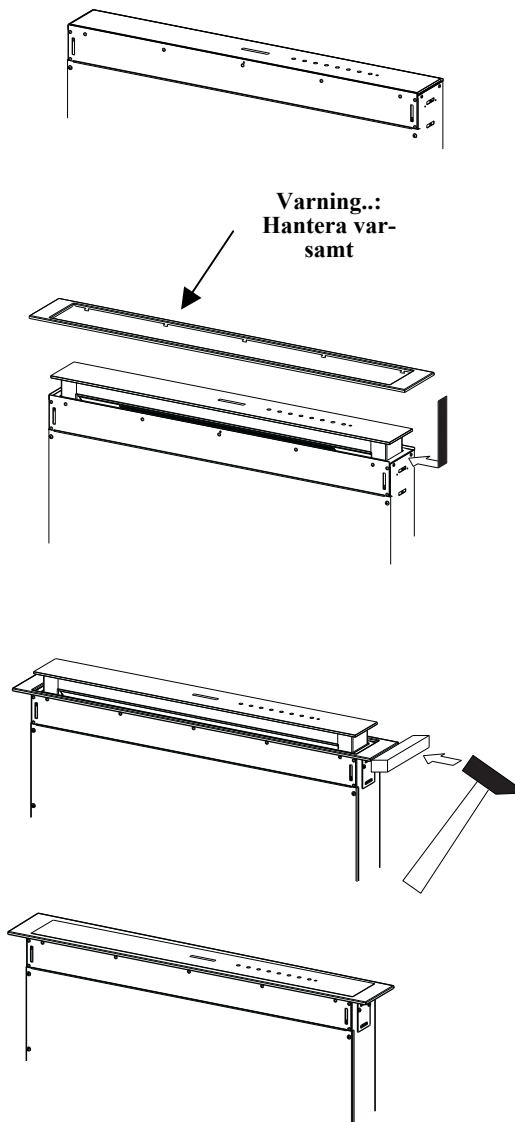
**Varning:** Blockera aldrig skjutluckan under öppnings- och stängningsfasen, förutom under montering av ramen.

- Avlägsna svampskydden på glasets hörn.
- Ta frontramen och sätt i den uppifrån och se till att dess flikar förs in i de avlånga hålen förberedda på köksfläktsstommen och skjut den till vänster.

**Varning..:** Alla filkar måste vara isatta.

- Slå på frontramen från höger mot vänster med hjälp av ett verktyg (Hammare) tills stoppet. För att inte förstöra den kan man använda en (trädbit med rätt storlek) mellan hammaren och frontramen.

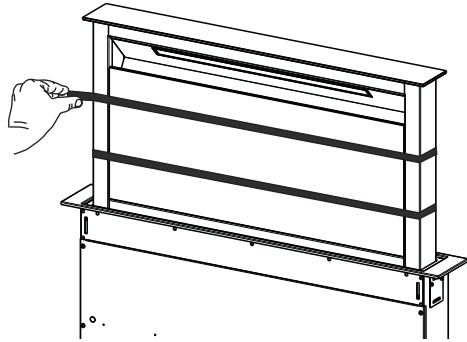
- Se avsnittet användning för att föra köksfläktsstommens rörliga del till standardläge.



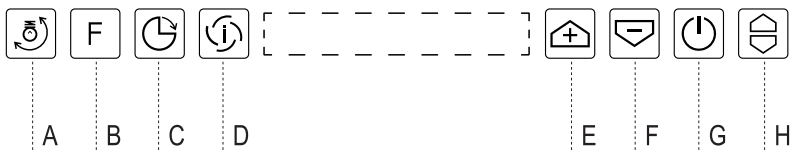
## Perimetrisk utsugningspanel

---

- Öppna luckan på kökfläkten  
(Se avsnitt användning).
- Avlägsna de 2 tejprensorna  
som håller panelen på plats enbart under transporten.



# ANVÄNDNING



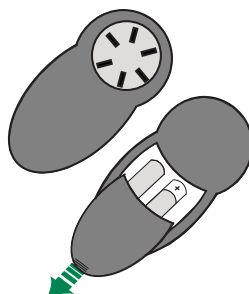
## Kontrollpanel

Knapp	Funktion	LED-knapp
A	Knappen fungerar endast när fläkten är uppe.	
	Tryck in kortvarigt = tänder/släcker Belysningen på maximal intensitet.	
	Tryck in i 2 sekunder = tänder/släcker Komfortbelysningen.	
B	Knappen fungerar både när fläkten är uppe eller nere. Tryck in kortvarigt(stänger av motor)= utför en Återställning av Filtervakten.	Efter 100 drifttimmar visas <b>Dropp-symbolen</b> för att visa att fettfiltern av metall är mättade. Efter 200 drifttimmar visas bokstaven <b>C</b> för att visa att kolfiltern är mättade.
	Knappen fungerar både när fläkten är uppe eller nere. Tryck in i 2 sekunder = aktiverar/avaktiverar Filtervakten med motom avstängd och ingen Filtervakt utlöst.	Symbol <b>C</b> blinkar två gånger = filtervakten aktiverad Symbol <b>C</b> blinkar en gång = filtervakten avaktiverad
C	Knappen fungerar endast när fläkten är uppe. Tryck in kortvarigt = aktiverar/avaktiverar Fördröjnings-läge, vilket med 30 minuters fördröjning automatiskt stänger ner motom och belysningen oavsett aktuell hastighet. Funktionen avaktiveras genom att trycka på samma knapp igen, stänga av motom eller sänka ner fläkten.	Visar <b>Klock-symbolen</b> .
	Knappen fungerar både när fläkten är uppe eller nere med motor + belysning = avstängd. Tryck in i 4 sekunder = aktiverar/avaktiverar knapplåset.	Alla LED-knappar blinkar två gånger. During the Lock the LED buttons light up in sequence.
D	Knappen fungerar endast när fläkten är uppe. Tryck in kortvarigt = aktiverar/avaktiverar Intensiv hastighet. Denna hastighet aktiveras under 6 minuter, därefter återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Funktionen avaktiveras genom att trycka på samma knapp igen, stänga av motom eller sänka ner fläkten.	Visar symbolen <b>I</b> .
E	Knappen fungerar endast när fläkten är uppe = ökar arbetshastigheten.	Antalet tända streck ökar.
F	Knappen fungerar endast när fläkten är uppe = minskar arbetshastigheten.	Antalet tända streck minskar.
G	Knappen fungerar endast när fläkten är uppe. Tryck in kortvarigt = Stänger av eller startar motom	LED-knappar slocknar
	Knappen fungerar både när fläkten är uppe eller nere. Tryck in i 2 sekunder med motor och belysning avstängd = aktiverar/avaktiverar <b>Fjärrkontrollen</b> .	LED-knappar blinkar två gånger = Fjärrkontroll aktiverad LED-knappar blinkar en gång = Fjärrkontroll avaktiverad
H	När fläkten är uppe = <b>Sänker ner fläkten</b> + stänger av motor och belysning När fläkten är nere = <b>Höjer fläkten</b> + tänder belysning och startar motor. <b>Varning:</b> Om fläkten av någon anledning stannar i delvis nedsänkt läge, tryck på knappen för att slutföra sänkning/höjning.	

## FJÄRRKONTROLL (EXTRA TILLBEHÖR)

Den här apparaten kan kontrolleras med en fjärrkontroll, driven med alkaliska zink-kol batterier på 1,5 V av standardtyp LR03-AAA (medföljer ej).





- Lägg inte fjärrkontrollen i närheten av värmekällor.
- Kasta inte batterier i naturen, lägg dem i de speciella behållarna.



### Fjärrkontrollens kontrollpanel

**OBS!** Fjärrkontrollens mottagare är initialt avaktiverad, för att aktivera den se avsnitt Användning.

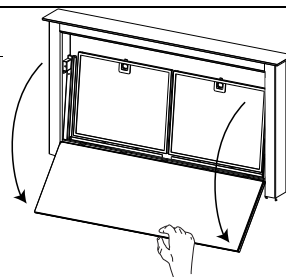


	<b>Motor</b>	Stängd lucka: Öppnar luckan, slår på motorn på den första hastigheten och tänder belysningen med max. intensitet. Öppen lucka: Kort tryck: On/Off motor Tryckt i 2 sekunder: Stänger luckan och stänger av motorn + belysning = Off
<b>-</b>		Enbart med öppen lucka: Sänker motorhastigheten vid varje tryck.
<b>+</b>		Enbart med öppen lucka: Ökar motorhastigheten vid varje tryck.
	<b>Intensiv</b>	Enbart med öppen lucka: Aktiverar intensivfunktionen
	<b>Delay</b>	Enbart med öppen lucka: Aktiverar Delayfunktionen
	<b>Belysning</b>	Enbart med öppen lucka: Kort tryck: On / Off belysning Tryckt i 2 sekunder: On / Off innerbelysning

# UNDERHÅLL

## Rengöring av Komfortpanel

- Öppna Komfortpanelen genom att dra den i den övre delen.
- Haka av panelen från köksfläktsstommen.
- Komfortpanelen får absolut inte diskas i diskmaskin.
- Rengör den utvändigt med en fuktig trasa och neutralt diskmedel.
- Rengör den även invändigt med en fuktig trasa och neutralt rengöringsmedel; använd inte våta trasor eller svampar, inte heller vattenstålar; använd inte slipmedel.
- När rengöringen är slutförd haka på panelen och på köksfläktsstommen och stäng den.



## Fettfilter av metall

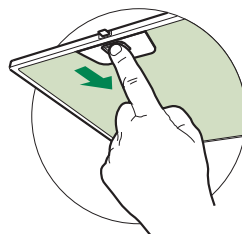
Filtren är diskbara och måste rengöras när **”dropp”**-symbolen blinkar eller minst varannan månad. Rengör oftare vid intensiv användning.

### Återställning av larmsignal

- Stäng av belysning och fläktmotor.
- Tryck på knapp **B** (se avsnitt Handhavande).

### Rengöring av filter

- Öppna luckan (se avsnitt Handhavande).
- Dra i komfortpanelen för att öppna den.
- Ta bort filtren, ett i taget, genom att trycka dem bakåt och samtidigt dra nedåt.
- Diska filtren utan att bocka dem, och låt dem torka helt före återmontering. (Om filtret ändrar färg med tiden så påverkar detta inte filtrets effektivitet.)
- Återmontera och var noga med att vända handtagen utåt.
- Stäng komfortpanelen.





## Kolfilter

Kan tvättas i diskmaskinen. Måste tvättas när knappen "C" tänds eller minst var fjärde månad, eller oftare vid intensive användning. Bibehållen funktion efter tvätt garanteras upp till fem gånger innan byte krävs. Filtervakten, om den är aktiverad, visas endast när fläktmotorn är igång.

### Aktivering av filtervakten

- För kolfilterfläktar måste filtervakten aktiveras vid montering eller senare.
- Stäng av fläkten och belysningen.
- Tryck på knappen **B** i 2 sekunder:
- Symbolen "C" blinkar två gånger – filtervakten **AKTIVERAD**.
- Symbolen "C" blinkar en gång – filtervakten **AVAKTIVERAD**.

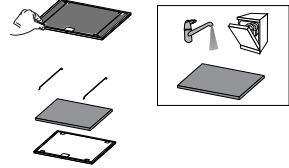
### BYTE AV KOLFILTER

#### Återställning av larmsignal

- Stäng av belysning och fläktmotor.
- Tryck på knapp **B** (se avsnitt Handhavande).

#### Rengöring av filter

- Ta bort komfortpanelen.
- Ta bort metalltrådsfilter.
- Ta bort filterhållarna från metalltrådsfiltret och rengör det mätade kolfiltret.
- Återmontera det rengjorda kolfiltret, och haka fast det i metalltrådsfiltret med filterhållarna.
- Återmontera metalltrådsfiltret.
- Stäng komfortpanelen.



## Belysning

- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").

## UWAGI I SUGESTIE

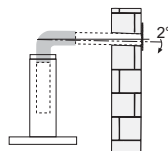
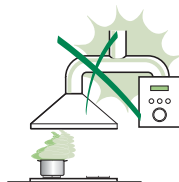
△ Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.

## MONTAŻ

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary robocze i montażowe).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.

Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.

- Okapu nie należy podłączać do kanałów dymowych, przez które odprowadzane są dymy powstające na skutek spalania (na przykład z grzejników, kominów).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nielektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nielektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Powietrze nie może być odprowadzane przez rurę elastyczną używaną do odprowadzania spalin z urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami (nie używać z urządzeniami, które pobierają powietrze z pomieszczenia).
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, w celu uniknięcia sytuacji zagrożenia powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.



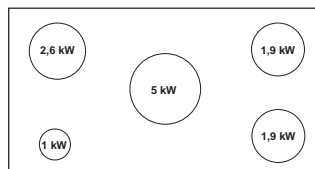
- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.

- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.

**Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.

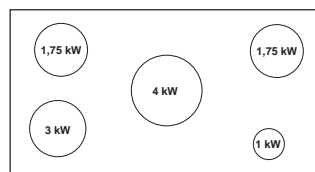
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

- Niniejszy okap może być używany w połączeniu z kuchenką gazową o następującej charakterystyce:



- Moc maksymalna 12,4 kW

- 5 palników, tak jak to pokazano na ilustracji



## UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Okapu nie należy używać do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z pod niego.
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy upewnić się, że dzieci nie będą bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania; użytkownicy powinni zostać poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.



- **„UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania”.

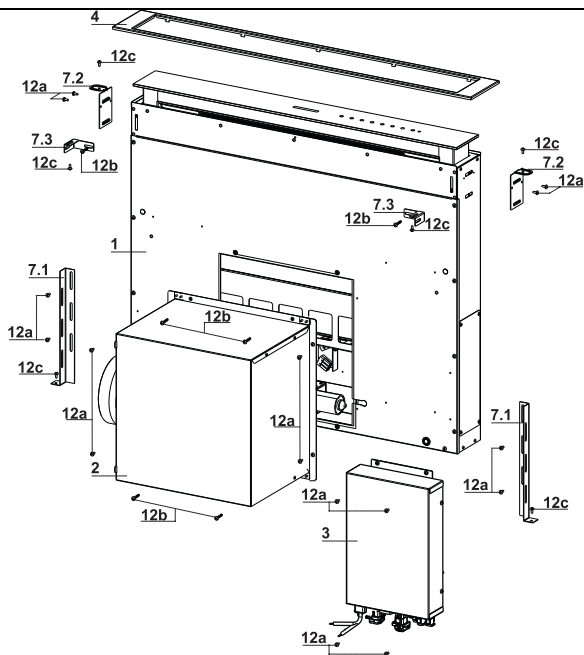
## KONSERWACJA

- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym czasie (zagrożenie pożarowe).
- Filtry przeciwłuszczone należy myć co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce.
- Filtry z węgla aktywnego nie są przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.
- „Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie będzie przeprowadzane zgodnie ze wskazówkami”.
- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.



Symbol — znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów, specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

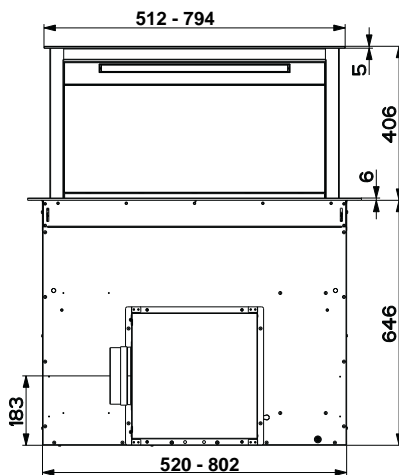
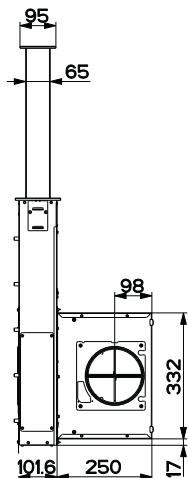
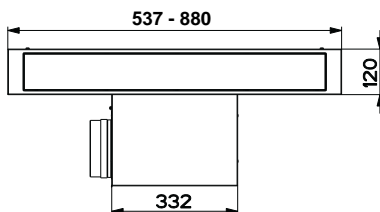
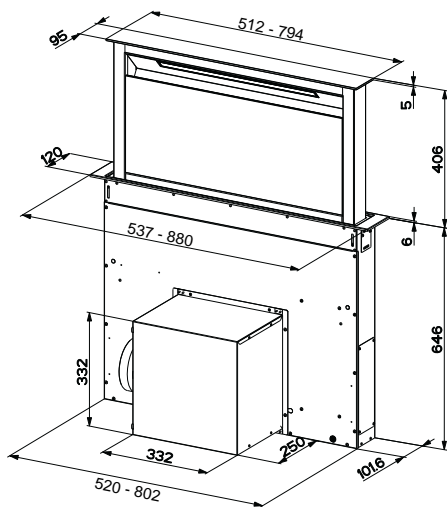
# WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE



## Części urządzenia

Nr	Ilość	Części urządzenia
1	1	Ostona okapu razem z: kontrolkami, oświetleniem, filtrami
2	1	Silnik
3	1	Moduł elektryczny
4	1	Rama główna
Nr	Ilość	Elementy montażowe
7.1	2	Podpórki mocujące osłonę przeciwbryzgową
7.2	2	Podpórki mocujące płytę grzejną
7.3	2	Podpórki boczne
12a	16	Śruby 3.5 x 9.5
12b	6	Śruby M4 x 8
12c	6	Śruby 4 x 15
Ilość	Dokumentacja	
1	Instrukcja obsługi	

# Wymiary



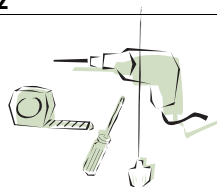
# INSTALACJA

Okap ten jest zaprojektowany w celu użytkowania w pomieszczeniach kuchennych w:

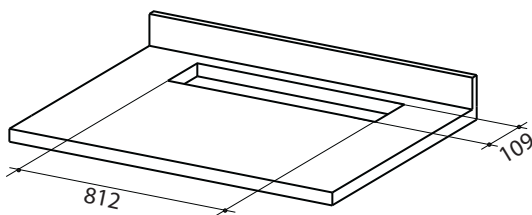
- **Wersji wyciągu:** Wyciąganie oparów na zewnątrz.
- **Wersji recyrkulacyjnej:** Recyrkulacja wewnętrzna oparów.

## Kolejność wykonywanych czynności - Montaż

- Przewiercanie powierzchni bazowej i montaż okapu
- Podłączenia
- Sprawdzenie działania
- Utylizacja opakowania



## Przewiercanie powierzchni wspornikowej

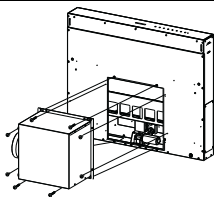


### WAŻNE

Minimalna odległość pomiędzy otworem na płytę grzejną a otworem na okap musi wynosić przynajmniej 3-5 cm w zależności od wytrzymałości użytego materiału płyty grzejnej.

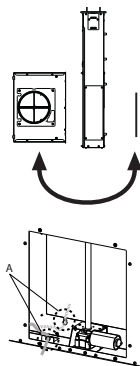
## Wkładanie korpusu okapu do powierzchni dolnej

- Okap jest przystosowany do montażu przedniego grupy silnika.

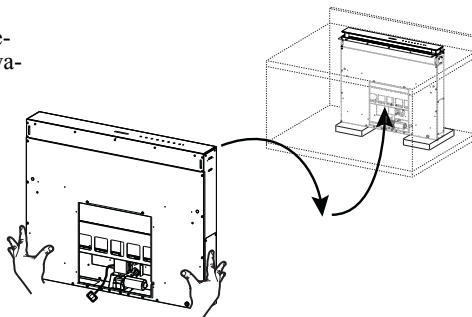


- Jeżeli ustawienie mebli kuchennych jest inne, należy przewidzieć montaż grupy silnika od tyłu, w tym celu należy zdemontować zamocowaną z tyłu korpusu okapu zaślepkę i zamocować ją z przodu. Należy zmienić także położenie przewodu oraz przelotki, używając do tego celu otworu po przeciwnej stronie (A).

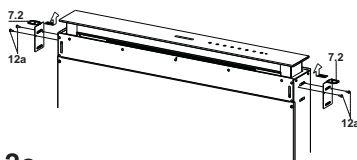
Przed kontynuacją należy zamocować grupę silnika na korpusie okapu (patrz rozdział „Mocowanie grupy silnika”).



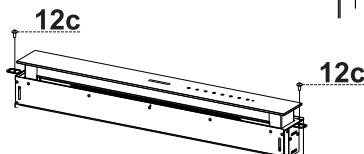
- Włożyć korpus okapu od dołu na wcześniej nawierconą powierzchnię mocowania.
- Przy pomocy wspornika podnieść korpus okapu do momentu, aż przednia część nie wyjdzie ponad powierzchnię.



- Włożyć elementy montażowe 7.2 tak, jak to pokazano na ilustracji, w odpowiednie otwory i zamocować przy pomocy dostarczonych śrub 12a.
- Wycentrować korpus okapu zgodnie ze środkiem płyty kuchennej.



- Przykręcić korpus okapu przy pomocy znajdujących się na wyposażeniu 2 śrub 12c i zdjęć elementów montażowych.



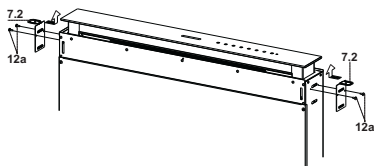
### Uwaga:

Jeżeli z powodu materiału płyty kuchennej nie jest możliwe przykręcenie śrub 12c, należy użyć niewielkiej ilości silikonu do zamocowania elementów montażowych 7.2, które przed kontynuowaniem montażu należy pozostawić do wyschnięcia.

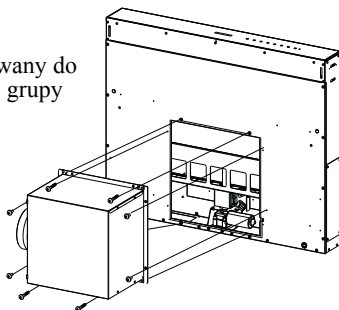


## Wkładanie korpusu okapu do powierzchni górnej

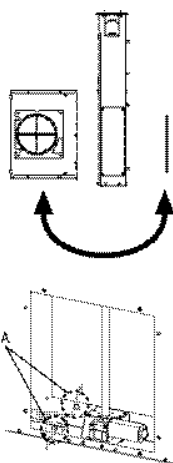
- Włożyć elementy montażowe 7.2 tak, jak to pokazano na ilustracji, w odpowiednie otwory i zamocować przy pomocy dostarczonych śrub 12a.



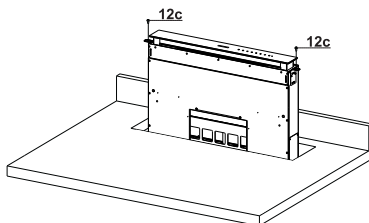
- Okap jest przystosowany do montażu przedniego grupy silnika.



- Jeżeli ustawienie mebli kuchennych jest inne, należy przewidzieć montaż grupy silnika od tyłu, w tym celu należy zdemonstrować zamocowaną z tyłu korpusu okapu zaślepkę i zamocować ją z przodu. Należy zmienić także położenie przewodu i przelotki, używając do tego celu otworu po przeciwnej stronie (A).



- Włożyć korpus okapu na wcześniej nawierconą powierzchnię mocowania.
- Wycentrować korpus okapu zgodnie ze środkiem płyty kuchennej.
- Przykręcić korpus okapu przy pomocy 2 śrub 12c znajdujących się w zestawie.

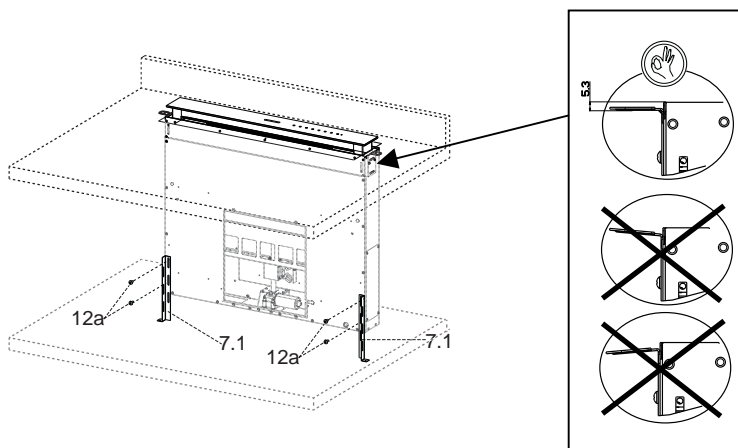


### Uwaga:

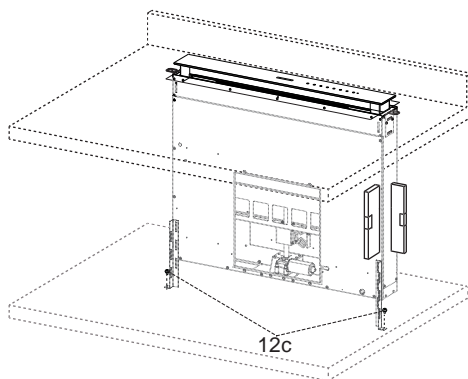
Jeżeli z powodu materiału płyty kuchennej nie jest możliwe przykręcenie śrub 12c, należy użyć niewielkiej ilości silikonu do zamocowania elementów montażowych 7.2, które przed kontynuowaniem montażu należy pozostawić do wyschnięcia.

## Montaż podpórek dolnych

- Przykręcić podpórki **7.1** do przedniej strony daszku okapu używając dołączonych wkrętów **12a**.
- Przed całkowitym dokręceniem podpórek należy dokonać wszelkich regulacji i dopasowań, aby mogły podtrzymywać dolną część i aby uniknąć deformacji podpórek górnych **7.2** tak, jak pokazuje rysunek.



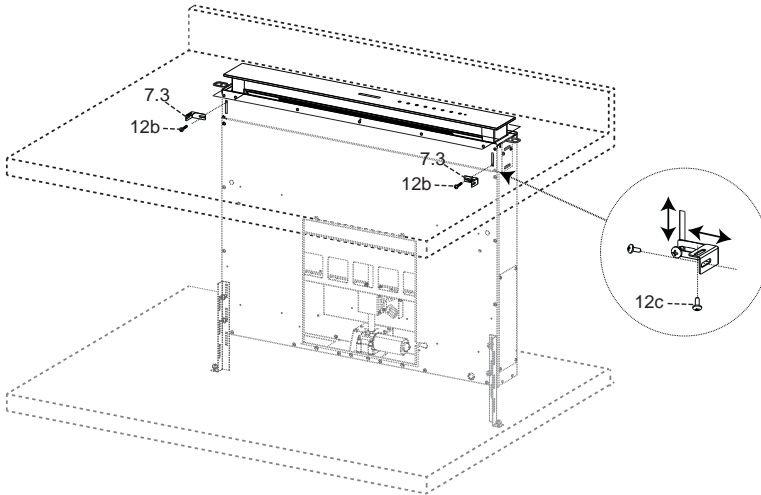
- Za pomocą poziomicy ustawić daszek okapu w pozycji pionowej i zamontować go do dolnej powierzchni używając 2 wkrętów **12c** dołączonych do zestawu.



- Dokręcić wkręty **12a** całkowicie.

## Mocowanie wsporników grupowych

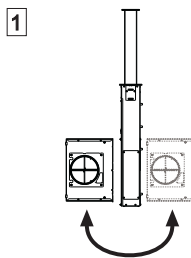
- Przy pomocy śrub **12b** znajdujących się na wyposażeniu przymocować wsporniki **7.3** do korpusu okapu.
- Przymocować przy pomocy znajdujących się na wyposażeniu śrub **12c** drugą część wspornika **7.3** do ścianek bocznych mebla lub do ściany tylnej strefy gotowania.



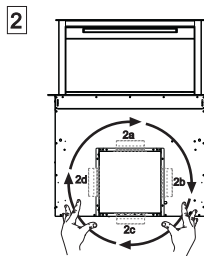
- Wkręcić ostatecznie śruby **12c** oraz **12b**.

## Mocowanie grupy silnika

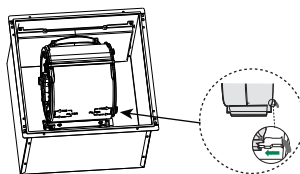
- Instalacja grupy silnika (1) w pozycji przedniej lub tylnej zależy od ustawienia mebli kuchennych, należy także sprawdzić prawidłowe położenie zaślepki.



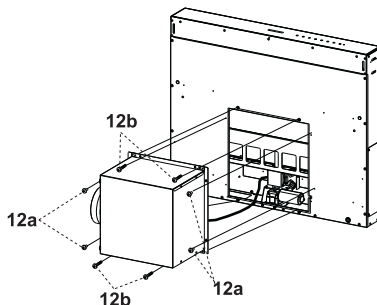
- Ponadto, w zależności od tego, gdzie mieści się otwór wylotu powietrza, istnieje możliwość obrotu grupy silnika o 90°, aby umożliwić wylot powietrza we wszystkich 4 kierunkach w zależności od rodzaju mebla (2).



- Podłączanie złącza przewidzianego do korpusu okapu w połączeniu z grupą silnika.

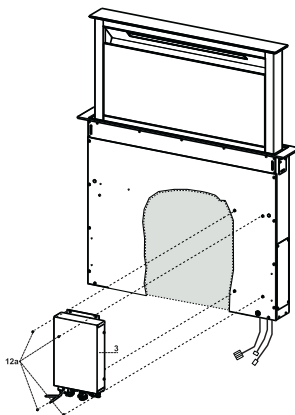


- Przy pomocy znajdujących się na wyposażeniu śrub 12a oraz 12b przymocować grupę silnika do korpusu okapu.

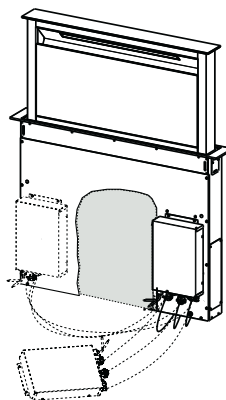


## Mocowanie skrzynki elektrycznej

- Podłączyć przewody wychodzące z prawej dolnej części korpusu okapu do odpowiedniego złącza w skrzynce elektrycznej.
- Każde złącze kablowe ma swój odpowiednik w skrzynce elektrycznej, dlatego należy uważać aby nie popełnić błędów w połączeniu.



- Przy pomocy śrub **12a** znajdujących się na wyposażeniu przymocować skrzynkę elektryczną do korpusu okapu.
- Położenie pokazane na rysunku jest tylko jedną z możliwości. W razie potrzeby można również zamontować skrzynkę po lewej stronie korpusu okapu lub nawet położyć ją na meblach, jeżeli nie ma ku temu przeszkód strukturalnych oraz zagrożenia bezpieczeństwa.



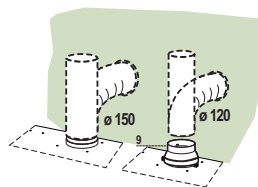
**⚠ Uwaga:** nie wolno instalować produktu tak, aby skrzynka elektryczna pozostała na podłodze.

## Podłączenia

### SYSTEM WENTYLACJI W TRYBIE CYRKULACJI ZEWNĘTRZNEJ

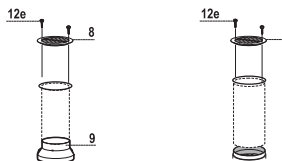
W przypadku montażu w wersji z odprowadzeniem powietrza na zewnątrz należy podłączyć okap do komina za pomocą giętkiej lub sztywnej rury o średnicy 150 lub 120 mm. Wybór opcji należy do montażysty.

- W celu zamontowania wylotu o średnicy 120 mm należy założyć kołnierz redukujący **9** na wylot powietrza znajdujący się w korpusie okapu.
- Zamocować rurę za pomocą odpowiednich klamer zaciskowych do rur (nie znajdują się w zestawie).
- Usunąć filtry węglowe (jeżeli są zamontowane).



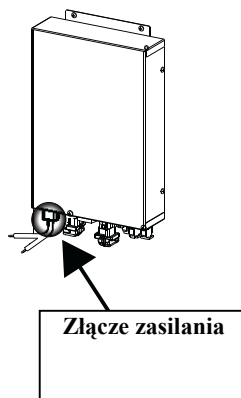
### WYLOT POWIETRZA — WERSJA Z FILTREM

- W otworze wyjściowym powietrza przymocować kołnierz z rurą sztywną lub giętką  $\varnothing$  120 mm lub 150 mm.
- Do połączenia z rurą  $\varnothing$  120 mm założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu.
- Zamocować rurę przy pomocy odpowiednich opasek. Konieczne materiały nie znajdują się w zestawie.
- Przykręcić kratkę kierunkową **8** przy pomocy 2 śrub **12e** (2,9 x 9,5) znajdujących się w zestawie.
- Upewnić się, czy są założone węglowe filtry antyzapachowe (patrz rozdział „Konserwacja filtrów z węgla aktywnego”).



### PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków przynajmniej 3 mm.



## Montaż elementu przedniego

- Podnieść ruchomą część daszku okapu (patrz paragraf Użytkowanie) na kilka centymetrów).
- Aby zatrzymać wznoszenie należy po prostu docisnąć ruchomą część podczas jej wznoszenia się.

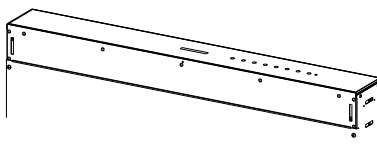
**Ostrzeżenie:** Nie należy nigdy blokować drzwiczek przesuwanych podczas otwierania i zamykania, za wyjątkiem sytuacji gdzie montuje się ramę.

- Usunąć gąbki ochronne znajdujące się na rogach szyby.
- Włożyć ramę przednią od góry upewniając się, że jej zakładki weszły w odpowiednie sloty na okapie, jeśli tak należy je przesunąć w lewo.

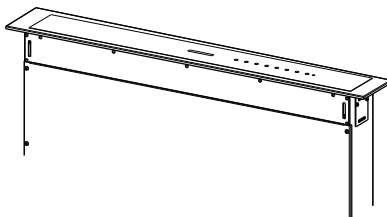
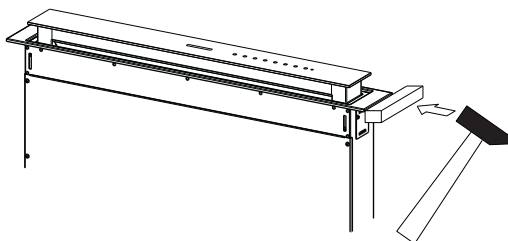
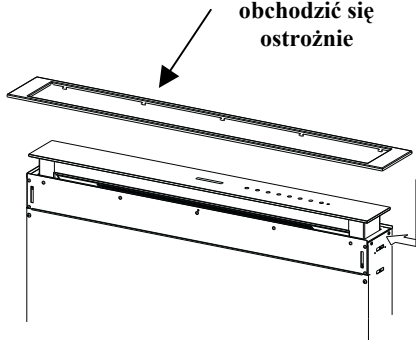
**Ostrzeżenie:** Wszystkie zakładki muszą zostać włożone w sloty.

- W celu wyrównania szyby z ramą należy użyć młotka i delikatnie dobić ją do powierzchni ramy od strony prawej do lewej.  
Aby zapobiec uszkodzeniom pomiędzy młotek a ramę można włożyć kawałek drewna lub innego podobnego przedmiotu

- Wskazówki jak przywrócić ruchomą obudowę do pozycji wyjściowej proszę odnieść się do paragrafu Użytkowanie.



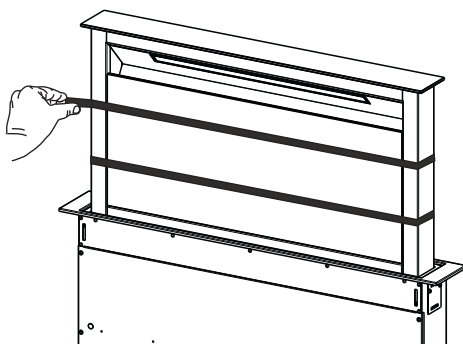
**Ostrzeżenie:**  
obchodzić się  
ostrożnie



## Panel zasysający obwodowy

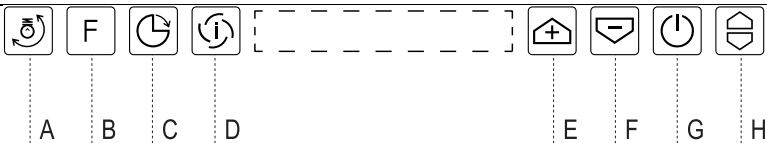
---

- Otworzyć klapkę okapu (patrz rozdział „Użytkowanie”).
- Usunąć 2 pasma taśmy samoprzylepnej, które zabezpieczają panel na czas transportu.





# UŻYTKOWANIE



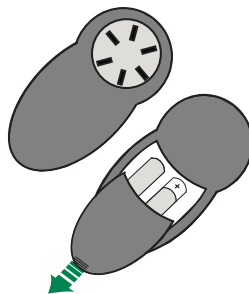
## Panel kontrolny

Przycisk	Funkcja	Przycisk LED
<b>A</b>	Przycisk ten działa tylko wtedy, gdy drzwiczki są otwarte. Krótkie wciśnięcie = Włącza/wyłącza <b>oświetlenie</b> przy prędkości intensywnej. Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy = Włącza/wyłącza <b>dotodatkowe światło wewnętrzne</b> .	
<b>B</b>	Przy drzwiczkach otwartych/zamkniętych Krótkie wciśnięcie(silnik wyłączony) = <b>Resetuje</b> alarm nasycenia filtra.  Przy drzwiczkach otwartych/zamkniętych Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy = Odblokowuje/blokuje <b>aktywowany alarm filtra węglowego</b> przy wyłączonym silniku i nieuruchomionym alarmie filtra.	Po 100 godzinach pracy wyświetli się symbol <b>kropki</b> , który wskazywać będzie przesylenie metalowego filtra tłuszczowego. Po 200 godzinach pracy wyświetli się litera <b>C</b> , która wskazywać będzie przesylenie aktywnego filtra węglowego. Symbol C miga dwa razy = aktywacja alarmu filtra A.C. Symbol C miga raz = dezaktywacja alarmu filtra A.C.
<b>C</b>	Przy drzwiczkach otwartych Krótkie wciśnięcie = Aktywuje/dezaktywuje tryb <b>opóźnienia</b> , powodujący automatyczne wyłączenie silnika oraz oświetlenia przy jakiegokolwiek prędkości i 30 minutowym opóźnieniu. Jest on zablokowany poprzez ponowne wciśnięcie tego samego przycisku, włączenie silnika lub zamknięcie drzwiczek.  Działa zarówno przy drzwiczkach otwartych jak i zamkniętych z silnikiem i oświetleniem wyłączonym. Naciśnięcie i przytrzymanie przez 4 sekundy = Odblokowuje/blokuje <b>blokady klawiatury</b> .	Wyświetla symbol <b>zegara</b> .  Wszystkie przyciski LED migają dwa razy. Podczas blokady przyciski te migają po kolei.
<b>D</b>	Działa jedynie przy otwartych drzwiczkach Krótkie wciśnięcie = Odblokowuje/blokuje prędkość <b>intensywną</b> . Prędkość ta może działać przez 6 minut. Po tym czasie system powróci do poprzednio ustawionej prędkości. Ponowne wciskanie tego samego przycisku w celu wyłączenia silnika lub zamknięcia drzwiczek jest zablokowane.	Wyświetla symbol <b>I</b> .
<b>E</b>	Działa jedynie przy otwartych drzwiczkach = prędkość pracy wzrasta.	Liczba podświetlonych elementów wzrasta.
<b>F</b>	Działa jedynie przy otwartych drzwiczkach = prędkość pracy obniża się.	Liczba podświetlonych elementów maleje.
<b>G</b>	Działa jedynie przy otwartych drzwiczkach Krótkie wciśnięcie = <b>Włącza lub wyłącza silnik</b> Przy drzwiczkach otwartych lub zamkniętych Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy przy wyłączonym silniku i oświetleniu = Odblokowuje/blokuje <b>zdalne sterowanie</b> .	Wyłączenie przycisków LED.  Przyciski LED migają dwa razy = Sterowanie zdalne odblokowane Przyciski LED migają raz = Sterowanie zdalne zablokowane
<b>H</b>	Przy drzwiczkach otwarte = <b>Zamykanie drzwiczek</b> + wyłączenie silnika i oświetlenia Przy drzwiczkach zamkniętych = <b>Otwieranie drzwiczek</b> + włączenie silnika i oświetlenia <b>Ostrzeżenie:</b> Jeśli z jakiegos powodu drzwiczki pozostają częściowo otwarte należy wcisnąć przycisk, aby zakończyć proces otwierania lub zamykania.	

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA (OPCJONALNIE)

Urządzeniem można sterować za pomocą pilota zasilanego alkalicznymi bateriami 1.5 V typu LR03-AAA (nie dołączone).







- Nie należy pozostawiać pilota w pobliżu źródeł ciepła.
- Zużyte baterie należy usunąć zgodnie z wymogami ochrony środowiska.



### Pilot

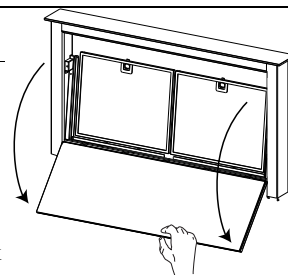
**Ostrzeżenie:** Po zakupie urządzenia pilot jest dezaktywowany. Aby go aktywować należy postępować według paragrafu **Użytkowanie**.



	<b>Silnik</b>	Przy drzwiczkach zamkniętych: Otwiera drzwiczki, uruchamia okap na prędkości pierwszej i włącza maksymalnie intensywne oświetlenie.
		Przy drzwiczkach zamkniętych: Krótkie wciśnięcie: Włącza/wyłącza okap Przytrzymanie przez 2 sekundy: Zamka drzwiczki i wyłącza okap i oświetlenie
		Jedynie przy drzwiczkach otwartych: Zmniejsza prędkość pracy za każdym razem, gdy przycisk jest wciskany.
		Jedynie przy drzwiczkach otwartych: Zwiększa prędkość pracy za każdym razem, gdy przycisk jest wciskany.
	<b>Intensywny</b>	Jedynie przy drzwiczkach otwartych: Uruchamia funkcję intensywną.
	<b>Opóźnienie</b>	Jedynie przy drzwiczkach otwartych: Aktywuje funkcję opóźnienia.
	<b>Oświetlenie</b>	Jedynie przy drzwiczkach otwartych: Krótkie wciśnięcie: Włącza/wyłącza oświetlenie Przytrzymanie przez 2 sekundy: Włącza/wyłącza oświetlenie wewnętrzne

## Czyszczenie panelu dolnego

- Otworzyć panel dolny przez pociągnięcie jego górnej części.
- Odpiąć panel od obudowy okapu.
- Panel dolny nie może być myty w zmywarce.
- Wyczyścić zewnętrzną powierzchnię używając wilgotnej ściereczki i łagodnego detergentu.
- Wyczyścić wewnętrzną powierzchnię używając wilgotnej ściereczki i łagodnego detergentu; nie używać mokrych ścierek lub gąbek, strumienia wody; nie używać również substancji ściernych.
- Po zakończeniu czyszczenia zamontować panel i na panelu okapu i zamknąć go.



## Metalowe filtry tłuszczowe

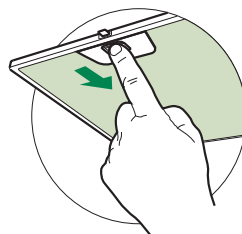
Filtry te można myć w zmywarce, muszą one być czyszczone zawsze wtedy, gdy wyświetlony zostanie symbol “kropli” lub raz na dwa miesiące a nawet częściej w przypadku szczególnie intensywnego używania okapu.

### Zerowanie alarmu

- Wyłączyć okap i oświetlenie.
- Wcisnąć przycisk **B** (patrz paragraf Użytkowanie).

### Czyszczenie filtrów

- Otworzyć drzwiczki (patrz UŻYTKOWANIE).
- Otworzyć dolną osłonę pociągając ją.
- Usunąć jednocześnie filtry popychając je w kierunku tyłu jednostki i ciągnąc je do dołu.
- Umyć filtry starając się unikać zginania, a następnie zostawić je do całkowitego wyschnięcia. (Zmiana wyglądu powierzchni filtra, która z czasem się pojawia nie ma najmniejszego wpływu na jego pracę).
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy upewnić się, żeby były one zamontowane uchwytem do przodu.
- Zamknąć osłonę dolną.



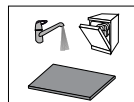
## Aktywny filtr węglowy (w trybie recyrkulacji)

Może być myty w zmywarce. Należy go czyścić, gdy przycisk "C" zapali się lub przynajmniej raz na cztery miesiące (lub częściej, w zależności od częstotliwości używania okapu). Gwarantujemy niezawodne działanie filtra do maksymalnie 5 czyszczeń, następnie należy go wymienić. Sygnał alarmu, jeśli zostanie aktywowany, pojawi się jedynie wtedy, gdy silnik wyciągu będzie uruchomiony.

### Aktywacja sygnału alarmowego:

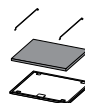
- W przypadku okapów w wersji recyrkulacyjnej alarm nasycenia filtra należy aktywować podczas montażu lub później.
- Wyłączyć okap i oświetlenie.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk B przez 2 sekundy:
  - Symbol "C" miga dwa razy – alarm nasycenia filtra węglowego AKTYWNY.
  - Symbol "C" miga raz – alarm nasycenia filtra węglowego NIEAKTYWNY.

### WYMIANA AKTYWNEGO FILTRA WĘGLOWEGO



#### Zerowanie alarmu

- Wyłączyć okap i oświetlenie.
- Wcisnąć przycisk B (patrz paragraf dotyczący Użytkowania).



#### Wymiana filtra

- Usunąć panel dolny.
- Usunąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Oddzielić ograniczniki od filtrów tłuszczowych i wyczyścić przesycone aktywne filtry węglowe.
- Wymienić je na czyste filtry, zawiesić z powrotem używając ograniczników.
- Wymienić metalowe filtry tłuszczowe.
- Zamknąć panel dolny.

## Oświetlenie

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

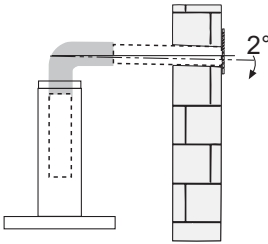
△ تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفا لخصائص فردية قد لا لتطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.

### التركيب

- المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخطأ أو الاستعمال الخطأ.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام لوالتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها موزنة.

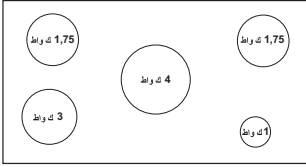
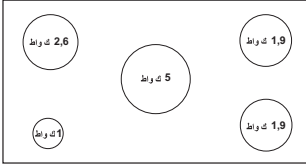


- قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطة أنبوب لقطره 120 مم يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.
- لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ).



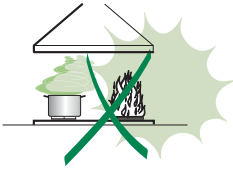
- إذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية جيدة وكافية لفي المكان من أجل منع ارتداد دفق الغاز عند الخروج.
- يجب أن يمتلك المطبخ فتحة مباشرة الى الخارج من أجل لضمان دخول الهواء النظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار لمنع الأبخرة من الارتداد الى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.
- في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي لتمثلها لتجنب أي خطر.
- لا يجب تصريف هواء المدخنة من خلال أنبوب مطاوع والذي يستعمل لشفط الأدخنة من أجهزة تعمل بالغاز أو أي مواد أخرى (لا تستعمله مع الأجهزة التي تصريف الهواء في المكان)

- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي واردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات، يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط و خروج الهواء.
- استخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- **تحذير:** قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت إلى التركيب المطابقة للتعليمات إلى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزوج للأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3 مم.
- المدخنة الشافطة هذه يمكن استخدامها مع أسطح طبخ بالغاز تمتلك الخصائص التالية:
- الطاقة القصوى 12.4 ك واط
- 5 مشاعل موزعة كما في الرسم المبين.



## الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، ويهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن المشددة قد يشتعل.
- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة " فلامبيه " تحت المدخنة: فقد التسبب حريق.




- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين لخطورة الاستخدام الخاطئ. إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يلعبون بالجهاز. التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف .
- لا يجب استخدام هذا الجهاز من قبل أشخاص الذين يعانون من إعاقة بدنية – نفسية – حسية (بما فيهم الأطفال) أو الأشخاص الغير مدركين، إلا في حال كانوا تحت مراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم.

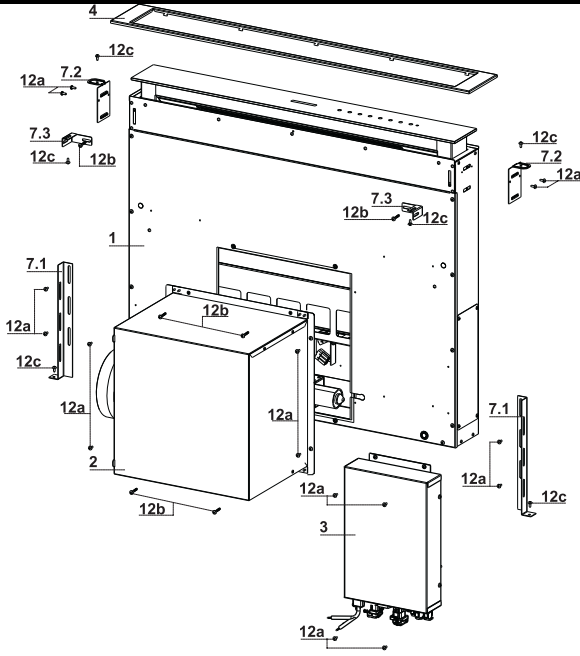
- **تحذير:** الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

## الصيانة

- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- نظف و/أو بتل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).
- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق.
- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف.
- " خطر حدوث حريق إذا لم يتم اتباع التعليمات عند التنظيف "
- تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة فماش رطبة ومنظف سائل معتدل.



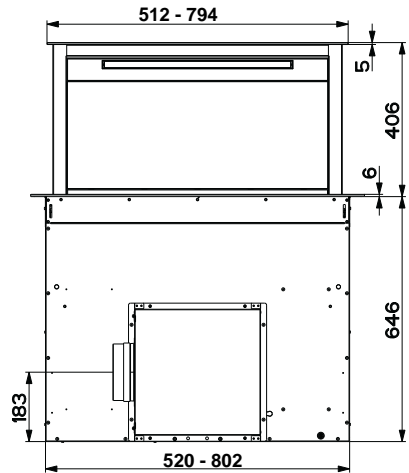
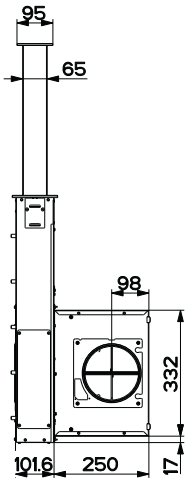
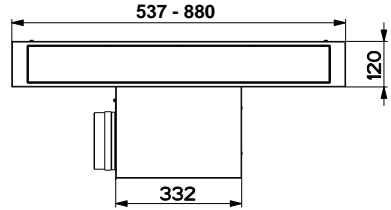
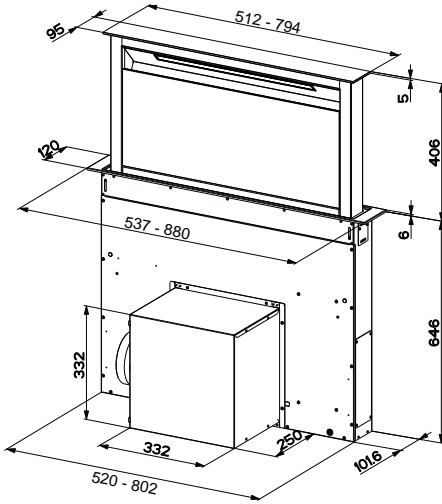
- الرمز  فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير الى إمكانية التخلص من الجهاز كأبي  
 [جهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه الى أحد المراكز المتخصصة باعادة  
 [التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والايكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج  
 [بتشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان،  
 [الوالتى يمكن أن تنجم عن التخلص غير السليم للمنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلا  
 [حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من النفايات أو  
 [بالمحل الذي اشتريت منه المنتج.



## المكونات

مرجع	الكمية	مكونات المنتج.
1	1	هيكل المدخنة كامل مع: التحكم، المصابيح، الفلاتر
2	1	مجموعة الموتور
3	1	مجموعة الكهرياء
4	1	اطار أمامي
مرجع	الكمية	مكونات تركيب المنتج.
7.1	2	كتيفات تثبيت القاعدة
7.2	2	كتيفات تثبيت المسطح
7.3	2	كتيفات جانبية
12a	16	براغي 3.5 x 9.5
12b	6	براغي M4 x 8
12c	6	براغي 4 x 15
مرجع	الكمية	وثائق
1	1	كتيب التعليمات

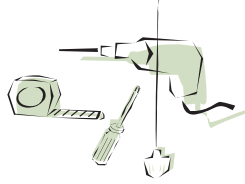




## التركيب

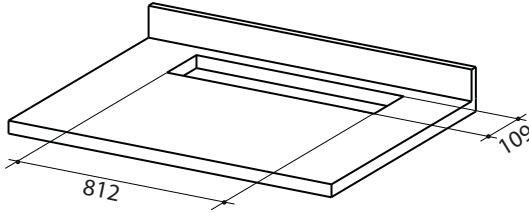
- هذه المدخنة مؤهلة للتركيب بالكامل في أثاث المطبخ:
- طراز الشافط: تفرغ الهواء للخارج
  - طراز الفلاتر: تدوير داخلي

### مراحل عملية التركيب



- ثقب سطح التركيب للمدخنة
- توصيلات
- التحكم بالتشغيل
- التخلص من التغليف

### ثقب سطح الداعم

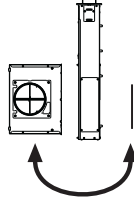
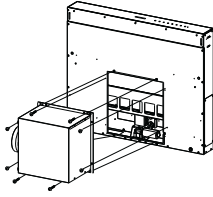


### هام

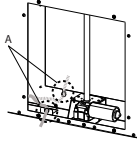
أقل مسافة بين ثقب الفتحة التي أحدثتها لسطح الطبخ وبين جهاز الشفط يجب أن يكون 3-5 سم وذلك حسب مقاومة المادة المصنوع منها الأثاث.

## إدخال جسم المدخنة من الأسفل

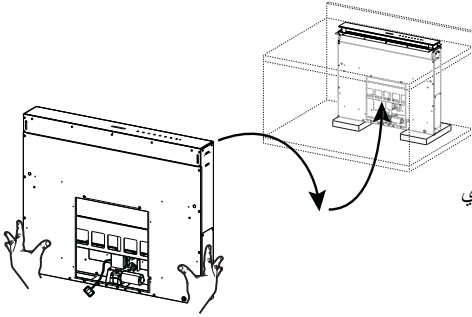
- لقد صممت المدخنة لتركيبتها في الجهة الأمامية لمجموعة الموتور .



- إذا كان ترتيب الأثاث في المطبخ مختلف فيلزم إعداد تركيب مجموعة الموتور في الخلف، قم بخلع الغطاء المثبت خلف جسم المدخنة وتركيبه في الجهة الأمامية، وأعد وضع الكابل وزنقته للتوصيل بالموتور باستخدام العروة في كلا الجانبين (A).

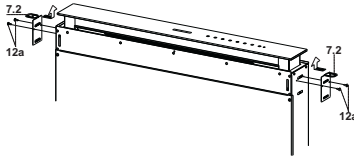


- وقبل أن تستمر، قم بتثبيت مجموعة الموتور بجسم المدخنة (انظر فقرة تركيب مجموعة الموتور).

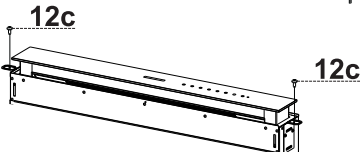


- قم بإدخال جسم المدخنة من أسفل سطح الداعم والذي قمت مسبقاً بفتح فتحة.
- بالاستعانة بداعم ارفع جسم المدخنة لغاية خروج واجهتها الأمامية من السطح.

- أدخل الكتيفات 7.2، كما هو موضح بالرسم، داخل العروات المخصصة وثبتها بالبراغي 12a المزودة.
- أحكم جسم المدخنة حسب عروات سطح الطبخ.



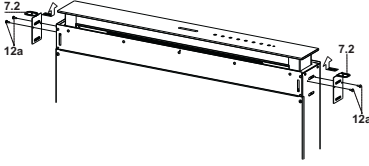
- ثبت جسم المدخنة بالبرغيين 12c والمزودين على سطح الطبخ ثم اخلع الدعام.



### تنبيه:

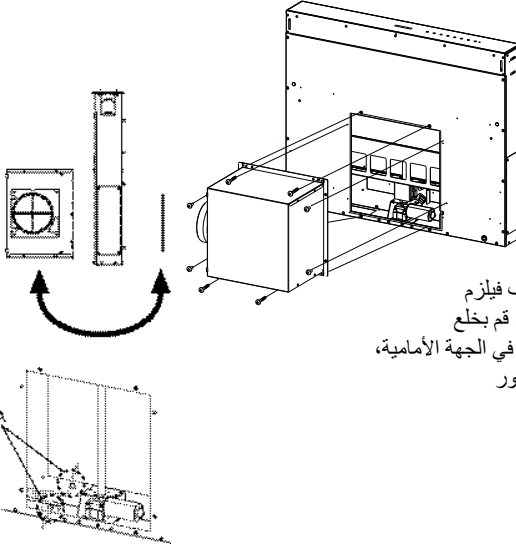
- إذا كان سطح الطبخ لا يسمح بطبيعة مواد بربط البراغي 12c، فاستعن بمقدار قليل من السيليكون للصق الكتيفات 7.2 بسطح الطبخ واتركه ليجف جيداً قبل الاستمرار بعملية التركيب.

## إدخال جسم المدخنة في المسطح من الأعلى

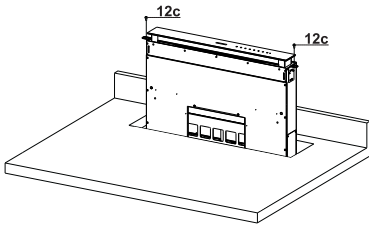


- أدخل الكتيفات 7.2، كما هو موضح بالرسم، داخل العروات المخصصة وثبتها بالبراغي 12a المزودة.

- لقد صممت المدخنة لتركيبها في الجهة الأمامية لمجموعة الموتور.



- إذا كان ترتيب الأثاث في المطبخ مختلف فيلزم إعداد تركيب مجموعة الموتور في الخلف، قم بخلع الغطاء المثبت خلف جسم المدخنة وتركيبه في الجهة الأمامية، وأعد وضع الكابل و زنتقه للتوصيل بالموتور باستخدام العروة في كلا الجانبين (A).



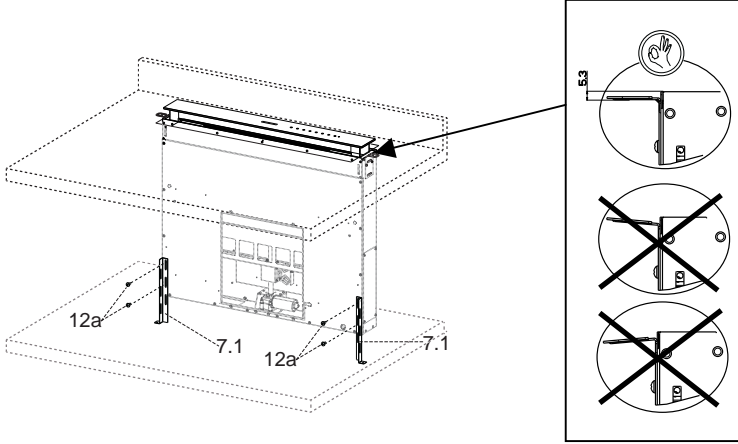
- قم بإدخال جسم المدخنة في سطح الطبخ والذي قمت مسبقاً بتقّب فتحته.
- أحكم جسم المدخنة حسب عروات سطح الطبخ.
- قم بتثبيت جسم المدخنة بواسطة 2 براغي 12c المزودة.

### تنبيه:

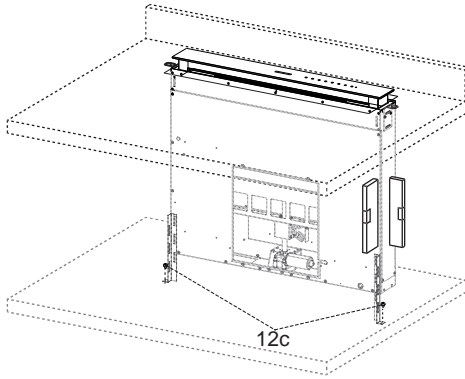
- إذا كان سطح الطبخ لا يسمح بطبيعة مواد بربط البراغي 12c، فاستعن بمقدار قليل من السيليكون للصلق الكتيفات 7.2 لإسطح الطبخ واتركه ليجف جيداً قبل الاستمرار بعملية التركيب.

## تركيب الكتيفات السفلى

- قم بتهيئة الكتيفات من الأمام 7.1 على جسم المدخنة بواسطة البراغي 12a المزودة.
- قبل القيام بالتهيئة النهائي للكتيفات قم بإجراء التعديلات التي تسمح للكتيفات بالاستناد على القاعدة السفلية للمسح لتجنب تشوه الكتيفات العلوية 7.2 كما هو موضح بالرسم.



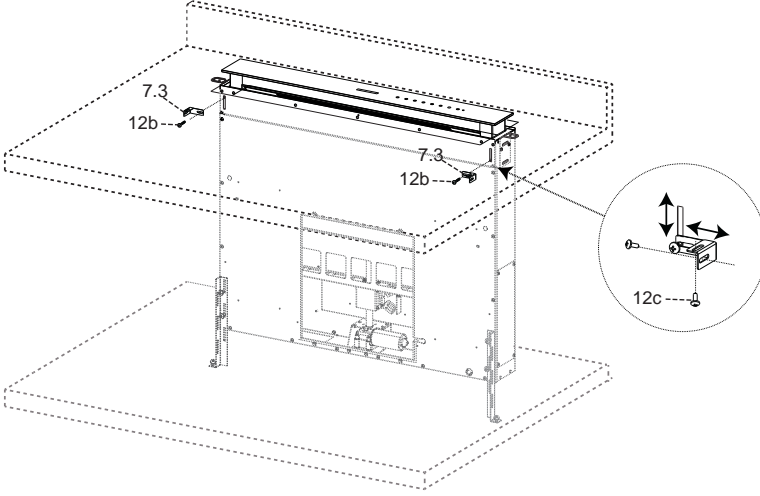
- بواسطة ميزان الماء، قم بقياس المستوى الأفقي لجسم المدخنة ثم ثبته بواسطة 2 البرغيين 12c المزودة بالسطح الأسفل.



- أحكم التثبيت بصورة نهائية بالبراغي 12a.

## تركيب الكتيفات بالزاوية القائمة

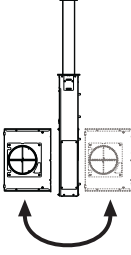
- ثبت الكتيفات 7.3 في جسم المدخنة بواسطة البراغي 12b المزودة من غير أن يحكم التثبيت.
- قم برص البراغي 12c المزودة بالطرف الآخر من الكتيفات 7.3 أو الأطراف الجانبية من الأثاث أو الجانب الأسفل من سطح الطبخ.



- أحكم التثبيت بصورة نهائية بالبراغي 12c وبالبراغي 12b.

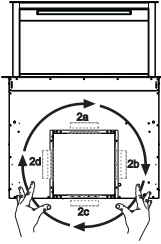
## تركيب مجموعة الموتور

1

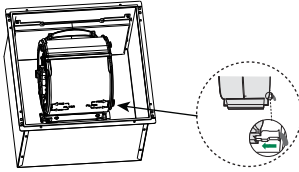


- ان تركيب مجموعة الموتور (1) في الجهة الأمامية أو بالجهة الخلفية يكون حسب إعدادات أثناس المطبخ، يجب التأكد من الوضع الصحيح للغطاء.

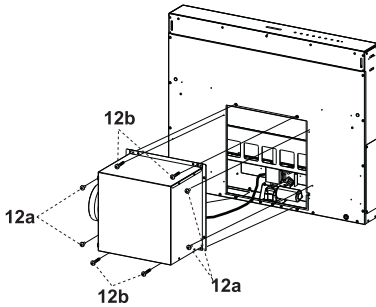
2



- بعد ذلك، وبناء على موضع فتحة خروج الهواء في الأثناس، يمكن تدوير مجموعة الموتور 90 درجة في كل مرة بحيث يكون مخرج الهواء على كل من الجوانب الـ 4 وبالتوافق مع تلك التي أثناس المطبخ (2).



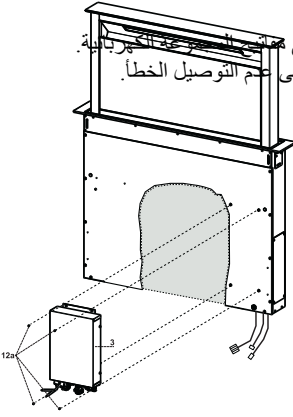
- قم بربط الموصل الخارج من جسم المدخنة بوحدة التوصيل في مجموعة الموتور.



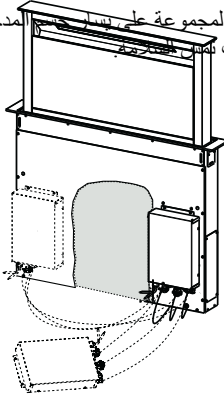
- بعد ذلك قم بربط مجموعة الموتور مع جسم المدخنة بواسطة البراغي 12a و 12b المزودة كما هو موضح بالرسم.

## الكهرباء مجموعة تركيب

- قم بتوصيل الكابلات الكهربائية الخارجة من أسفل جسم المدخنة على اليمين مع مجموعة الكهرباء الكهربائية.
- كل موصل لكل كابل له ما يقابله في المجموعة الكهربائية، لذا يجب الحرص على عدم التوصيل الخطأ.



- ثبت المجموعة الكهربائية بجسم المدخنة بواسطة البراغي **12a** المزودة.
- الوضع الموضح في الرسم هو فقط يعتبر كخيار، وعند الضرورة يمكن تثبيت المجموعة على يسار المدخنة أو حتى يمكن تركها على قاعدة الأثاث إذا لم يكن هناك معوقات هيكلية أو معوقات تسبب الحرق.

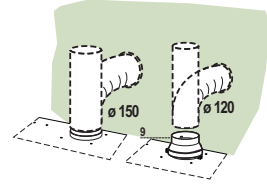


⚠ تنبيه: لا تقم بتركيب المدخنة وتترك العلبه الكهربائيه فوق الأرض .



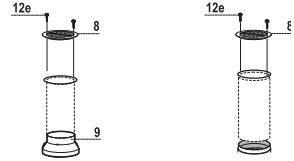
## التوصيلات نظام الطرد من خلال أنبوب

- عند تركيب مدخنة الطرد قم بتوصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبو او مرنة ( بقطر = 120-150مم ) الاختيار متروك لفني التركيب .
- لتركيب وصلة الطرد الخاصة لعادم الهواء ( بقطر = 120مم ) ادخل الحافة السفلية (9) علي مخرج جسم الشفاط .
- قم بتركيب الماسورة في المكان المخصص باستخدام مشابك تثبيت الماسورة
- يجب نزع اي فلتر كربون موجود داخل الشفاط .



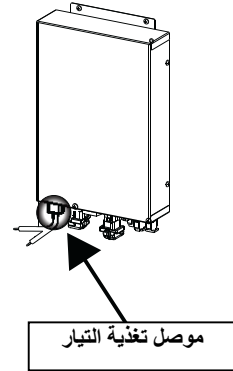
### مخرج الهواء طراز ذو الفلاتر

- قم بوصل الحافة على فتحة خروج الهواء بواسطة أنبوب قاسي أو مرن بقطر 120 - 150 مم.
- للتوصيل مع أنبوب بقطر 120 Ø، أدخل حافة التخفيف 9 على مخرج جسم المدخنة
- قم بتثبيت الأنابيب بواسطة مشدات التثبيت. المواد اللازمة ليست مزودة مع الجهاز.
- تُثبَّت الشبكة الموجهة 8 على المخرج بواسطة 2 برغيين 12e (x 9.5 2.9) مزودين مع الجهاز.
- تأكد من من وجود الفلاتر الكربونية النشطة المضادة للروائح، (انظر فقرة صيانة فلاتر الكربون النشط).

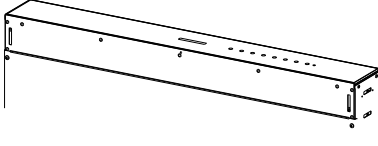


### توصيل الكهرباء

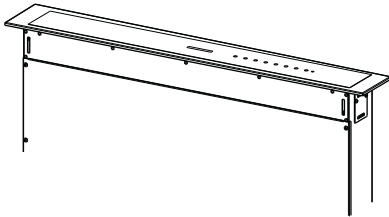
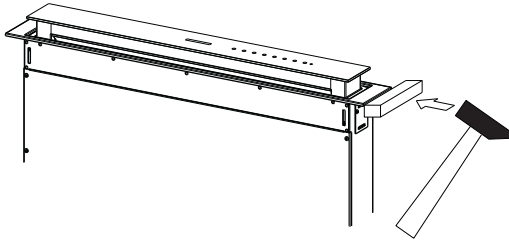
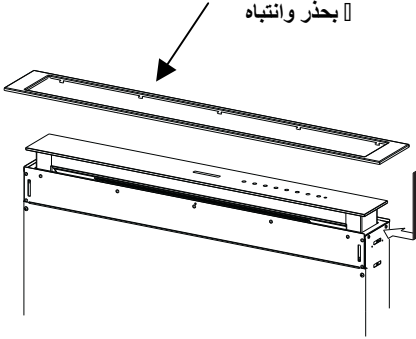
قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء الرئيسي عن طريق مفتاح ثنائي ذو فتحة توصيل لا تقل عن 3مم



## التركيب الأمامي



تعامل .. تنبيه  
بِحذر وانتباه



• قم برفع الجسم المتحرك من المدخنة (انظر فقرة الاستعمال) بضع سنتمترات فقط.

• لحبس الحركة يكفي الضغط تجاه اسفل الجسم المتحرك من المدخنة والذي تقوم برفعه.

• **تنبيه:** لا تحبس أبداً الصلقة المنزلة أثناء فترات الفتح أو الإغلاق، ماعدا أثناء تركيب الإطار.

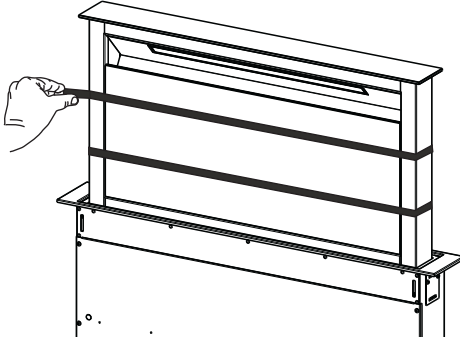
• اخلع قطع الحماية من الاسفنج من الزوايا الزجاج.

• تناول الإطار الأمامي وأدخله من الأعلى وانتبه الى انسجام علامات التشابك مع الفتحات المهيبة في المدخنة ومن ثم اجعله يزلق تجاه اليسار.  
• **تنبيه:** يجب ادخال جميع العلامات المسننة.

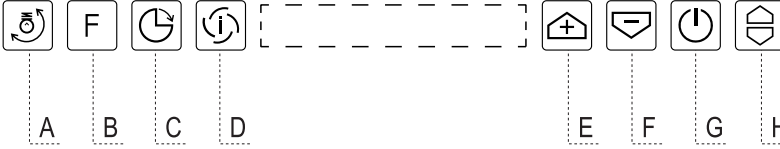
• اضرب على الإطار الأمامي من اليمين الى اليسار بواسطة أداة مساعدة (مطرقة) [الى حين الادخال الكامل].  
• لتجنب الحاق الضرر يمكن استخدام أداة (قطعة خشب على القياس) بين الإطار والمطرقة.

• يمكنك العودة على فقرة الاستعمال من أجل وضع الجسم المتحرك في مكانه القياسي.

## محيط لوحة الشفط



- افتح ضلفة المدخنة (أنظر فقرة الاستعمال).
- اخلع الشريطين 2 اللاصقين اللذان يحميان اللوحة فقط أثناء النقل.



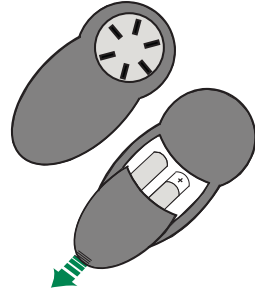
## لوحة التحكم

زر	الوظيفة	زر مؤشر ضوء الديود
A	الزر ينشط فقط عندما تكون الضلفة مفتوحة. ضغطه قصيرة = إشعل/إطفاء الإضاءة في أقصى قوتها. ثانية = إشعل/إطفاء الإضاءة الكمالية، الضغط لمدة	
B	الضلفة مفتوحة أو مغلقة. بالضغط الخفيف (ينطفئ) الموتور) = يقوم باعادة ضبط تحذير تشبع الفلاتر. الضلفة مفتوحة أو مغلقة. ثانية = ينشط/يعطل تحذير فلاتر الكربون النشط. الضغط لمدة	ساعة عمل يظهر رمز النقطة إشارة 100 بعد للإشارة الى C ساعة عمل تظهر علامة 200 بعد تشبع فلاتر الكربون النشط
C	الضلفة مفتوحة أو مغلقة. ثانية = ينشط/يعطل تحذير فلاتر الكربون النشط. الضغط لمدة	تحذير فلتز الكربون النشط. ومضتين الزم = 2 نشط تحذير فلتز الكربون النشط. C ومضة واحدة = 1 غير مغفل يظهر رمز الساعة.
	الإطفاء Delay ضغطه قصيرة = تنشيط/التنشط وظيفة التأخير ثانية، الموتور ولجهاز الإنارة على أي 30 [ الأتوماتيكي يتأخر يمكن تعطيله بالضغط على نفس الزر، إطفاء الموتور. رة كانت سد [ أو إغلاق الضلفة	زر ينشط سواء كانت الضلفة مفتوحة أو مغلقة مع الموتور + Off [مطفئ] = الإنارة ثوان = ينشط/يعطل إيقاف اللوحة بالضغط لمدة
D	الزر ينشط فقط عندما تكون الضلفة مفتوحة. ضغطه قصيرة = ينشط/يعطل السرعة المركزة فترة هذه السرعة دقائق. عند إنتهاء المدة، يعود النظام تلقائياً على السرعة 6 [ هي يمكن تعطيله بالضغط على نفس الزر، إطفاء الموتور أو إغلاق الضلفة	إظهار الرمز
E	تعمل فقط والضلفة مفتوحة = زيادة سرعة التشغيل. تعمل فقط والضلفة مفتوحة = تخفيف سرعة التشغيل.	تزداد إضاءة الديودات المشتعلة. تخفض إضاءة الديودات المشتعلة.
G	الزر ينشط فقط عندما تكون الضلفة مفتوحة. ضغطه قصيرة = ينطفئ/يشعل الموتور.	إطفاء أضواء الديودات
	الضلفة مفتوحة أو مغلقة. ثانية والموتور والإنارة مطفاة = تنشيط/تعطل جهاز بالضغط لمدة	لازرار الديودات = جهاز التحكم عن 2 ومضتين بعد ينشط لازرار الديودات = جهاز التحكم عن بعد لاينشط
H	الضلفة مفتوحة = إغلاق الضلفة + الإنارة والموتور مطقنين. الضلفة مغلقة = فتح الضلفة + الإنارة والموتور مشتعلين. تنبيه: إذا كانت الضلفة مفتوحة جزئياً لسبب ماء، بالضغط على الزر [ فإنه يكمل فتح أو إغلاق الضلفة	

### الريموت كـنـتـرول (اختياري)

يمكن التحكم في الجهاز عن بعد بواسطة الريموت كـنـتـرول و الذي يعمل بواسطة بطارية (1.5 فولت) (LR-AAA) (غير مزوّد) .

- يرجى عدم وضع ريموت كـنـتـرول بالقرب من أي مصدر للحرارة .
- يجب التخلص من البطاريات المستهلكة بالطريقة الصحيحة .



### لوحة التحكم عن بعد

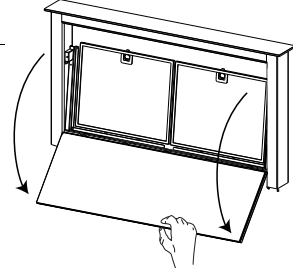
تنبيه:.. مستقبل جهاز التحكم عن بعد في البداية يكون غير منشط، ولتفعيله انظر فقرة الإستعمال.



الضلفة مغلقة: تفتح الضلفة، يشعل الموتور على السرعة الأولى والانارة لأقصى تركيز.	موتور	⏻
الضلفة مفتوحة: بالضغط الخفيف: إشعال/ On إطفاء Off الموتور بالضغط لمدة 2 ثانية: يغلق الضلفة والموتور + الانارة = مطفاً Off		
فقط عندما تكون الضلفة مفتوحة: تخفيض سرعة التشغيل عند كل ضغطة.		-
فقط عندما تكون الضلفة مفتوحة: زيادة سرعة التشغيل عند كل ضغطة.		+
فقط عندما تكون الضلفة مفتوحة: تنشط وظيفة التشغيل المكثف.	التشغيل المكثف	ⓘ
فقط عندما تكون الضلفة مفتوحة: تنشط وظيفة التأخير	وظيفة التأخير	⌚
فقط عندما تكون الضلفة مفتوحة: بالضغط الخفيف: إشعال/ On إطفاء Off الانارة بالضغط لمدة 2 ثانية: إشعال/ On إطفاء Off المصابيح الكمالية.	إنارة	☀️

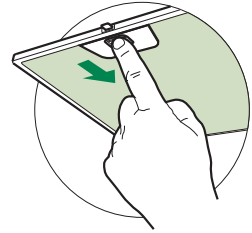
## تنظيف لوحة الكومفورت

- افتح لوحة الكومفورت بسحبها من الأعلى.
- اخلع اللوحة من جسم المدخنة.
- لوحة الكومفورت لا يجب غسلها بغسالة الأطباق أبداً.
- قم بتنظيفها بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل ومحايد.
- قم بتنظيفها أيضاً من الداخل باستعمال قطعة قماش رطبة ومنظف سائل ومحايد، لا تستعمل ماسح أو اسفنج مبلل، ولا تبلال اللوحة بالماء، لا تستخدم أدوات مخرشة.



## الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم

- يمكن غسلها في غسالة الأطباق أيضاً، من الضروري غسلها عندما تظهر على الشاشة رمز النقطة أو على الأقل كل شهرين 2 من الاستعمال أو أكثر من ذلك، عندما يكون الاستعمال مركز.
- إعادة ضبط إشارة التحذير.
- تطفئ الاضواء وموتور الشفط.
- اضغط الزر B (انظر فقرة الاستعمال).
- تنظيف الفلاتر
- افتح الصلفة (انظر فقرة الاستعمال).
- افتح لوحة الكومفورت عن طريق سحبها.
- اخلع الفلاتر كل على حده، بدفعها تجاه أسفل المجموعة وبسحبها في نفس الوقت تجاه الأسفل.
- اغسل الفلاتر مع الحذر من ثنيها، واتركها لتجف قبل إعادة تركيبها. (في حال تغيير لون سطح الفلاتر، والذي يمكن أن يطرأ مع مرور الزمن، لا يعني إطلاقاً عدم أداء عملها على أكمل وجه).
- عند إعادة التركيب احرص على الحفاظ على المقبض باتجاه الخارج.
- أعد غلق لوحة الكومفورت.



## فلتر الكربون النشط المضادة للروائح (طراز المرشح)

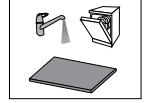
يمكن غسلها في غسالة الأواني ويجب غسلها عند مشاهدة "C" أو على الأقل كل 4 أشهر أو أقل مدة، وعند استخدامها بكثافة يجب غسلها بين الحين والآخر لعدد أقصاه 5 غسلات قبل تبديله بأخر جديد. إشارة التحذير، إذا كانت منشطة مسبقاً، فإنه يمكن التأكد من ذلك فقط عند تشغيل موتور الشفط.

تشغيل إشارة التحذير

- في المدخنة طراز المرشح، إشارة تحذير انسداد الفلاتر يمكن تنشيطها سواء عند تركيب المدخنة أو فيما بعد.
- أطفئ الأضواء وموتور الشفط.
- اضغط الزر B لمدة 2 ثانية.
- 2 ومضتين "C" - ينشط تحذير انسداد فلتر الكربون النشط.
- 1 ومضة "C" - تحذير انسداد فلتر الكربون النشط يصبح غير نشط.

### تبديل فلتر الكربون النشط المضاد للروائح.

إعادة ضبط إشارة التحذير



- أطفئ الأضواء وموتور الشفط.
- اضغط الزر B (انظر فقرة الاستعمال).
- تبديل الفلتر
- أزل لوحة الكومفورت.
- أزل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم
- أزل محابس الفلتر المعدني المضاد للشحوم ثم ابدأ بتنظيف فلتر الكربون النشط المشبع.
- أعد تركيب فلتر الكربون النشط المضاد للروائح نظيفاً واعد محابس الفلتر المعدني المضاد للشحوم.
- أعد تركيب الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم.
- أغلق لوحة الكومفورت.



## إنارة

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. ("عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")



Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

991.0504.291\_ver1 - 170410  
D003662\_00